

ULTIMA
Lingerie
Articles de cuisine
Parures de fenêtre

**BAS PRIX
TOUT JOUR
TOUT JOUR**
Lits et matelas
Tapisserie
Choix de cadeaux

GREICHE & SCAFF
OPTOMETRISTES

50%
SUR TOUTES NOS
MONTURES
montures en stock
ne peut être jumelée
à une autre promotion

336-4444

Météo

Nuageux, possibilité de faibles averses max 12 / min 7 page E24

Cinéma



Frankenstein: la créature mal aimée page D1

Disques



Les dix ans d'Audiogram page E1

Vacances



Le mont Athos: pour hommes seulement page I1

Index

Announcements classées

- immobilier F1, à F8
- marchandises F8
- emplois F8, G3 à G7
- automobiles G7 et G8, H8
- propositions d'affaires C4

Arts et spectacles

- informations cahier E
- ciné-horaires D4
- télé-horaires E2
- télévision E3

Avis H9 à H11

Bridge, philatélie, échecs H10

Carrières et professions cahier J

Décès H8 et H9

Economie cahier C

Encans H11

Êtes-vous observateur? F2

Feuilleton E20

Habitat cahier K

Horoscope E20

Le monde G1 et G2

Loteries E24

Maisons d'enseigne. E16 à E18

Mot mystère F5

Mots croisés F3, E20

Politique A17, A19 à A23

Restaurants/Vins E22, E23

SPORTS cahier H

Doré refuse d'envisager une coalition au conseil

ANDRÉ PÉPIN

C'est un véritable cri d'alarme que lance le maire sortant Jean Doré. Les Montréalais, dit-il, doivent élire demain un conseil majoritaire pour éviter « la catastrophe d'une paralysie qui conduirait à la mise en tutelle et à l'imposition de nouvelles élections par Québec ».

Il refuse pour le moment d'envisager une administration de coalition avec d'autres formations. « Nous ne sommes pas un gouvernement, nous sommes une administration. Nous



n'avons pas les ressources de l'Assemblée nationale », explique-t-il. « Nous traitons quelque 2000 questions par année. S'il faut obtenir des compromis pour

tout, je ne suis pas convaincu que nous allons servir les intérêts de Montréal », poursuit-il.

« Si un maire n'est même pas en mesure de choisir les membres de son exécutif sans l'approbation majoritaire du conseil, c'est la paralysie dès la première séance », a déclaré M. Doré, visiblement inquiet, au moment où il dressait hier le bilan de la campagne qui s'achève.

Il n'a cependant pas voulu faire des conjectures au sujet de son avenir personnel, se contentant de dire: « Les mandats, je les prends l'un après l'autre. Nous verrons ». La veille, il avait laissé

entendre qu'il sollicitait un dernier mandat.

Admettant d'entrée de jeu qu'il y aura une opposition à l'hôtel de ville, le maire se fait pressant, suppliant les électeurs de « ne pas commettre l'erreur d'élire un conseil hostile au maire ».

« Les défis qui attendent le maire de Montréal sont colossaux. Il faut contrôler les dépenses, obtenir de Québec un nou-

VOIR COALITION EN A 2

Autres textes en pages A6, A7 et A8.



Le juge Pierre Michaud

Cour d'appel: le choix du juge Michaud réjouit les gens de robe

YVES BOISVERT

Quand Pierre Michaud est entré pour prendre la parole devant 200 juges de la Cour du Québec, hier midi, il a eu droit à une ovation.

« Il a eu une autre ovation quand il est sorti! On se serait cru au Forum! » dit l'avocat Guy Pépin, selon qui le nouveau juge en chef de la Cour d'appel, nommé mardi par Jean Chrétien, est « quelque chose comme un des 10 meilleurs juges au Canada ».

Cet homme de 58 ans est devenu depuis deux ans la coqueluche de la magistrature québécoise, et pas seulement parce qu'il a multiplié les « pep talks » auprès des juges pour remonter le moral des troupes. Quand la tempête se déchainait, il se rendait au front sans rechigner. Tribunes téléphoniques, émissions de télé, entrevues de toutes sortes: Pierre Michaud était partout pour défendre et expliquer le travail des juges. Ils s'en souviendront longtemps...

Tout ça ne l'a pas empêché de voir avec brio à la gestion de la Cour supérieure, où il était juge en chef adjoint.

Et mine de rien, cet homme sympathique et débordant d'enthousiasme s'est imposé, tout naturellement, comme le juge parmi les juges...

Ce capital de sympathie ne nuira pas au premier personnage de la magistrature québécoise, qui entre en fonction le 16 novembre. À la tête de la plus haute cour au Québec, qui est aux prises avec des délais de quatre à cinq ans dans l'instruction des appels au moment où l'État est en crise budgétaire profonde, le juge Michaud aura à user abondamment de ses dons de leader.

« Il y a deux défis majeurs pour le système judiciaire québécois, en ce moment, dit-il: les coûts de la justice et les délais. » Et, en tête de liste des solutions, la modernisation et la simplification du système judiciaire.

« On ne peut plus, en 1994, continuer à travailler à la mitaine! Faire entrer la bureaucratie dans les tribunaux, ce n'est pas du gaspillage, c'est une nécessité », dit-il.

Comparée à bien des tribunaux américains, la gestion de nos tribunaux est en général assez archaïque. Le juge Michaud donne un exemple puisé à la chambre criminelle de la Cour du Québec, où sont jugées la grande majorité des affaires criminelles: « Pourquoi est-ce qu'il faut déplacer des dizaines de détenus tous les jours de la prison au palais de justice seulement pour des causes remises? »

La vidéo-conférence, utilisée depuis quelques mois par la Cour d'appel, n'est qu'un des outils dont pourrait s'équiper avantageusement la magistrature, plus près du voyage en calèche sur un chemin de terre que de l'autoroute électronique...

Pour s'équiper, il faut bien sûr de l'argent. Le mandat de Pierre Michaud sera, entre autres, de convaincre le gouvernement du

VOIR FILTRAGE EN A 2

VOIR MICHAUD EN A 2

500 000 armes à feu sont mal entreposées au Québec

PIERRE GINGRAS

Le tiers des armes à feu au Québec, en très grande partie des carabines et des fusils de chasse, ne sont pas entreposées selon les normes de sécurité édictées par la loi fédérale, indique un sondage mené notamment pour le compte de la Sûreté du Québec et de plusieurs organismes de santé publique.

Selon les données obtenues des 515 propriétaires d'armes à feu qui ont consenti à répondre aux questions des sondeurs, des dizaines de milliers de chasseurs omettent, en partie ou en totalité, de se conformer aux règlements sur l'entreposage des armes à feu en vigueur depuis le 1er janvier 1993. Il s'agit d'une infraction au code criminel qui entraîne la création d'un casier judiciaire et qui est passible d'une peine de prison de deux ans. Le tribunal peut aussi condamner le prévenu à l'amende.

Les résultats détaillés de cette étude seront rendus publics lundi, à Montréal, lors de la première journée d'audiences publiques de l'enquête du coroner Anne-Marie David sur l'entreposage, la mise en montre et le transport des armes à feu.

Le sondage indique que les armes les plus répandues au Québec sont dans l'ordre, le fusil de calibre 12, la carabine de calibre 22 et le fusil de calibre 410.

Selon diverses enquêtes menées au cours des dernières années, on compterait au moins 1,5 million d'armes au Québec, dont 224 465 armes à autorisation restreinte dûment enregistrées, surtout des pistolets et des revolvers. Une étude menée en 1989 par l'ex-ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche indiquait par ailleurs que les 285 000 chasseurs de petit

VOIR ARMES EN A 2

■ L'enregistrement universel des armes: un débat inévitable. Page A4

NÉE AU BON MOMENT...



La naissance d'Annabelle, fille de Jocelyne Gagnon, a marqué on ne peut mieux l'inauguration de la Maison des naissances de Côte-des-Neiges, cérémonie à laquelle participait Pauline Marois, ministre de la Santé. Comme il se doit, l'accouchement a été aidé par deux des cinq sages-femmes du nouvel établissement, où ont eu lieu une vingtaine d'accouchements depuis le mois d'août. ● A lire en page A3

PHOTO PASCAL SIMARD, La Presse

Hydro-Québec accélère le filtrage de tous ses cours de formation externe

BRUNO BISSON

La société Hydro-Québec a décidé d'accélérer la mise en place des mécanismes de « filtrage » des cours de formation externe dispensés à ses employés afin de ne pas revivre les expériences récentes de l'Ordre du temple solaire et du Mouvement du Graal.

Dans la foulée de ces « affaires », qui ont ébranlé Hydro-Québec au cours des derniers mois, la société a entrepris de réexaminer la matière de tous les programmes de formation déjà en cours, en plus d'instaurer un mécanisme de sélection des futurs séminaires et cours de formation externe dont sera responsable le Centre

de formation des cadres de l'entreprise.

Dans une entrevue accordée à La Presse, il y a une semaine, le vice-président exécutif, qualité et ressources humaines, M. Jean-Marie Gonthier, a déclaré que le Centre poussera l'examen de tous ces cours au-delà des réputations de sociétés bien établies, avec lesquelles Hydro-Québec traite depuis longtemps.

« Le filtrage, a-t-il affirmé, va se faire à partir de contenus de cours et des méthodes pédagogiques utilisées. Nous allons même tester certains des contenus en assistant à des cours », a affirmé le vice-président.

Ce ne sont donc pas des fournisseurs de service de gestion qui

feront l'objet de ce filtrage critique, mais les contenus de tous les cours que ces fournisseurs auront à proposer. Les contenus, a ajouté M. Gonthier, devront être compatibles, en « ligne directe », avec les objectifs de « qualité totale » et le Défi Performance que la société implante dans tous ses services depuis 1990.

Ces mesures ne signifient en rien qu'une compagnie spécialisée en formation, dont le président ou un actionnaire serait un adepte d'un mouvement religieux marginal, comme c'est le cas de la firme Circa et de son président, M. Gilles Charest, membre du Mouvement du Graal, sera exclue des listes de service de la société d'État.

« M. Charest ou sa compagnie pourrait nous faire un procès, dit le vice-président, si nous en venions à faire des distinctions de la sorte, suivant l'appartenance religieuse d'une personne ». Pour le reste, 80 pour cent des cours et des besoins en formation seront désormais dispensés par le Centre de formation des cadres, assure M. Gonthier.

Les controverses successives entourant l'OTS et la présence du consultant associé sur une base personnelle au Mouvement du Graal ont secoué Hydro-Québec depuis l'an dernier, quand les médias avaient révélé la présence d'une quinzaine de membres de

VOIR FILTRAGE EN A 2

JOUEZ À LA

Catéfolie

A gagner, un voyage d'une semaine à

cuba
BUREAU DE TOURISME DE CUBA

Le NOUVEAU CAFE Provi-Soir

La qualité au meilleur prix!

SUITE DE LA UNE

ARMES

500 000 armes à feu sont mal entreposées au Québec

gibier (canards, gélinottes, lièvres, lapin à queue blanche) qui avaient chassé cette année-là, possédaient à eux seuls 885 000 armes. On compte par ailleurs 750 000 personnes au Québec qui ont suivi un cours spécial donnant le droit de se procurer un permis de chasse.

Avant tout, la sécurité du public

Au bureau du coroner, on soutient qu'il y a trop d'armes au Québec et qu'il est de notoriété publique que bon nombre d'entre-elles ne sont pas entreposées de façon sûre, une négligence qui a été souvent en cause lors de suicides et d'homicides.

« Cette enquête ne se veut pas un débat sur les armes à feu, a indiqué le porte-parole du coroner. Notre objectif est de protéger les vies humaines. Nous voulons fai-

re le point sur l'entreposage et le transport des armes, où on constate aussi de nombreuses défaillances. On fera ensuite les recommandations qui s'imposent. »

Voilà aussi la raison qui amènera de nombreux organismes de santé à témoigner lors de ces audiences publiques qui dureront six jours. « Notre préoccupation envers les armes à feu s'explique par le fait que de nombreux suicides et plusieurs homicides ont été causés par des armes à feu et que plusieurs d'entre elles n'étaient pas entreposées selon les normes les plus élémentaires de sécurité », explique Antoine Chapdelaine, médecin au département de la santé publique à la Régie régionale de la santé de Québec.

C'est le Département de la santé publique de Québec qui a réclamé une enquête du coroner à la suite d'une série d'incidents dans la région de la Vieille Capitale. « La personne violente ou celle qui est en crise ramasse tous les jours l'objet le plus dangereux qui est à sa portée, explique le méde-

cin. S'il n'y en a pas, il utilisera ses pieds et ses poings ce qui est rarement fatal pour la victime. Mais s'il met la main sur une arme à feu, le drame risque beaucoup de se terminer par un décès. »

Armes à feu et suicide

On considère aussi que celui qui tente de se suicider en avalant des médicaments a 70 pour cent de chances de se sortir vivant. S'il tente de se pendre, le suicide sera réussi dans 78 pour cent des cas. Mais avec une arme à feu, la mort est garantie à 92 pour cent. « C'est pourquoi, il faut tant insister sur les méthodes sûres d'entreposage des armes à feu », insiste le docteur Chapdelaine.

Au Québec, on compte chaque année de 400 à 420 décès provoqués par les armes à feu, dont 70 pour cent de suicides, 20 pour cent d'homicides et 10 pour cent d'accidents. Les accidents de chasse et les crimes perpétrés par des bandits restent l'exception. La majorité des homicides sont la

conséquence d'une dispute familiale ou implique une personne de l'entourage, dit le médecin.

Une étude menée il y a quelques années dans les régions de Québec, de la Chaudière et des Appalaches sur 600 suicides avait démontré qu'une arme à feu avait été utilisée dans 150 cas. Or, 141 de ces suicides, soit 94 pour cent, avaient été réalisés avec une arme de chasse, surtout un fusil 12 et une carabine 22. On constatait notamment que les armes à feu avaient été utilisées dans 39 pour cent des cas chez les jeunes de 15 à 29 ans.

Par ailleurs, des données de Statistique Canada indiquent qu'en 1993, sur les 193 homicides causés par arme à feu, on avait utilisé une carabine ou un fusil de chasse dans 70 cas (39 pour cent), tandis que 90 de ces crimes (47 pour cent) avaient été commis avec une arme de poing. Curieusement, avant 1990, la proportion était habituellement inversée. À la Sûreté du Québec, on précise que la très grande majorité des in-

cidents (suicides, homicides, accidents) survenus à cause des armes à feu sont le fait d'armes acquises légalement dans 83 pour cent des cas.

Une question de prudence

« Pour les chasseurs, les armes ne représentent pas un problème. Elles sont synonymes de plaisir, dit M. Chapdelaine. Si bien que lors de l'entreposage, ils oublient leurs enfants, ceux des voisins. Si l'arme est entreposée convenablement, sous clef, on augmente le temps qui s'écoule entre la décision de commettre un crime ou de se suicider et le fait de passer à l'acte. Des minutes précieuses qui permettent souvent de renverser la situation. »

À la fédération québécoise de la faune, un organisme qui regroupe 200 000 chasseurs et pêcheurs, on convient qu'une foule de propriétaires ne suivent pas la loi. On soutient même que plusieurs policiers ne connaissent pas les règles. « Il est évident que plusieurs chasseurs se contentent

d'entreposer leur fusil dans le garde-robe ou même sous le lit. L'éducation du public, ça prend souvent du temps », dit George Banks, le coordonnateur du nouveau cours fédéral obligatoire qui, au Québec, est donné par la fédération. On blâme du même coup le ministère fédéral de la Justice de n'avoir pas fait les efforts publicitaires soutenus à cet égard.

Certains font aussi l'analogie avec le port de la ceinture de sécurité dans les voitures, un règlement suivi aujourd'hui par plus de 90 pour cent des conducteurs (ceintures avant). À peine 30 pour cent d'entre eux l'appliquaient en 1976, dit-on. En plus des campagnes de publicité, on a passé une loi obligeant le port de la ceinture et imposé des amendes en cas d'infraction.

Au ministère fédéral de la Justice, on estime aussi qu'il faudra encore plusieurs années avant que les propriétaires d'armes se conforment au règlement. □

Demain dans La Presse



Santé

Face à face

■ Kristopher, sept ans, est différent des autres enfants. Quand on lui demande ce qu'il a au visage, il répond tout bonnement qu'il est né ainsi. Comme plus de 100 000 autres Canadiens, Kristopher a une déformation du visage. De ce nombre, 65 000 sont nés avec une malformation crânio-faciale et 40 000 autres l'ont acquise à la suite d'un traumatisme. Comme on ne traite pas toutes les maladies de la même façon, chaque malformation exige des soins particuliers. Dans un dossier présenté demain dans le cahier SANTÉ, vous constaterez que la médecine moderne peut faire de véritables miracles pour permettre à ces gens de vivre une vie normale.

Élections municipales

■ Montréal vit à l'heure des élections municipales. La Presse, le quotidien le plus consulté par les lecteurs pour l'information locale et régionale, vit aussi à l'heure des élections. Demain, afin d'aider les lecteurs à faire leur choix, La Presse présentera la liste des candidats dans les 51 districts montréalais. Une page à conserver. Et lundi, La Presse publiera les résultats les plus complets du scrutin montréalais.

La quotidienne

Tirage d'hier

à trois chiffres

765

à quatre chiffres

9943

10 15 20

17 050 603 \$

Merci!

Objectif 24,5 millions

Centraide du Grand Montréal

493, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) H3A 1B6 Tél.: (514) 286-1261

DONNEZ UN COUP DE MAIN AU DESTIN

ABONNEMENT	285-6911	ANNONCES CLASSÉES	285-7111
Le service des abonnements est ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30		lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30	
REDACTION	285-7070	Décès, remerciements	285-6816
PROMOTION	285-7100	GRANDES ANNONCES	
COMPTABILITÉ		Détailants	285-7202
Grandes annonces	285-6892	National, Télé+	285-7306
Annonces classées	285-6900	Vacances, Voyages	285-7265
		Carrières et professions, nominations	285-7320

La Presse

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE, LTÉE, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de LA PRESSE et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à LA PRESSE sont également réservés. * Envois de publication canadienne — Contrat de vente numéro 0531650 * Port de retour garanti. (USP5003692) Champlain N.Y. 12919-1518.

RENSEIGNEMENTS 285-7272



44-6

CODE DU JOUR

SAMEDI
5 NOVEMBRE 1994

COALITION

Doré refuse d'envisager une coalition au conseil

veau pacte fiscal, augmenter la productivité de la fonction publique et profiter de la reprise économique pour créer des emplois. La pression sera forte », analyse-t-il.

« Je suis un homme d'équipe et, pour répondre aux attentes des Montréalais, j'ai besoin de mon équipe. Tout le monde sait qu'il va y avoir de l'opposition au prochain conseil. Il n'y a aucun risque de dictature. Le risque vérita-

ble, c'est plutôt la paralysie de l'appareil municipal pour les quatre prochaines années », plaide Jean Doré, devant la perspective d'un vote très serré demain.

Faisant le bilan de la campagne, il a insisté sur le fait que le RCM n'a pris aucun engagement audacieux qui pourrait nuire au développement économique de la métropole. « J'ai tenu à ce que notre campagne soit près des gens, chaleureuse, et tout en restant sobre, réaliste et responsable. Je me prépare à retourner à l'hôtel de ville », dit-il, ajoutant que lorsqu'il voit « les ballounes » de ses adversaires, il est convaincu d'avoir pris la bonne direction.

M. Doré a par ailleurs été très clair, au sujet de la formation d'un éventuel exécutif du RCM. Il pourrait y avoir des changements. « Je n'ai jamais promis quoi que soit à aucun des collègues. Nous avons une équipe renouvelée », a-t-il tranché.

Toronto le vit

Les craintes exprimées par M. Doré ne sont pas partagées par tous. Le conseiller indépendant Michel Prescott, dans Jeanne-Mance, fait remarquer que Toronto, dont le conseil est formé de candidats qui ne sont pas affiliés à des partis politiques, tire très bien son épingle du jeu.

« Une administration sans majorité acquise conduirait très certainement à un rebrassage salutaire des cartes politiques à Montréal et pourrait constituer un bon moyen de sortir de l'impasse », soutient Prescott.

Le conseiller indépendant, s'il était élu demain, pourrait à sa guise offrir son vote soit à Jean Doré ou à Pierre Bourque, selon le cas, laisse-t-il entendre. « Le budget matraque de 1992, l'opposition arrogante et déraisonnable à la surtaxe, les investissements imprudents, auraient pu être évités », insiste-t-il. □

MICHAUD

Cour d'appel: le choix du juge Michaud réjouit les gens de robe

Québec, responsable de l'administration de la justice, d'en trouver.

Mais sans dépenser un sou, on peut régler bien des problèmes. Les juges de la Cour d'appel demandent depuis plusieurs mois l'appui du Barreau pour limiter les appels inutiles en éliminant des « appels automatiques », et en ne permettant pas qu'un simple appel suspende l'exécution d'un jugement. Les résistances sont puissantes.

« Le robinet est grand ouvert: il va falloir le fermer un peu », dit-il simplement pour l'instant.

En plus d'être l'interlocuteur de la magistrature auprès des gouvernements, le juge en chef du Québec occupe un poste d'influence en matière de déontologie des juges au Canada. On s'attend en outre à ce qu'il donne le ton pour ses quelque 500 collègues de toutes les cours.

Né le 17 avril 1936, à Port-Afred (maintenant La Baie), près de Chicoutimi, Pierre Michaud a vécu son enfance à Grand-Mère. Son père était un ingénieur de l'emploi d'une compagnie forestière. Il a fait ses études à l'Université de Montréal et a été admis au Barreau en 1961. Il a été nommé juge à la Cour supérieure le 8 décembre 1983 par le gouvernement Trudeau, puis promu juge en chef adjoint de la Cour supérieure, en 1992, par le gouvernement Mulroney. Il n'a jamais été membre d'un parti politique et n'a jamais milité à quelque niveau que ce soit. Il a cependant représenté l'ancien ministre fédéral Francis Fox, dans les années 1970, lors de la Commission Macdonald, sur les activités illégales de la GRC.

Ce n'est pas d'hier qu'il est po-

pulaire. À la fin des années 1950, les étudiants de la faculté de droit l'avaient élu Monsieur Justice, se souvenant le juge André Deslongchamps, de la Cour supérieure. « C'est un homme attachant qui adore son métier et qui se donne corps et âme », dit-il.

« Je ne lui connais pas d'ennemi et il était comme ça à l'université », dit le juge Jean-Guy Boillard, de la Cour supérieure.

Toute sa carrière d'avocat (de 1961 à 1983), il l'a passée dans le bureau Desjardins Ducharme, un des plus importants à Montréal. Il était un plaideur spécialisé en droit civil. Il a fait beaucoup de causes de responsabilité professionnelle et d'assurance. On loue son jugement sûr et rapide, sa connaissance du droit mais aussi de la psychologie humaine.

Dans les grands bureaux comme celui-là, on représente peu de veuves et d'orphelins. Aussi, un ex-associé estime que la cause qui a le plus marqué Pierre Michaud est celle où il avait fait condamner le CN à payer plusieurs centaines de milliers de dollars à un père de famille qui avait perdu ses jambes lors d'un accident de train provoqué par l'écroulement d'un barrage de castors, et qui s'était retrouvé sur l'Aide sociale.

Un autre ancien associé se souvient avec admiration du jour où Pierre Michaud n'a pas accepté de se faire dicter de nouvelles lignes de conduite qu'il jugeait inacceptables moralement par un gros client corporatif. « Il a fait venir le président de la compagnie, il a pris les 250 dossiers et il lui a dit de partir avec! C'est ça, Pierre Michaud... »

Les jeunes avocats le regardaient avec admiration. « Ce n'était pas le genre d'avocat qui fait faire tout le travail aux jeunes et qui en retire la gloire (un procédé répandu dans les grandes firmes) », dit Me André Wéry, pour qui Pierre Michaud fut un

mentor. « Il était content de vous mettre en valeur », dit-il.

« On peut avoir le respect de ses confrères, mais dans ce métier-là, c'est rare qu'on fasse l'unanimité. Pierre Michaud faisait l'unanimité chez les avocats », dit son ancien associé, l'avocat Pierre Bourque.

Nommé en 1983 à la Cour supérieure, même s'il avait bonne réputation, peu de ses collègues s'attendaient à le voir devenir l'adjoint du juge en chef Lawrence Poitras, il y a deux ans.

« Il y avait un certain scepticisme, au début, confie un juge. Il occupait une position très stratégique à la Cour supérieure. Et plusieurs collègues, dont les noms circulaient, étaient déçus de le voir arriver là. Mais en quelques mois, il a retourné la situation complètement. Au point qu'il est parti avec l'image d'un leader extrêmement fort. L'automne dernier, dans un dossier très chaud, il a pris position contre les juges en chef de la Cour d'appel, de la Cour supérieure et de la Cour du Québec. Sa position a prévalu », dit ce juge.

Le juge en chef adjoint est celui qui gère la Cour supérieure au quotidien: 100 juges à Montréal seulement. C'est lui qui assigne les juges au jour le jour, qui s'occupe des urgences et des cas problèmes. Les dossiers particulièrement pourris aboutissaient entre

ses mains. On l'a vu se saisir d'une affaire, l'hiver dernier, où les deux avocats multipliaient les procédures à l'infini l'un contre l'autre. Il a mis au panier en une journée une douzaine de leurs requêtes en déclarant que ces avocats étaient « une honte pour le Barreau ». Le syndic des avocats s'est ensuite chargé du dossier... □

« La magistrature traverse une période difficile, observe un juge de la Cour supérieure. Les juges sont l'objet de beaucoup de critiques. On a besoin de quelqu'un qui est capable de communiquer avec le public et les journalistes. Je peux vous dire que ses nombreuses interventions publiques depuis un an nous ont fait beaucoup de bien! »

« Il a redonné à la direction de la Cour supérieure la présence qu'elle avait à l'époque de Jules Deschênes et James Hugessen », opine le juge Boillard.

Malgré toutes ses occupations, Pierre Michaud avait insisté pour continuer à siéger. Les samedis d'hiver, dès 7h, il s'affairait à écrire ses jugements avant de partir en randonnée de ski de fond.

Depuis quelques jours, le juge Michaud a déjà commencé à rencontrer les 23 juges de la Cour d'appel. Plusieurs d'entre eux souhaitaient que le juge en chef soit issu de leurs rangs. Il voudra sûrement démontrer rapidement qu'il est l'homme de la situation. En toute humilité... □

FILTRAGE

Hydro-Québec accélère le filtrage de tous ses cours de formation externe l'OTS au sein du personnel de la société.

L'épisode « Graal », révéla il y a deux semaines, a peut-être été encore plus difficile à gérer puisque cette fois les employés de la société d'État n'ont pas été mis en cause et que le consultant Gilles Charest n'a, semble-t-il, jamais utilisé ses séminaires et cours de formation pour faire du recrutement pour son Mouvement.

Mais pour Hydro-Québec, la « crise » s'est compliquée du fait que dans un livre publié en 1988, Gilles Charest consacrait de courts chapitres élogieux à trois cadres d'Hydro-Québec, dont un de ses vice-présidents toujours en fonction, M. Gaëtan Marois.

Selon M. Guy Versailles, responsable des relations publiques à Hydro-Québec, M. Marois n'est pas un adepte du Graal. De plus, la piste des contrats obtenus par Circa n'a pas suivi la trajectoire de M. Marois, passé de la vice-présidence Richelieu à celle de la région Saint-Laurent, en 1991.

M. Marois n'a eu une influence directe que sur une attribution de contrat, dont l'objectif fut d'améliorer la productivité d'une équipe de « jointeurs ».

L'intervention n'a d'ailleurs pas été faite par Gilles Charest

mais par un psychologue, M. Pierre Audy. Ce dernier est associé à M. Gilles Charest et aux autres administrateurs de Circa dans une entreprise connexe appelé le Centre international de médiation et de formation en organisation (CIMFO). Le siège social du CIMFO se trouve à la même adresse que celui de Circa.

Selon M. Versailles, Hydro-Québec a vérifié ses chiffres après avoir rencontré M. Marois afin de vérifier s'il n'y avait pas une apparence de conflit d'intérêts dans l'attribution de ce contrat. Sur ce point, M. Versailles a d'ailleurs été formel: il n'est pas possible d'établir quelque corrélation que ce soit entre le vice-président et l'attribution de ces contrats.

« Nous sommes intervenus dans ce cours, précise pour sa part le vice-président exécutif, pour nous

assurer qu'il n'y avait aucune interférence entre son contenu et l'objectif de qualité totale de Hydro-Québec. M. Marois a vu dans ce séminaire une possibilité de tester comment des employés peuvent utiliser leurs capacités intellectuelles dans leur équipe de travail. »

Dans ce cas particulier, ajoute M. Gonthier, le cours n'a pas dépassé le cadre du projet-pilote « parce que ça ne correspondait pas à notre programme de qualité totale ». □

Nouvelle chronique

■ Le monde de la publicité et du marketing est en ébullition. Tout change si vite. Tout évolue si rapidement. Pour traiter des faits et gestes du vaste monde de la publicité et du marketing, de ses changements, des perceptions du public à l'égard de la publicité offerte et de diverses formes de

marketing présentées au public, La Presse publiera, le mercredi, une nouvelle rubrique « Publicité Marketing », sous la signature de notre journaliste à l'économie Valérie Beauregard. Info-Presse, revue spécialisée dans ces domaines, collaborera à cette nouvelle rubrique qui sera publiée dans le cahier Économie.

Correction

■ Les collectionneurs de curiosités de toutes sortes seront ravis, une malencontreuse erreur s'est glissée cette semaine à la page couverture du Télé Plus. Le Télé Plus de cette semaine couvre la période allant du 5 au 12 novembre et non, tel qu'indiqué sur la page couverture, celle s'étalant du 12 au 19 novembre. Nos excuses.

LE PLUS GRAND CHOIX
D'ÉDREDONS DE DUVET
ET HOUSSES D'ÉDREDON
À MONTRÉAL
GARANTIS À VIE

ROCKLAND 341-7810

L'ASSOCIATION
DES PROPRIÉTAIRES
DE DUVET ET PLUMELE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON
LINEN CHEST

Les plus bas prix garantis

ÉDREDONS DE
DUVET PIQUÉS
QUADRILLÉS
Double/grand..... 79,95 \$

ÉDREDONS DE PERCALE
Simple..... 29,95 \$
Double..... 39,95 \$
Grand..... 49,95 \$
Très grand.. 59,95 \$

ÉDREDONS DE DUVET D'OIE
BLANCHE PIQUÉS, QUADRILLÉS
Simple..... 59,95 \$
Double..... 79,95 \$
Grand..... 89,95 \$
Très grand.. 129,95 \$

Les promenades de la
282-0525 CATHÉDRALE

Maison des naissances Côte-des-Neiges: un succès

MARTHA GAGNON

La Maison des naissances de Côte-des-Neiges a été inaugurée de belle façon hier lorsque Mme Jocelyne Gagnon a donné naissance à une fille avec l'aide de deux sages-femmes.

Au lieu du traditionnel ruban, on a coupé le cordon ombilical. Quelques instants avant le début de la cérémonie à laquelle participaient la ministre Pauline Marois et plusieurs personnalités, la petite Annabelle faisait une entrée remarquée dans le monde.

Les deux sages-femmes, Isabelle Brabant et Marleen Dehertog, ont assisté la mère sous la surveillance du père, M. Jean-Claude Mousteli. La veille, un autre bébé était né dans l'ancien presbytère transformé en maison des naissances, la seule à Montréal. Une centaine de femmes, dont plusieurs de communautés ethniques, sont présentement suivies par les cinq sages-femmes.

Bien que l'inauguration officielle ait

eu lieu seulement hier, on a déjà procédé à une vingtaine d'accouchements depuis le mois d'août. Selon la coordonnatrice, Mme Christine Brunelle, il n'y a eu aucun incident fâcheux. Dans quatre cas, des femmes ont dû accoucher à l'hôpital, accompagnées d'une sage-femme et d'un médecin, parce qu'elles présentaient certains risques pré-nataux.

Les maisons des naissances, créées dans le cadre des projets-pilotes du ministère de la Santé, sont soumises à des critères de sélection rigoureux et doivent référer les femmes à l'hôpital lorsqu'elles ne peuvent y répondre. Les autres accouchements se sont déroulés sans complication à la Maison des naissances avec l'aide exclusive de sages-femmes.

En cas d'urgence, le CLSC de Côte-des-Neiges a conclu une entente avec l'Hôpital général juif pour y envoyer ses patientes. «Aucun transfert n'a encore été effectué», précise la coordonnatrice.

Mme Julie Bouffard, 24 ans, était parmi les mères présentes à la cérémonie d'inauguration. «C'était mon premier accouchement. Je voulais que cela se fas-

se dans une ambiance reproduisant la chaleur de la maison, entourée et reconfortée. Je n'ai pas été déçue et je recommande l'expérience à d'autres», raconte-t-elle en tenant dans ses bras sa fille Tristane, âgée de six semaines.

La Maison des naissances comprend de grandes chambres confortables et des bains tourbillon. «J'ai même pu accoucher accroupie, une position très confortable, en m'appuyant sur un banc réservé à cet effet, explique Mme Bouffard. Je ne voulais pas qu'il y ait d'appareils médicaux dans la chambre. On les a laissés dans le corridor tout près. On essaie de répondre à tous nos besoins.»

Après l'accouchement, la sage-femme a effectué plusieurs visites à la maison pour surveiller l'évolution du bébé et donné des conseils à la mère. «On nous entoure avant, pendant et après. Un service que ni le médecin ni l'hôpital ne peut donner.»

Mme Michèle Bombardier a elle aussi accouché à la Maison des naissances. «Comme je n'ai pu le faire au premier,

j'étais bien heureuse de vivre l'expérience au deuxième. C'est tellement plus agréable qu'à l'hôpital où c'est tellement impersonnel. On a la même sage-femme à ses côtés du début à la fin.»

En présence de Mme Pauline Marois, présidente du Conseil du Trésor et ministre responsable de la Famille, et de plusieurs personnalités du milieu social et politique, le CLSC Côte-des-Neiges a présenté son dépliant d'information qui sera distribué dans la population.

Cette Maison des naissances est la seule du genre à Montréal. Une autre se prépare à ouvrir ses portes à Pointe-Claire sous la responsabilité du CLSC Saint-Louis.

Cinq sages-femmes, de 35 à 45 ans, dont certaines ont pratiqué dans différents pays, ont été engagées. Elles reçoivent un salaire annuel d'environ 49 000 \$. Elles sont heureuses de pouvoir pratiquer en toute légalité. On prévoit qu'elles recevront jusqu'à 250 clientes par année provenant des quartiers Côte-des-Neiges et Snodown, et des villes d'Outremont et de Mont-Royal.

Le vidéopoker interdit à Laval: perquisitions

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

La police de Laval a perquisitionné hier dans quatre établissements qui possèdent au total 15 appareils vidéopoker appartenant à Loto-Québec.

Des procédures judiciaires seront entreprises en cour municipale contre les tenanciers, qui avaient signé des contrats avec Loto-Québec afin d'avoir l'autorisation de mettre ces appareils à la disposition de leur clientèle.

Un porte-parole de la police a déclaré hier avoir reçu de divers organismes des plaintes indiquant que ces appareils ne respectaient pas les règlements municipaux.

«Nous avons demandé un avis à notre conseiller juridique qui nous a informé qu'effectivement ces tenanciers ne se conformaient pas au règlement municipal L-7530», a ajouté l'officier de direction de la police de Laval.

Le règlement stipule qu'il est interdit d'exploiter sur le territoire de l'île Jésus des appareils de jeu. Une tolérance est cependant accordée aux commerces qui possèdent des appareils de ce genre avant l'adoption du règlement.

«Nous avons vérifié et tous les établissements visités avaient des machines qui sont arrivées après l'adoption par le conseil municipal du règlement en question. Il n'est pas question ici de déclarer la guerre à personne, mais nous voulons démontrer qu'il y a un règlement relatif à ces appareils et qu'il est valide pour tous», a-t-il précisé à La Presse.

Les policiers sont passés à l'action à 14 h hier.

Afin de ne pas trop éveiller l'attention des clients de la Récréathèque (boulevard Labelle), de la taverne Johney (boulevard des Laurentides), de la Cage aux Sports (face au Carrefour Laval) et de la brasserie Futuriste (boulevard de la Concorde) ce sont des policiers en civil qui ont été chargés de l'opération.

Ils n'ont pas saisi d'appareil. Ils ont cependant pris des photos de toutes les machines et des contrats liant Loto-Québec et le propriétaire de l'établissement, pris en note les numéros de série, etc. Des assignations à comparaître seront envoyées à tous ces tenanciers.

D'autres établissements seront bientôt visités par les policiers lavallois.

Récemment, l'Union des municipalités du Québec (UMQ) avait mis en garde Loto-Québec au sujet de ces appareils en soulignant que plusieurs villes avaient des règlements les interdisant.



PHOTO SYLVAIN GAUDREAU, collaboration spéciale

Fusillade mortelle au bar Sainte-Quatre

Une fusillade a fait un mort et trois blessés hier soir dans un bar. Une des victimes est dans un état critique, deux autres sont moins grièvement blessés. Selon des témoins, deux hommes armés seraient entrés au Bar Sainte-Quatre, au 2459, Sainte-Catherine Est, vers 19 h 45. Ils ont ouvert le feu sur un groupe de quatre clients, dont un a réussi à s'enfuir en se lançant dans une grande fenêtre. Au moment de mettre sous presse, les policiers ne pouvaient donner aucune explication, ni les noms des victimes et des suspects, qui auraient pris la fuite après l'attaque.

Suzor-Coté, Cosgrove, Richard à l'encan

LUCIE CÔTÉ

Ces jours-ci, curieusement, la faillite d'une compagnie de gestion pourra faire le bonheur des amateurs d'art, des collectionneurs ou des musées.

Au fil des ans, le propriétaire de la compagnie Cachaba avait accumulé 79 tableaux de peintres québécois et canadiens qu'il a dû abandonner en déclarant faillite, au mois d'août dernier.

Une première vente avait été prévue qui a été annulée à la demande de certains créanciers.

Mais aujourd'hui, de 13 h à 21 h, les simples curieux tout autant que les personnes intéressées à faire une soumission au sujet de l'une, de plusieurs ou de toutes les oeuvres, peuvent se présenter aux salons Gagnon et Lemieux du Holiday

Inn Crowne Plaza Montréal Centre, situé au 505, rue Sherbrooke Est, à Montréal.

Hier, lors de la première journée d'exposition des oeuvres, l'encanteur Patrick Desjardins, président des industries Inter-Action, examinait les oeuvres une par une en annotant sa liste de tableaux. Il prévoyait passer environ deux heures à évaluer les tableaux. «Le syndic ne certifie pas leur authenticité.»

«Ce n'est pas le genre de faillite que l'on fait tous les jours. C'est différent à cause du type et de l'abondance de l'actif», précise Jacques Roy, le syndic chargé de la vente (qui comprend aussi des assiettes décoratives signées par le célèbre illustrateur américain Norman Rockwell et des pièces de monnaie).

M. Roy estime que l'actif au complet vaut entre 250 000 \$ et 300 000 \$.

Le joyau de la collection, la pièce qui a

déjà commencé à susciter la convoitise des personnes averties est sans contredit un tableau de Suzor-Coté, *Coucher de soleil, Arthabaska*, que le syndic évalue à environ 100 000 \$.

Parmi les autres tableaux se trouvent notamment des oeuvres signées Stanley Cosgrove (cinq huiles sur toile), René Richard (cinq dessins et huiles) et Léo Ayotte (trois tableaux).

«Ce qui est intéressant, ici, c'est que les oeuvres représentent bien les artistes qui les ont peintes, sans être nécessairement majeures. Et de nombreuses oeuvres sont à la portée du collectionneur moyen», souligne le syndic.

Les soumissions seront ouvertes le 15 novembre, au bureau du syndic, à Trois-Rivières mais en l'absence des soumissionnaires qui risquent d'être trop nombreux.

L'EXPRESS

DU MATIN

DEUX CORPS NON RÉCLAMÉS

Le Bureau du coroner recherche les parents et les amis de deux personnes décédées dont les corps sont gardés à la morgue de Montréal. Il s'agit de Rudolf Unteregger, né le 30 octobre 1943 et mort le 24 septembre dernier, et de Michèle Noël, née le 8 août 1959, et dont le corps a été retrouvé dernièrement dans un logement de la rue Sainte-Catherine Est, à Montréal. M. Unteregger habitait au 3740, rue Laurier Est à Montréal. Sa mère s'appelait Suzanne Schmid-Genty. Toute information peut être communiquée au 873-3284.

POLICIER BLESSÉ

Un policier de la GRC a été blessé, un homme a été arrêté et un autre court toujours à la suite d'une tentative d'interception de deux hommes soupçonnés de contrebande d'alcool, jeudi midi près de Rock Island, en Estrie. Des policiers de la GRC ont aperçu deux camionnettes franchir la frontière américaine vers le Québec. Ils ont tenté de les immobiliser, mais une camionnette a heurté une voiture de patrouille, blessant un policier. Le conducteur s'est enfui. L'autre a été arrêté.

VOLEURS ARRÊTÉS

La police a arrêté trois hommes et mis un terme aux activités d'un groupe, à la suite d'une enquête portant sur une série d'introductions par effraction entre juillet et octobre à Saint-Joseph du Lac, Pointe-Calumet, Deux-Montagnes, Saint-Eustache et Mirabel. Les voleurs avaient commis leur cambriolage dans 28 maisons, prenant surtout des postes de télévision et d'autres appareils électroniques. Les suspects sont trois hommes de Saint-Joseph du Lac, âgés de 18, 19 et 20 ans.

UN SYNDICAT VEUT ASSAINIR LES FINANCES DE L'UQAM

Le syndicat des employés de l'UQAM lance une consultation au sein de ses membres pour trouver des solutions à la conjoncture financière difficile que traverse l'université. Selon le syndicat, les employés peuvent suggérer des idées d'économie très concrètes, qui éviteraient à leur employeur «de mettre la hache dans les ressources humaines et dans les conditions de travail».

PROJET PILOTE AU CHIC RESTO POP

Le restaurant communautaire de l'Est de Montréal, «Le Chic Resto-Pop», expérimentera un projet novateur qui permettra à 36 prestataires de la sécurité du revenu d'alterner expérience de travail et formation intégrée. Les membres du personnel du restaurant pourront ainsi suivre des cours d'alphabétisation et acquérir une formation de niveau présecondaire ou secondaire.

ACCIDENT MORTEL

Une résidente d'Outremont, en banlieue de Montréal, a perdu la vie dans un accident de la route, jeudi, à Princeville, dans la région des Bois-Francs. Sylvie Fiset, 30 ans, a été tuée quand son véhicule est entré en collision avec une autre automobile sur la route 116. Un des véhicules impliqués aurait omis de faire un arrêt obligatoire.



Simplifiez votre gestion

20%	AVANTAGE	Privilège PME
40%*		

Le nouveau service *Avantage Privilège PME* Bell combine tous vos interurbains d'affaires en un seul plan d'économie. Peu importe la destination, peu importe l'outil de communication. Plus simple à gérer, il permet aussi d'économiser dès que vous faites en moyenne 70 \$ d'interurbain par mois. *Avantage Privilège PME*. Jusqu'à 40% d'économie en composant le 1 800 363-Bell.

*Économie moyenne. Minimum 50 \$ d'interurbain facturés.

AVANTAGE Bell



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

Depuis 1972, toute arme vendue au Québec est enregistrée par le vendeur, qui note aussi le nom et les coordonnées de l'acheteur.

En bref

Suspect d'agression sexuelle



La police de la CUM est à la recherche d'un individu soupçonné d'avoir commis, le 21 octobre dernier, une agression sexuelle dans un parc, aux limites est du district 33. Au milieu de la nuit, la victime a hélé un taxi, au coin des rues Ontario et Bercy, pour se rendre à son domicile. Un véhicule, dont la description est inconnue, s'est arrêté pour prendre la jeune femme. Le conducteur aurait sillonné le centre-ville avant d'immobiliser son véhicule face au parc et d'agresser sa victime, qu'il a laissée inconsciente. Le suspect est âgé entre 30 et 40 ans, mesure environ 1 m 75 (cinq pieds et neuf pouces) et pèse quelque 84 kg (187 livres). Il a les cheveux foncés et s'exprime en anglais. Pour toute information, composez le 280-2533 ou le 280-2233.

L'enregistrement universel des armes : un débat inévitable

PIERRE GINGRAS

Même si le coroner Anne-Marie David veut éviter que les audiences publiques de la semaine prochaine ne tournent au débat sur les armes à feu, il ne fait pas de doute que la polémique sera relancée de plus belle.

D'autant plus que 83 p. cent des Québécois se disent en faveur d'un contrôle plus sévère (Angus-Reid, 12 octobre 94), soit la plus forte proportion au Canada, plus que la Colombie-Britannique (72 p. cent), l'Ontario (69 p. cent) ou encore la province de l'Alberta (51 p. cent).

Si l'enquête du coroner vise surtout à faire le point sur l'entreposage des armes à feu, tous les organismes et groupes de pression qui témoignent auront à l'esprit que le ministre fédéral de la Justice, Allan Rock, doit présenter avant Noël un projet de loi visant à resserrer le contrôle des armes.

Le ministre, qui vient tout juste de terminer une tournée du Canada pour tater le pouls du public sur le sujet, prêtera sûrement une oreille attentive à ces témoignages. De leur côté, les témoins tenteront aussi, indirectement, d'influencer le ministre.

D'ailleurs, le gouvernement li-

béral ne fait pas beaucoup de mystères quant à ses intentions. Le premier ministre Jean Chrétien affirmait récemment que l'enregistrement universel des armes était une nécessité au pays. Actuellement, seules les armes à autorisation restreinte, comme les revolvers, les pistolets et les armes automatiques, doivent être enregistrées.

La semaine dernière, le ministre Rock confiait à *La Presse* que l'enregistrement de toutes les armes à feu serait une bonne chose, car elle sensibiliserait leurs propriétaires à leurs responsabilités, notamment en matière d'entreposage. M. Rock laissait alors clairement entendre qu'un bon système informatique pourrait facilement se charger de ce travail, sans engendrer un monstre administratif.

À l'heure actuelle, l'enregistrement et le suivi des armes à autorisation restreinte mobilise à la Sureté du Québec un personnel de 39 personnes à Montréal et de 29 autres en province. Le service est gratuit.

La grande majorité de ceux qui réclament un contrôle plus sévère des armes à feu sont favorables à l'enregistrement obligatoire. « Actuellement, rien n'incite les propriétaires d'armes à respecter la loi, dit Heidi Rathjen, la directrice générale de la

Coalition pour le contrôle des armes à feu. L'enregistrement permettrait d'atteindre ce but », soutient-elle, à l'instar du ministre Rock. Elle estime néanmoins qu'une campagne publicitaire au sujet de l'entreposage des armes serait bénéfique.

Baucoup d'armes volées

À la Fédération québécoise de la faune, on soutient que l'enregistrement de toutes les armes de chasse sur le territoire du Québec est une mesure excessive qui n'aidera pas à prévenir les accidents. « Ce n'est certes pas l'enregistrement obligatoire qui va remplacer une bonne campagne de publicité et l'éducation en matière d'entreposage sécuritaire », soutient notamment un porte-parole de la fédération, Daniel Lacombe.

L'organisme s'étonne par ailleurs que le ministre fédéral de la Justice parle aujourd'hui d'enregistrement universel alors que dans les faits, depuis 1972, toute arme vendue au Québec a été enregistrée par le vendeur, qui a aussi noté le nom et les coordonnées de l'acheteur. Ces registres sont inspectés une fois par année par la Sureté du Québec mais ils n'ont jamais servi à quoi que ce soit.

Ceux qui réclament l'enregistrement obligatoire affirment

aussi que la mesure devrait permettre de réduire le nombre de vol d'armes.

Au Canada, le nombre d'armes volées ou perdues est d'environ 3800 par année pour un total actualisé de 66 000. Curieusement, la moitié de ces armes volées sont des armes à autorisation restreinte, même si elles sont cinq fois moins nombreuses que les armes de chasse et qu'elles sont toutes enregistrées auprès d'un corps de police.

Si les carabines et les fusils sont les armes les plus répandues au pays, on compte pas moins de 1,2 million d'armes à autorisation restreinte. Dans la presque totalité des cas, c'est le tir à la cible qui est invoqué pour faire l'achat d'une arme de poing. Or un des critères pour obtenir cette autorisation est de faire partie d'un club de tir. Mais, l'arme restera légalement entre les mains du propriétaire s'il laisse tomber par la suite son adhésion au club. La filière est très fréquemment utilisée par ceux qui veulent obtenir légalement un pistolet pour se protéger. Au ministère fédéral de la Justice, on parle de retirer l'autorisation d'avoir une telle arme en sa possession si, dans les faits, on délaisse le tir à la cible

Autres informations à la page H 4 du cahier Sport

Nouveau-né!

Micor 2000

La puissance 486 à votre portée!

1988\$ (Mickit-7)
Rég.: 2299 \$

Garanti jusqu'à L'AN 2000!

Processeur 486 DX2-66 Mhz
Disque rigide 250 Mo
Moniteur coul. 14" SVGA
Mémoire 4 Mo • Lecteur 3,5"
Vidéo SVGA VESA 1 Mo
Clavier bilingue • Souris
Logiciel de menus
MS-Dos 6,2 français
Windows 3,11 «Workgroups»

Version 8 Mo mémoire • Disque rigide 420 Mo (Rég.: 499 \$) • AJOUTEZ 299 \$
Version Pentium 586-60 Mhz (Rég.: 3399 \$) • 2888 \$

Disponible:

Dumoulin
Informatique

MONTREAL • 8251 St-Hubert 385-1777
LAVAL • 1533 Autoroute 440 ouest 688-1001
LONGUEUIL • 2203 chemin de Chambly 468-5651

SUPER MICRO La bannière informatique du futur

CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE

1199.00\$
Prix rég. 1999.00\$

LUXON OPTIMUM 466i

Processeur 486 de 66 mhz & Co-Math
Mémoire vive de 4 meg
Lecteur de disques souples 1.44 meg
Disque rigide de 260 meg, 15 ms
Carte vidéo accélérateur Windows 512k
Clavier LUXON DeLuxe
MS Dos 6.2
Garantie limitée LUXON de 5 ans
* Moniteur en sus

90 jours sans intérêt!

Ensemble Multi-média STELLAR

NOUVEAU

329.95\$

CD ROM, Carte de son, Haut-parleurs & Logiciels inclus

Lecteur double vitesse, 320 ms
Carte de son NOVA 16 bits haute qualité (SoundBlaster compatible)
LOGICIELS: Professor, Multimedia, Learn Windows, Voyetra (12 logiciels)
DOOM 1 (jeux)
Haut-parleurs inclus !!!

AZTECH

EPSON

749.95\$

Imprimante LASER 4ppm
ACTION LASER 1100
4 pages par minute (ppm)
300 dpi
Compatible HP (PCL 5), 1 meg
Garantie 2 ans

NOUVEAU

36 MAGASINS A TRAVERS LE QUEBEC - Siège social (514) 368-0414

Alma (418) 669-0666 - Amos (819) 732-8263 - Base Comeau (418) 242-2448 - Beloeil (514) 664-6809 - Dolbeau (418) 276-5510 Drummondville (819) 478-0994
- Des-de-la-Madeleine (418) 989-4090 - Joliette (514) 755-1904 - Lacuze (514) 562-2488 - La Malbaie (418) 665-2023 - La Tuque (819) 323-4115
- Matane (418) 566-2160 - Mont-Joli (418) 775-2211 - Mont-Laurier (819) 623-5938 - Montmagny (418) 248-3150 - Montréal (514) 879-9664 - Québec (418) 687-2489
- Repentigny (514) 657-0240 - Rimouski (418) 723-2230 - Rivière du Loup (418) 862-5020 - Roberval (418) 275-0275 - Rouyn-Noranda (819) 764-9415
- Sept-Îles (418) 962-0855 - St-Bruno (514) 653-7838 - St-Eustache (514) 491-5010 - St-Félicien (418) 79-1033 - St-Jérôme (514) 318-3543 - St-Marc des Carrières (418) 268-6000
- St-Michel-des-Saints (514) 883-6313 - Ste-Thérèse (514) 310-7930 - Terrebonne (514) 961-2220 - Thérèse-Martin (418) 338-3526
- Trois-Rivières (819) 378-1799 - Val-d'Or (819) 874-3873 - Valleyfield (514) 371-7310

Attention revendeurs: Territoires disponibles

Une affaire en or

Voici la Lincoln Continental édition «90^e anniversaire» et une offre exceptionnelle de Circuit Mercury

590\$*
PAR MOIS
Transport et préparation inclus

Pour célébrer le 90^e anniversaire de Ford, Circuit Mercury offre sans frais les emblèmes plaqués en or.

L'ENGAGEMENT LINCOLN
Un programme global de satisfaction de la clientèle destiné exclusivement aux propriétaires Lincoln.

- Moteur V6 de 3,8 litres
- 2 sacs gonflables
- Système antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Volant gainé de cuir
- Jantes en aluminium à motifs géométriques
- Climatiseur n'utilisant pas de CFC
- Lève-glaces électriques et verrouillage électrique des portières
- Chauffe-moteur à immersion
- Direction à crémaillère à assistance variable en fonction de la vitesse
- Télécommande d'ouverture des portières et d'éclairage
- Toit ouvrant à commande électrique
- Configuration à cinq places garnies de cuir
- Garnitures de sièges distinctives
- Groupe console
- Groupe confort/commode comprenant siège de passager avant à réglage électrique avec support lombaire et d'inclinaison, miroirs éclairés aux deux pare-soleil, groupe commodité des phares, commande électrique de fermeture du coffre et tapis arrière

* Location bail 24 mois. 50 000 km inclus, excédent prédéterminé à 4c le km. Mise de fonds de 4 500 \$ ou échange équivalent et la première mensualité sont exigés. Aucun dépôt de sécurité n'est exigé. Les taxes sont en sus.

LOCATION
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES

50 VOITURES DE COURTOISIE DISPONIBLES

Circuit
MERCURY

SERVICE
OUVERT JUSQU'À 2h30 AM

6300, HENRI BOURASSA, MONTREAL NORD 325-4700

Le concepteur de l'«aéroport» de Kahnawake ne sait pas à quoi celui-ci a servi, en 1990

BRUNO BISSON

■ L'homme qui a conçu la piste d'atterrissage dont les Warriors se sont probablement servis pour évacuer leurs armes lourdes durant la crise amérindienne, sur la route 132, à Kahnawake, souhaitait que son travail garantisse un approvisionnement alimentaire à la réserve mohawk, assiégée par la Sûreté du Québec et l'armée.

Jean-Pierre Isoré, un informaticien possédant une formation de pilote et ex-fonctionnaire de l'Organisation de l'aviation civile internationale — une agence de l'ONU — n'était pas à Kahnawake le 28 août 1990, lorsque les militaires ont observé une quinzaine de décollages et d'atterrissages sur la réserve mohawk, dont l'accès était toujours bloqué par le pont Mercier.

Quelques jours plus tard, lorsque M. Isoré s'est présenté dans la réserve, il a immédiatement remarqué les traces de pneus très distinctes que des avions ont laissées sur l'asphalte de la route 132, indiquant que sa piste d'atterrissage avait été utilisée.

«Sauf, précise-t-il, qu'il n'y avait pas plus de nourriture de disponible

sur la réserve pour la population. J'ai pensé que les Mohawks avaient fait des tests de décollage et d'atterrissage pour s'assurer que la piste était utilisable.»

Plus tard, en se promenant dans la réserve, M. Isoré a aussi remarqué que les armes lourdes des Warriors avaient disparu des tranchées sur le territoire mohawk et que les hommes qu'il avait identifiés comme les chefs militaires des Warriors n'étaient plus là.

«Ce n'est que quelques jours plus tard, dit-il, que les médias ont commencé à parler de l'évacuation des armes et des Warriors, par avion, probablement vers Akwesasne. Les Mohawks avec qui j'étais en contact à Kahnawake ne m'ont jamais rien dit là-dessus.»

M. Isoré n'est pas un Warrior et n'a jamais été un complice de leurs activités criminelles. En 1990, dit-il, il travaillait à la mise au point d'un réseau informatique pour sa compagnie, Infodoc, alors installée à Saint-Laurent. En regardant la télévision, il a toutefois vu, dans les premiers jours de crise, des Mohawks d'Oka et de Kahnawake qui se faisaient refouler par les policiers de la Sûreté du Québec, aux nombreux barrages routiers qui ceinturaient les deux

territoires amérindiens, parce qu'ils transportaient des aliments. Cela l'a révolté au plus haut point.

«En droit international, c'est un principe humanitaire reconnu et inviolable, de ne pas se servir de la nourriture comme si elle était une arme», dit ce fils de haut fonctionnaire de l'ONU.

«C'est à ce moment-là que j'ai décidé de trouver un moyen pour aider les Mohawks. Mais pas seulement par sympathie pour la cause amérindienne. Je n'acceptais pas de voir que la police faisait un blocus alimentaire autour des territoires indiens, alors que John Ciaccia disait que la nourriture devait traverser les barrages de police.»

C'est pour cette raison, affirme-t-il, qu'il a d'abord procédé à une quête publique pour de la nourriture qu'il faisait livrer à Oka par les moines trappistes de l'abbaye. Par la suite, il s'est mis en contact avec le fils d'un des chefs traditionnels, ennemis jurés des Warriors, à Kahnawake, pour organiser des livraisons de nourriture par voie nautique.

C'est en aidant aux communications francophones des Mohawks, à Kahnawake, qu'il a ensuite concocté le plan de son mini-aéroport: un bout droit de la route 132, en territoire mohawk, a été marqué de grandes bandes de peinture blanche phosphorescente.

Des câbles de haute tension et des fils téléphoniques ont été descendus au sol pour éviter que les avions ne s'y buttent et pour permettre aux pilotes d'effectuer leur approche sans danger sur la piste improvisée, très courte. Des antennes émettrices de la station AM de CFCF 60, se trouvant à Kahnawake, ont servi de balises pour guider les pilotes qui arrivaient d'Akwesasne et qui n'auraient pu voir la piste à temps pour s'y poser, s'ils avaient volé à vue.

Il a ensuite quitté Kahnawake durant quatre jours. C'est dans la soirée du 28 que les militaires et les aéroports de Dorval et de Saint-Hubert ont pu observer le manège des petits avions.

«Ils volaient en toute sécurité, affirme M. Isoré, parce que personne au gouvernement du Québec, ou dans l'armée canadienne, n'aurait même envisagé de descendre des avions en plein vol. La crise devait se terminer sans effusion de sang.»

Dans les semaines qui ont suivi la crise d'Oka, le ministre de la Sécurité publique du Québec, M. Claude Ryan, a mis en doute la thèse voulant que les 15 vols observés dans la soirée du 28 août, aient permis aux Warriors d'évacuer leurs armes.

La présence d'armes ou de leaders militaires mohawks à bord de ces avions n'a jamais pu être confirmée.



Pierre Foglia

La vie dans un carnet

C'était le premier jour de mes vacances. J'étais dans un magasin de plein air au Vermont. Dans la section livres, je tombe sur ce titre: *How to shit in the wood*, 107 pages pour expliquer très sérieusement comment chier dans le bois.

La liberté torchée, bon sujet de chronique. J'ai noté dans mon carnet l'extrait de la critique du *USA Today* reproduit en page couverture: «You have to learn how to properly defecate in the wood.»

Ma fiancée, qui se demandait où j'étais passé, surgit à ce moment-là au bout de l'allée:

— Ah ah, j'te pogne!

— Quoi?

— Qu'est-ce tu fais là, ton carnet à la main? Range-moi ce carnet. TU ES EN VACANCES!

«Te rends-tu compte, reprit-elle plus tard dans l'auto, que tu vis ta vie deux fois, une première fois quand elle passe, une seconde quand tu la racontes?»

J'ai triché un peu, bien sûr. Quand ma fiancée avait le dos tourné, vite, je notais quand même des trucs. Un minou noir dans Harlem. Une jeune femme qui mangeait des huîtres en faisant «ssslurp» au bar du Old Oyster House à Boston. Le libraire de la librairie communiste devant l'hôtel Chelsea, à New York, qui m'a dit que le *NY Times* que je tenais à la main était le journal du Pentagone. Trois moineaux dans une flaque d'eau de Central Park après la pluie. Quelque part dans le Connecticut j'étais en train de noter que ce n'est sûrement pas un hasard si l'Amérique croule sous des montagnes de citrouilles qui sont les légumes les plus insipides de l'univers, quand ma fiancée m'a surpris:

— Ah ah! Donne-moi ce carnet.

Je me suis senti comme un Japonais à qui on venait de voler son appareil photo.

Il y a eu des morts aussi. Il y en a toujours pendant mes vacances. Miles Davis, René Lévesque, Aragon sont sur la liste des morts pendant mes vacances. Gérard Godin cette année.

Je l'ai côtoyé à *Parti Pris*, il n'était pas alors le radical qu'on a dit dans son éloge funèbre. C'était nous les radicaux et on se demandait bien ce que provincial radiocanadien, accoté à une chanteuse de surcrot, venait foutre dans notre combat final et prolétarien... Juste comme je commençais à céder à son charme, comme tout le monde, je me suis violemment pogné avec sa chanteuse, un soir de St-Jean-Baptiste, dans la roulotte où elle se maquillait avant son show sur la montagne. Après cela, j'ai croisé Godin seulement deux ou trois fois en trente ans, et je n'ai jamais su ce qu'il était devenu. Politicien, oui je sais. Mais encore? On n'en a rien dit à sa mort. De corvée de nature morte, ses amis ont tous peint la même banane avec la peau.

Dix ans plus tard on nous dit que René Lévesque était obsédé par le cul. Au moins cela, on n'aura pas à le répéter de Godin qui s'en charge lui-même dans son dernier recueil de poèmes (*Soirs sans atout*): *Quand il rentrait chez lui, dans l'entre-deux nuit, il croissait des matous tout dépeignés, le croquant des oreilles très déchiré, ses frères, ses frères.*

Mes vacances avaient commencé par une mort autrement douloureuse, Madeleine Letellier, 50 ans, secrétaire à *La Presse*. Depuis des années, nous échangeons des livres et des propos décousus.

On s'accordait bien comme parfois les contraires, elle me faisait penser à un personnage de Simenon: cette façon d'écouler sa vie comme une rivière tranquille, mais en se ménageant des îles où personne n'abordait jamais. J'étais fasciné par sa souveraine modestie, cet art de régner sans s'imposer, très particulier aux secrétaires, qui est aussi l'art d'anoblir la routine.

Le bureau de Madeleine était mon premier arrêt quand j'arrivais à *La Presse*, tout de suite en sortant de l'ascenseur. C'est toujours mon premier arrêt d'ailleurs: c'est là que je ramasse mon chèque.

Ris pas Madeleine. T'es morte.

C'était le dernier jour de mes vacances. Ma fiancée était plongée dans la Grille des mordus.

— En cinq lettres, normal chez le chameau, ça commence par un «A»...

— Ambler!

— Le chameau amble? T'es sûr? C'est quoi ambler, au juste?

— C'est lever les deux pattes du même côté, en même temps...

«Du même côté?»... Je la voyais qui essayait de figurer la chose. Elle n'était pas sûre. Elle s'est mise à quatre pattes, a avancé la jambe et le bras droits en même temps. Puis la jambe et le bras gauches...

— Ah ben si, ça marche...

Toute contente, elle a fait deux fois le tour de la table en «amblant». Quand elle a relevé la tête, elle a vu que j'étais en train de noter quelque chose avec son crayon...

— Ah non! Montre moi ça...

Elle m'a arraché le papier sur lequel je venais d'écrire que l'Homme descend de l'arbre en se grattant sous les bras, et sa Fiancée du chameau en ambulant autour de la table de la cuisine. Elle a eu un sourire un peu triste et elle a dit: «Bon, je vois que les vacances sont finies.»

Voilà mon vieux ce que j'ai fait pendant mes vacances. Rien de spécial. Un peu New York, un peu Boston, beaucoup de Vermont. Du vélo. Des livres. Des mots croisés, la télé, la radio... bref, plein de trucs que je fais aussi quand je travaille, mais juste une fois au lieu de deux, je veux dire sans rien noter dans mon carnet... J'ai trouvé cela grisant et, en même temps, un peu effrayant. À cause de la vitesse.

C'est effrayant ce que la vie passe rapidement quand on ne s'arrête pas pour la noter dans un carnet. C'est effrayant comme la mort s'approche plus vite.

Forcément, j'ai beaucoup pensé à Madeleine.

C'était le dernier jour qu'il a fait beau, je suis allé à Montréal en vélo. Sur la piste de la Voie maritime que je ne connais pas bien, j'ai demandé mon chemin à une bonne femme qui passait. Elle a marmonné quelque chose d'in audible, j'ai insisté. Elle m'a carrément envoyé chier et j'ai réalisé qu'elle croyait que je la crusais. Elle devait avoir 40 ans, ordinaire, un gros nez. J'ai 54 ans, je venais de faire 90 kilomètres, mais j'avais l'air du contraire, 90 ans et 54 kilomètres.

Je n'ai rien dit. J'ai sorti mon carnet et j'ai noté que si les bonnes femmes arrêtaient de mettre leur cul au centre du monde, on pourrait peut-être penser à autre chose de temps en temps.

Oui chérie, les vacances sont finies.



En 1968, Jean-Claude Killy remportait trois médailles d'or olympiques. En 1992, Killy n'a ménagé aucun effort pour que les Jeux olympiques d'hiver se déroulent chez lui en Savoie. «Je ne pense pas vouloir ralentir un jour», dit-il. C'est pourquoi sur les pentes ou ailleurs, Killy porte une montre fiable. Rolex.

«Dans la vie comme en ski, le temps est capital.»

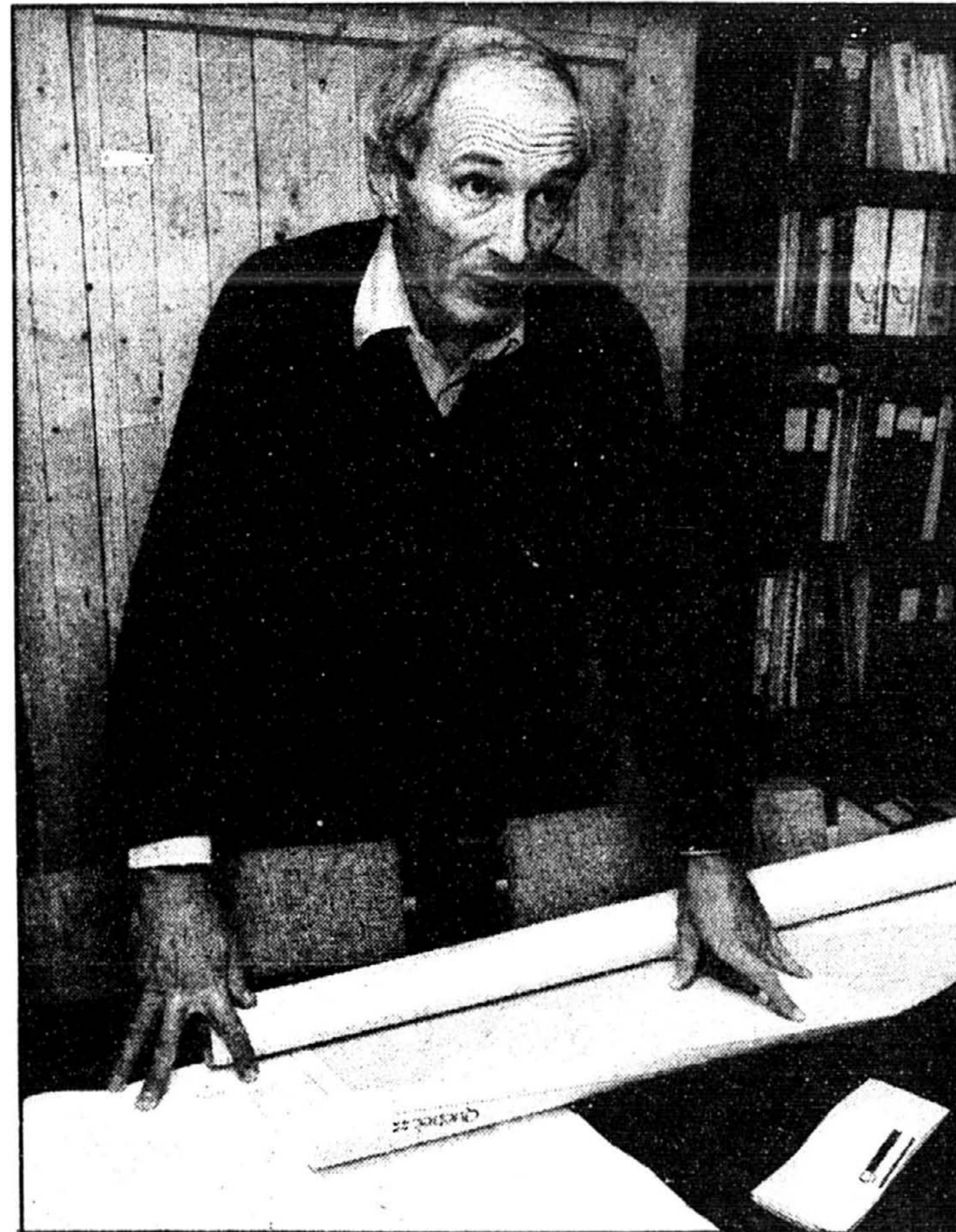
Jean-Claude Killy



CHÂTEAU D'IVOIRE

DEPUIS 1978

2020, de la Montagne, Montréal (Québec) 845-4651



Jean-Pierre Isoré voulait s'assurer, dit-il, que les Mohawks bénéficient d'un ravitaillement alimentaire régulier, malgré les barrages de la SQ et de l'armée.

PHOTO BOB SKINNER, La Presse

Parce que vous voulez le meilleur!

HITACHI Performance exceptionnelle

TÉLÉVISEUR 29" STÉRÉO AVEC ÉCRAN ULTRA NOIR

- 27CX3
- 650 lignes définition
- Contrôle à distance compatible
- Menu à l'écran
- Deux entrées audio/vidéo
- Sortie audio/vidéo
- Effet surround 3D

799\$



MAGNÉTOSCOPE VHS-HQ HIFI 4 TÊTES

- VT-F 380
- Programmation trilingue à l'écran
- Télécommande compatible
- Entrées audio/vidéo à l'avant
- Auto-nettoyage des têtes
- Rembobinage rapide
- Chargement central

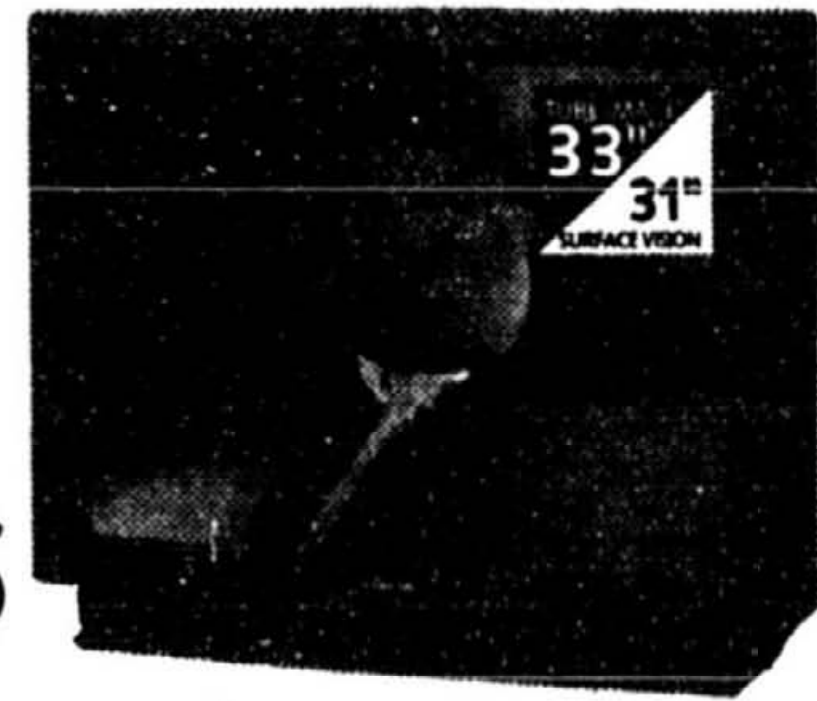
429\$



TÉLÉVISEUR 33" STÉRÉO SURROUND SOUND

- 31DX12
- 650 lignes résolution
- Fonction image sur image
- Contrôle à distance compatible (télé/magnétoscope)
- Décodeur de sous-titrage
- Entrées audio/vidéo et à l'arrière
- Sortie audio variable

1199\$



3 cassettes vidéo VHS avec magnétoscope

OUVERT Dimanches 12h à 17h

Dumoulin Électronique

MONTRÉAL • 8390 St-Hubert 388-4777
LAVAL • 1599 Autoroute 440 ouest 681-7770
LANGUEUIL • 2203 chemin de Chambly 468-1993

RENSEIGNEZ-VOUS! Satisfaction totale

- Plan de protection du consommateur
- Meilleurs prix garantis
- Satisfaction totale
- Assurance anti-citron

ÉLECTIONS MUNICIPALES 94

Un «populiste» affronte une lesbienne dans le plus hétéroclite de tous les districts

SUZANNE COLPRON

Qu'ont en commun le Vieux-Montréal, le quartier chinois, la Cité du Havre, les Habitations Jeanne-Mance, le Centre-Sud et le Village gay?

Un district. Son nom: Saint-Jacques.

Théâtre de tous les grands festivals, c'est le plus hétéroclite de tous les districts de Montréal. Les pauvres, les riches, les homosexuels, les vieux, les étudiants, les touristes et les travailleurs se disputent son territoire. Saint-Jacques va du fleuve à la rue Sherbrooke, et de la rue Bleury à la rue Papineau.

Il regroupe cinq stations de métro, l'UQAM, le cégep du Vieux-Montréal, la Place des arts, l'hôtel de ville et le palais de justice. On y trouve des appartements luxueux, des HLM, des commerces, deux hôpitaux, des édifices à bureaux, des salles de spectacle, de nombreux bars et restaurants.

Saint-Jacques est aussi le théâtre d'une lutte intéressante entre deux candidats qui se jouera le 6 novembre. Sammy Forcillo, le populo de Vision Montréal, affronte Claudine Metcalfe, la lesbienne du RCM.

Le premier est le conseiller municipal du district. Il s'est fait élire, en 1992, sous la bannière du Parti Civique. D'octobre 1993 à mai 1994, il a siégé comme indépendant. Puis il a occupé le poste

de chef de l'opposition et de critique financier de Vision Montréal.

M. Forcillo est âgé de 44 ans. Il est marié et père d'une fille de 11 ans et d'un garçon de neuf ans. Comptable de profession, il mène sa cinquième campagne municipale. Il avait 28 ans quand il a gagné ses premières élections dans Saint-Jacques. Après deux mandats avec Jean Drapeau, il s'est fait battre par le candidat du RCM.

M. Forcillo est né sur la rue Visitation. Quarante-quatre ans

plus tard, il y habite toujours. Saint-Jacques, c'est toute sa vie.

«Je suis différent des autres, dit-il. Mon numéro personnel est dans le bottin. Je suis comme un ancien médecin de famille. Je n'ai pas peur de me faire déranger. Mon bureau est dans mon sous-sol. Le monde vient chez moi, il voit mes enfants. Y a pas de problème. Je suis très populiste.»

Tout le monde le connaît. On arrête dans la rue pour le saluer. Et il est le bienvenu chez les gens.

«M. Sammy! Inquiétez-vous pas. On va voter pour vous. On

sait ce que vous avez fait pour le quartier», de lui dire Carmen Thibault, chez qui il vient de sonner. M. Forcillo consacre beaucoup d'heures au porte-à-porte ces jours-ci. C'est un candidat dur à battre. Le député péquiste de Sainte-Marie-Saint-Jacques, André Boulerice, lui a donné son appui.

Une politicienne lesbienne

Sa rivale est une jeune femme de 31 ans. Et une lesbienne qui s'affiche. Claudine Metcalfe porte les couleurs du RCM pour la pre-

mière fois. Dans le passé, elle a été directrice du Centre communautaire des gays et lesbiennes. Elle a aussi fondé une revue gay pour femmes. Tirée à 10 000 exemplaires, Gazelle est distribuée partout au Québec.

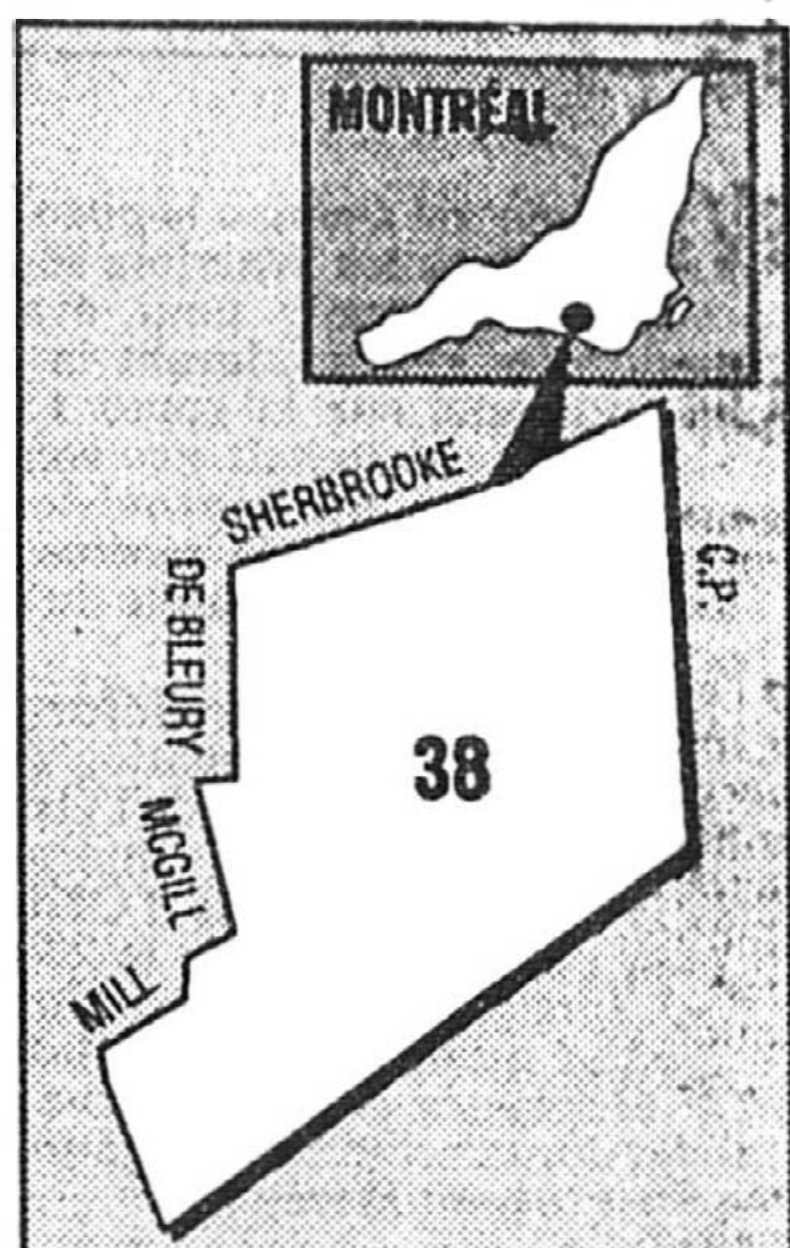
Mais, depuis quelques semaines, la recrue du RCM néglige son travail d'éditrice et de rédactrice pour se consacrer entièrement à sa campagne. Elle est debout à 5 h tous les matins. Sa journée commence dans une des cinq stations de métro du district. De 6 h à 9 h, elle offre le café et discute avec les travailleurs. Elle fait ensuite des téléphones et du porte-à-porte. Le soir, elle rencontre des groupes, des associations sportives et participe à des discussions.

«Je ne suis pas une lesbienne qui fait de la politique mais une politicienne lesbienne. C'est la première fois qu'une femme qui affiche son homosexualité se présente en politique. Mon élection serait historique», dit-elle.

Son orientation sexuelle lui vaut-elle des sarcasmes de la part des électeurs?

«Au début, avoue-t-elle, il y a des gens qui ont écrit maudite lesbienne sur mes affiches électorales. C'était quasiment comique. Quand tu t'affiches lesbienne, ce n'est pas vraiment une insulte. Dans le porte-à-porte, on ne m'en parle pas souvent. Mais, quand on le fait, c'est pour me dire que je suis courageuse. Les gens trou-

Saint-Jacques



Infographie La Presse

vent que j'ai du front tout le tour de la tête.»

Claudine Metcalfe compte sur le vote gay dans son district. Le Centre communautaire des gays et lesbiennes lui a déjà donné son appui. Il refuse cependant d'appuyer le RCM. «Notre appui va à Claudine Metcalfe», précise la vice-présidente du centre, Colette Garneau. «On appuie le fait qu'une lesbienne se présente en politique.»

Les autres

Les autres candidats inscrits dans Saint-Jacques sont Françoise Thériault, de la Coalition démocratique Montréal écologique (CDME); Serge Lamontagne, du Parti des Montréalais; Roger Annis, un indépendant; et Lionel Touzin, du Parti éléphant blanc de Montréal.

Mme Thériault, 40 ans, originaire de l'Abitibi, habite Montréal depuis 1975. Elle est comptable et travaille à la Fédération des coopératives d'habitations de l'île de Montréal. M. Lamontagne, 34 ans, est père d'une fille de quatre ans et poursuit des études en droit. Il travaille comme consultant en implantation de système industriel.

La biographe de Bourque: «Il a mal compris ou a pris panique»

ANDRÉ PÉPIN

La journaliste Anne Richer, qui a rédigé et publié la biographie de Pierre Bourque, Portrait de l'homme, soutient que le candidat à la mairie «a mal compris ou a tout simplement paniqué», s'il affirme avoir été mal cité, au sujet de sa pensée sur l'avenir politique du Québec.

«C'est incroyable. J'espère qu'il va s'expliquer. Il a été présent à toutes les étapes de la rédaction. Il l'a lu et relu, avant l'impression. Sa soeur et ses enfants l'ont également lue», a confié Mme Richer, interrogée hier par La Presse. «Il s'agit d'une biographie autorisée», insiste l'auteur. «Certains m'ont même reproché qu'il s'agissait d'une biographie autorisée», tranche-t-elle.

Le chef de Vision-Montréal est lui aussi mal à l'aise avec cette prise de position controversée au sujet de l'avenir politique du Québec. «Dans les milieux anglophones, on insiste beaucoup sur ce sujet. Moi, ce que je dis, c'est que je ne prendrai jamais position publiquement, comme maire de Montréal. Mon choix se fera dans l'isoloir», a-t-il expliqué à La Presse, hier soir.

Il est évident que Pierre Bourque est identifié au mouvement souverainiste. Il est l'ancien président de l'association péquiste de l'Assomption qui a pavé la voie au retour aux affaires de M. Jacques Parizeau.

M. Bourque, rappelons-le, a nié jeudi soir, devant Alliance Québec, le passage suivant, page 131, de sa biographie:

«Je ne sais pas s'il faut proposer l'indépendance du Québec. Ne faut-il pas plutôt voter pour un statut particulier à l'intérieur du Canada? On ne peut pas être indépendant si l'on s'attache à la structure même du pays. Par contre, je ne pourrais que voter oui à un référendum sur l'indépendance. Par solidarité avec le peuple québécois.»

«Je n'ai jamais fait ce commentaire, j'ai été mal cité», a dit M. Bourque devant Alliance-Québec, une réaction vive rapportée hier dans les principaux médias.

M. Bourque avait été pris à partie après une question sur la position du prochain maire de Montréal dans l'éventualité d'un référendum sur l'indépendance. Les quatre candidats des principaux partis avaient dit précédemment que le maire de Montréal devait rester neutre sur cette question, le maire Doré ajoutant que l'incertitude était la pire des situations.

Au Bon Marché présente...

Decor au Foyer. LIQUIDATION! 20,000 STYLES et COULEURS de STORES de TOUT GENRE FABRIQUÉS SUR MESURE PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ!

EN PLUS DE NOS SPÉCIAUX «LA CHUTE DES PRIX» et NOS BAS PRIX de TOUS LES JOURS! JUSQU'AU 16 NOV. SEULEMENT!

IL FAUT CRÉER DE LA PLACE PRIX D'ENTREPÔT ...à L'INTÉRIEUR DU MAGASIN!

RAYON DE LITERIE. 150 DOUILLETES EN PERCALE ASSORTIES 39.99. 200 DOUILLETES EN PERCALE ASSORTIES 39.99. 181 DOUILLETES EN PERCALE ASSORTIES 39.99. 161 DOUILLETES EN PERCALE ASSORTIES 39.99. 145 DOUILLETES ASSORTIES à MOTIFS VARIÉS 18.99. 200 DOUILLETES ASSORTIES à MOTIFS VARIÉS 18.99. 150 DOUILLETES ASSORTIES à MOTIFS VARIÉS 18.99. 182 DOUILLETES ASSORTIES à COLORES UNIS 39.99. 187 DOUILLETES ASSORTIES à COLORES UNIS 39.99. 180 DOUILLETES ASSORTIES à COLORES UNIS 39.99. 128 COUVRE-LITS PIQUÉS et MAXI-DOUILLETES 34.99. 156 COUVRE-LITS PIQUÉS et MAXI-DOUILLETES 44.99. 134 COUVRE-LITS PIQUÉS et MAXI-DOUILLETES 54.99.

LA SALLE DE BAINS FOURNITURES DE MAISON. 308 RIDEAUX DE DOUCHE ASSORTIS EN TISSUS 9.99. 402 RIDEAUX DE DOUCHE ASSORTIS EN VINYLE ÉPAIS 4.99. ACCESSOIRES ASSORTIS: VERRE, PORTE SAVON, PORTS-BROSSE à DENTS, BOUTEILLE, COUVRE-REIN, CROCHETS 99¢. PANNES à COULEURS UNIES ASSORTIES 5.99. PANNES à LINGE ASSORTIES...TOUS NOS MODÈLES en coton à l'exception de blanc 19.99. RIDEAUX CROISÉS ASSORTIS 9.99. DRAPERIES à PLUS FRANÇAIS ASSORTIES 24.99. PANNEAUX DE DRAPERIES à PASSE-PÔLE DISCONTINUÉS 9.99-21.99. RIDEAUX de CURSINE ASSORTIS 24.99-29.99. VALENCES ASSORTIES POUR CH. à COUCHER, SALON, CUISINE, ETC. 8.99. LAMPES de TABLE ASSORTIES 20.99. LAMPES de BOUDOIR ASSORTIES 15.99. NAPES 52"x70"/60" ROND, EN VINYLE 4.99-6.99. TOILES de FENÊTRE à PARTIR de SEULEMENT 3.99.

MINI-STORES HORIZONTALS PVC 1" BLANC ou IVOIRE, stock 20"x45" 27"x45" 40"x45" 60"x45" 20"x64" 27"x64" 40"x64" 60"x64" 22"x64" 30"x64" 44"x64" 64"x64" 24"x64" 33"x64" 48"x64" 72"x64" 24"x64" 33"x64" 48"x64" 72"x64" 26"x64" 36"x64" 54"x64" 78"x64" 28"x64" 36"x64" 54"x64" 78"x64" 24.99 et plus.

STORES VERTICAUX PVC 3 1/2" Première. Blanc ou couleur, en vinyle, en tissu, en tissu robuste. 39.99.

ENSEMBLE de DRAPS en PERCALE. Ensemble en percale de 1ère qualité à des prix incroyablement bas! Simple 17.49, Double 27.49, Triple 33.49, Quadruple 48.49. LA CHUTE... DES PRIX ENSEMBLE de DRAPS en FLANELLETTE WABASSO. 80% coton / 20% polyester. Choix de simple et couleurs unies. L'ensemble inclut drap contour, drap plat et taie d'oreiller. Simple 19.99, Double 25.99, Triple 29.99.

STORES VERTICAUX. TRIANGLE DE LUXE GARANTIE À VIE. VERTICAUX en PVC 3 1/2" 4 belles couleurs! 34.99. VERTICAUX en PVC 3 1/2" 3 couleurs populaires! 39.99. VERTICAUX en PVC 3 1/2" Choix de couleurs! 59.99. VERTICAUX en PVC 3 1/2" 13 coloris au choix! 69.99. VERTICAUX en PVC 3 1/2" Grand BENTILE 129.99. VERTICAUX en TISSUS 3 1/2" 12 couleurs au choix! 99.99. VERTICAUX en TISSUS 3 1/2" 3 belles couleurs! 139.99. VERTICAUX en TISSUS 3 1/2" 9 coloris au choix! 149.99. VERTICAUX en TISSUS 3 1/2" 3 couleurs décoratives! 189.99.

Au Bon Marché. 3500 boul. St-Joseph est. 259-3500. Le plus grand centre d'escompte en décoration au Canada! HEURES D'OUVERTURE: Lundi et mardi 9h15-18h, Mercredi au samedi 9h15-21h, Dimanche 12h-17h.

ÉLECTIONS MUNICIPALES 94

Le « Vieux », le quartier le plus connu dans le monde, serait aussi un des plus mal lotis

ANDRÉ PÉPIN

■ Le Vieux-Montréal, l'âme de la métropole, le quartier le plus connu dans le monde avec, chaque année, ses quatre millions de visiteurs, vit des problèmes organisationnels majeurs. L'administration municipale doit donner un solide coup de barre pour venir au secours du Vieux.

Il n'y a pas d'école primaire, pas de marché d'alimentation majeur, les rues sont mal éclairées, souvent peu entretenues, les services de police (poste 33) n'assurent pas une présence suffisante. Et, surtout, le compte de taxes est très élevé, surtout pour les commerçants, qui doivent souvent déboursier l'équivalent de deux mois de loyer pour acquitter cette facture salée.

Le premier problème, estime le président de l'Association des commerçants, M. Vincent Di Candido, c'est que le quartier n'est pas suffisamment habité. On n'y compte qu'un peu plus de 2000 résidents, dans ce quadrilatère formé entre les rues Saint-Antoine, Les Communes, Berri et McGill.

Le maire Jean Doré, interrogé cette semaine à ce sujet, soutient que les constructions majeures, le Faubourg Québec à l'est et le 1 McGill à l'ouest, devraient permettre de doubler le nombre de résidents.

Scepticisme

M. Di Candido le souhaite de tout coeur, mais il demeure sceptique. « Il ne faut pas se leurrer. Le quartier est fort attrayant, mais l'absence de services municipaux adéquats rebute. Il faut toujours se battre avec l'administration pour améliorer notre sort. Les négociations sont longues. Pour réussir à se faire entendre, il faut interpellier le maire », déplore-t-il, en entrevue à *La Presse*.

Le commerçant de la rue Saint-Paul ne croit pas qu'un changement d'administration améliorera rapidement les choses. « Nous avons organisé un débat des chefs. Le maire Doré nous a carrément expliqué que nous aurions dû nous adresser directement à lui pour faire valoir nos demandes. Il n'est pas normal que nous soyons forcés d'aller frapper à la porte du maire lorsque tous les services sont organisés », dit-il.

« Nous avons été déçus également de l'attitude du candidat Pierre Bourque qui dit n'importe quoi. Il affirme qu'il n'y a plus que trois ou quatre restaurants dans le Vieux, alors qu'il y en a une quarantaine », tranche M. Di Candido.

Morcellement du pouvoir

Lui et les soixante membres de son association craignent un morcellement du pouvoir, le 6 novembre prochain. « Si, par exemple, le Parti des Montréalais de Jérôme Choquette faisait élire assez de candidats pour embarrasser l'administration avec des idées de coupes très sévères, on peut imaginer les problèmes d'efficacité. »

Ce dont le Vieux a besoin, en toute hâte, analyse-t-il, « c'est d'une volonté politique énergique » pour améliorer le sort des gens du quartier. « Il a fallu nous battre durant des années pour repaver la rue Saint-Paul. Place Jacques-Cartier, on accorde des permis de terrasses pour ensuite affirmer que les normes ne le permettent pas. Des lenteurs administratives. »

L'éclairage des rues est déficient, note Di Candido. « Nous avons réussi, ici rue Saint-Paul, à faire bouger la ville, qui a installé des ampoules plus puissantes. Trop peu, surtout que les poteaux sont trop éloignés. Il s'agit d'un problème grave pour la sécurité des promeneurs, surtout que nous vivons dans un quartier où, forcément, l'itinérance est importante. »

Il souligne également le problème des calèches, trop nombreux, qui ne respectent pas les

Arrestation à Greenfield Park

■ Un homme de Saint-Lambert, Daniel Normandin, 40 ans, a comparu hier au palais de Justice de Longueuil pour répondre à des accusations de fabrication et usage de faux en rapport avec un tract diffamatoire visant des candidats à la mairie de Greenfield Park.

Le pamphlet électoral de quatre pages, imprimé aux couleurs de Marc Ducloux, un des aspirants à la mairie, attaquait son adversaire, Mireille Carrière, l'accusant d'avoir complété avec le maire sortant, Stephen Olynik, pour violer les règlements d'urbanisme. Le document diffamatoire avait été dénoncé par les quatre candidats qui s'estimaient tous lésés par cette affaire.

Normandin a été libéré sous condition et doit s'abstenir de participer aux élections municipales de la ville.

règlements. C'est une difficulté facile à solutionner, croit-il, mais personne ne veut réagir fermement. « Il y a 62 calèches, une douzaine de trop. Ceux qui veulent vendre leur permis respectent peu les règles, avec le résultat que le crottin de cheval est partout, que les prix pour les balades sont coupés, etc. Pourquoi la ville ne les rachète pas les fameux permis? » demande-t-il.

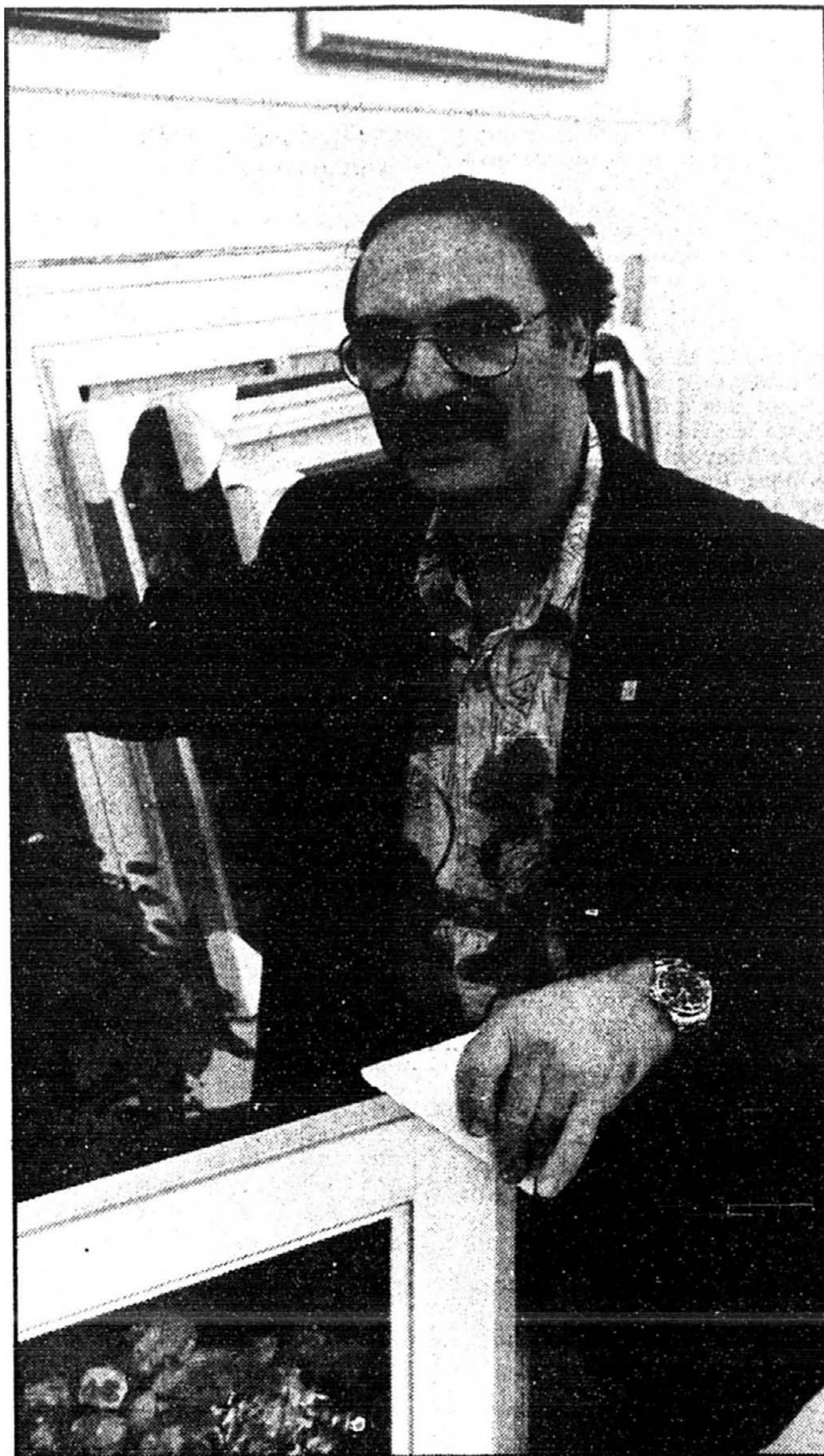
La sécurité

Le Vieux-Montréal est de plus en plus le théâtre d'événements majeurs, comme le Festival Juste pour rire et, peut-être un jour le Festival de jazz. On y tourne également de plus en plus de films, avec le déplacement de lourds camions que cela nécessite.

« Nous n'avons malheureusement pas l'aide de la police. Un jour, nous avons attrapé des voleurs, nous les tenions, mais la police est venue quatre heures plus tard. Une farce! » commente M. Di Candido, soulignant que les patrouilles policières sont très rares, alors que le harcèlement des aubergines est intense.

Les crimes sont nombreux, les statistiques inquiétantes. Des exemples: de janvier au 1^{er} octobre, 3159 de ou dans les véhicules, 71 agressions sexuelles, 1338 introductions par effraction, 441 vols qualifiés.

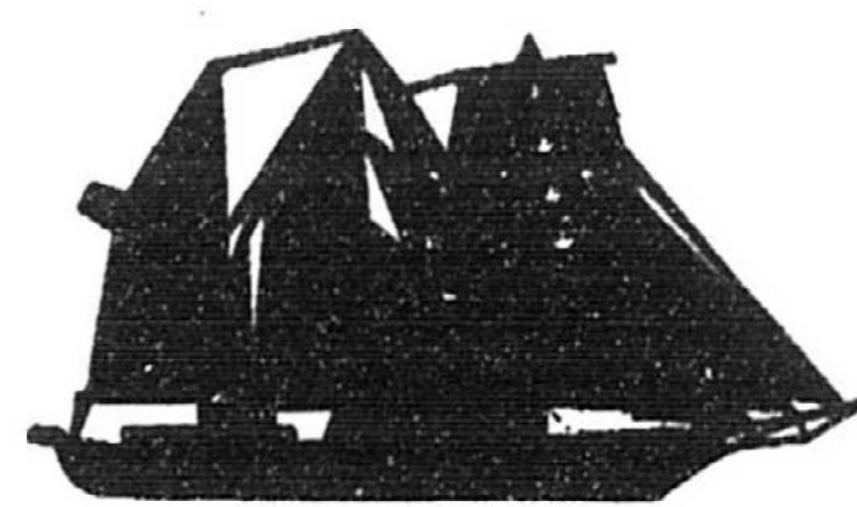
Les commerçants promettent de harceler l'administration municipale au sujet des difficultés du quartier. Ils publient un journal de quartier, *Echos Vieux-Montréal ouest*, avec 35 000 exemplaires distribués dans tout le sud de la métropole, pour faire connaître les multiples attraits du quartier.



Le Vieux-Montréal a un problème de taille, il ne compte que 2000 résidents permanents, soutient le président de l'Association des commerçants, M. Vincent Di Candido.

PHOTO MICHEL CRAVEL, La Presse

UNE ÉCOLE A BORD D'UN VOILIER



ÉCOLE EN MER, VOTRE PASSEPORT EN ÉDUCATION

Les élèves en dernière année de secondaire ou première de cégep peuvent recevoir un diplôme de fin d'études prestigieux et valable pour leur entrée au cégep ou à l'université n'importe où dans le monde. Les cours offerts font partie du curriculum d'enseignement traditionnel: sciences, arts, politique, biologie marine.

VENEZ FAIRE LE TOUR DU MONDE AVEC NOUS

Une session de 5 mois 13 500 \$ US
Une année complète 23 500 \$ US

SESSION D'INFORMATION ET DIAPORAMA
LE JEUDI 10 NOVEMBRE
AU CENTRE-VILLE DE MONTRÉAL.
VEUILLEZ FAIRE VOTRE RÉSERVATION.

TÉL.: 1 800 663-5868

École en Mer - Fondée en 1984
1812 Maritime Mews
Vancouver, Colombie-Britannique
V6H 3X2
Tél.: 1 604 682-4353
Fax: 1 604 682-5399

Pour les 750\$ de loyer que vous versez, vous pourriez devenir proprio.



Nouveau!
Terme de 25 ans.
Votre mensualité restera toujours la même.

Les spécialistes hypothécaires de la Banque Royale vous aideront.

Présentement, les prix des habitations sont très abordables et la Loi nationale sur l'habitation permet aux acheteurs admissibles de ne pas avoir à déboursier plus de 5% comptant pour l'achat d'une première maison.

En fait, les conditions n'ont jamais été aussi bonnes pour devenir propriétaire. Prenez le temps de jeter un coup d'oeil sur le tableau, vous constaterez peut-être que le montant que vous consacrez à votre loyer est plus élevé que la mensualité hypothécaire que vous auriez à payer à la Banque Royale.

MENSUALITÉS FIXES DE REMBOURSEMENT HYPOTHÉCAIRE*		
Hypothèque	8,125% - 1 an	9,90% - 5 ans
70 000 \$	540 \$	622 \$
80 000 \$	617 \$	711 \$
90 000 \$	695 \$	799 \$
100 000 \$	772 \$	888 \$

* Mensualités établies selon une hypothèque pour une période d'amortissement de 25 ans. À titre d'exemple seulement — les taux mentionnés peuvent changer.

Profitez de nos options hypothécaires.

- Termes de 6 mois à 25 ans ■ Programme LNH — 5% comptant ■ Privilège de remboursement anticipé ■ Option exclusive de paiement « Doubler et Sauter » votre versement hypothécaire.
- Consultez un spécialiste hypothécaire de la Banque Royale.

Si vous n'avez pas le temps d'aller à la succursale, nous nous rendrons à votre travail ou à votre domicile.

Composez, sans frais, à Montréal le 987-8000 et en province le 1 800 263-9191.

Les services hypothécaires les mieux pensés au pays



BANQUE ROYALE

Avec vous.

ÉLECTIONS MUNICIPALES 94

Deux-Montagnes : un ex-maire s'ennuie du poste

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

■ Peu importe qui sera élu maire demain soir, les contribuables de Deux-Montagnes peuvent s'attendre à ne pas subir de hausses de leurs impôts fonciers au cours des deux prochaines années.

Dans leur campagne, les candidats Pierre-Benoît Forget, maire sortant, et Jean-Guy Bergeron, ancien député libéral provincial et ex-maire de cette municipalité, promettent en effet de geler les comptes de taxes.

Ce n'est pas le seul point commun entre les deux hommes. Tous deux affirment avoir tout fait pour moderniser le train de banlieue Montréal/Deux-Montagnes.

« Si je veux redevenir maire, c'est pour poursuivre mon histoire d'amour avec les citoyens que je sers depuis 18 ans. Au conseil municipal durant 14 ans — sept ans comme



M. Jean-Guy Bergeron

maire et sept ans à titre de conseiller — et quatre ans en tant que député, je me suis battu pour la modernisation de ce train, qui est réellement une nécessité pour notre population », clame M. Bergeron, un dentiste de profession

De son côté, le notaire Forget veut absolument que le gouvernement provincial agisse pour faire baisser le coût de la carte mensuelle des résidents de Deux-Montagnes qui utilisent le train. « Ici, poursuit-il, le tarif est de 132 \$ et à Laval, juste de l'autre côté, les usagers paient 72 \$. Il faut arriver à un compromis. Le ministre des Transports de l'ex-gouvernement ne voulait pas entendre parler de baisser le prix. Je pense toutefois que le nouveau ministre, Jacques Léonard, sera plus ouvert. Je sais que nous ne paierons jamais le même prix qu'à Laval, mais nous exigeons un ajustement. »

Dans son programme, M. Forget promet d'obtenir le 9-1-1 pour les appels d'urgence des ré-

sidants de la municipalité qu'il représente depuis 1990.

Lors d'un entretien, M. Bergeron a pour sa part mentionné qu'il voulait redevenir maire parce qu'il était inquiet de la situation financière de la ville. « Quand j'ai quitté, la santé financière était à son meilleur et la Ville avait à chaque année un excédent financier. Mais depuis quatre ans, la situation se gâte », a précisé M. Bergeron qui n'a pas subi la défaite aux dernières élections provinciales, ayant tout simplement annoncé son retrait plusieurs mois avant le déclenchement du scrutin.

Selon lui, il faut administrer prudemment parce qu'à Deux-Montagnes, il ne reste que 2 p. cent du territoire à développer.

Boisbriand : cette fois-ci, le maire doit se battre

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

■ Boisbriand, capitale mondiale de production des modèles d'automobile Camaro et Firebird, est le théâtre d'une lutte à la mairie pour la première fois en 12 ans.

Michel Gagné a fait son entrée à l'hôtel de ville de Boisbriand en 1982; il avait alors défait le maire sortant Nolan Filiatrault. En 1986 et 1990, il a été réélu sans opposition, tout comme beaucoup de ses collègues du conseil municipal.

Mais cette année, le maire Gagné a des adversaires farouches regroupés au sein de l'Action démocratique et dirigés par un retraité de Bell Canada, Georges Dubois.

Dans son porte-à-porte et dans les réunions électorales, le candidat Dubois met l'accent sur

trois principaux points : l'endettement de la municipalité, le respect des citoyens et les problèmes de M. Gagné. Selon M. Dubois, qui en est à ses premiers pas en politique active, les résidents de Boisbriand sont les plus endettés parmi ceux des municipalités de même importance de la région des Laurentides.

« Ça n'a aucun sens. Nous payons beaucoup trop. Il faut freiner dans un premier temps le dézouage agricole qui fait augmenter les taxes des propriétaires de ces terres. Une fois élu je vais décréter un moratoire sur le dézouage. M. Gagné n'a aucun respect pour les citoyens, c'est lui qui décide tout sans aucune consultation. Les résidents sont aussi fatigués d'entendre parler en mal de Boisbriand lorsqu'ils se rendent à l'extérieur, à cause

des démêlés du maire Gagné », a précisé M. Dubois.

Pour lui, l'administration Gagné n'a aucune raison de vouloir soustraire quelque 600 hectares de la zone protégée.

Désinformation

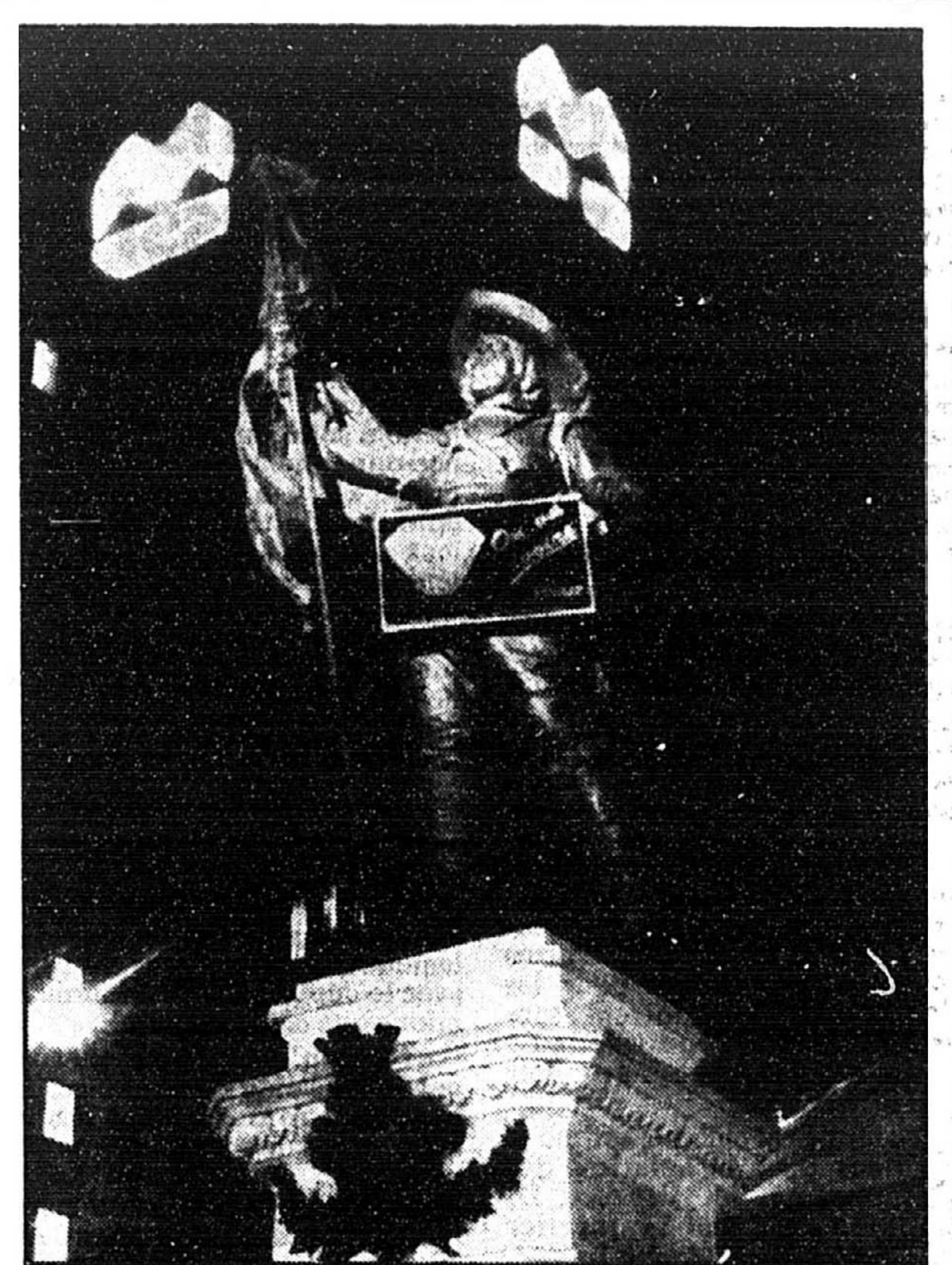
Quant à Michel Gagné, à la tête de la formation Solidarité Boisbriand, il accuse son adversaire de faire de la désinformation.

« Depuis que je suis maire, la population a augmenté de 10 000 habitants. Il est nécessaire de demander un dézouage afin d'avoir un meilleur équilibre entre l'offre et le marché, et d'empêcher nos citoyens de subir de fortes hausses de taxes. Au rythme où Boisbriand se construit, il n'y aura plus aucun terrain disponible dans moins d'un an. »

En 1982, précise le maire Gagné, Boisbriand « était la ville de l'automobile, et aujourd'hui, c'est la ville de la qualité de vie ». Dans cette municipalité, on retrouve 250 industries regroupées dans sept parcs industriels.

« Il est faux de prétendre que nos contribuables paient plus qu'ailleurs. Notre taux d'endettement est de 51 millions de dollars et notre actif est de 115 millions. À Blainville, juste à côté, le taux d'endettement est de 57 millions, tandis qu'à Laval, il atteint 757 millions.

C'est clair que M. Dubois ne possède pas les bons chiffres ou ne sait pas calculer », a expliqué M. Gagné, tout en ajoutant que rares étaient les villes qui offraient comme Boisbriand la gratuité dans les loisirs.



Un appel éléphantique

Avec pour preuve cette photo, le parti Éléphant blanc a prétendu avoir obtenu l'appui du fondateur de Montréal, Sieur Paul Chomedey de Maisonneuve, en vue des élections municipales de demain. La Presse a tenté d'obtenir confirmation de la part du principal intéressé, mais celui-ci est resté de bronze.

SOLDE DE PARURES DE FENÊTRES

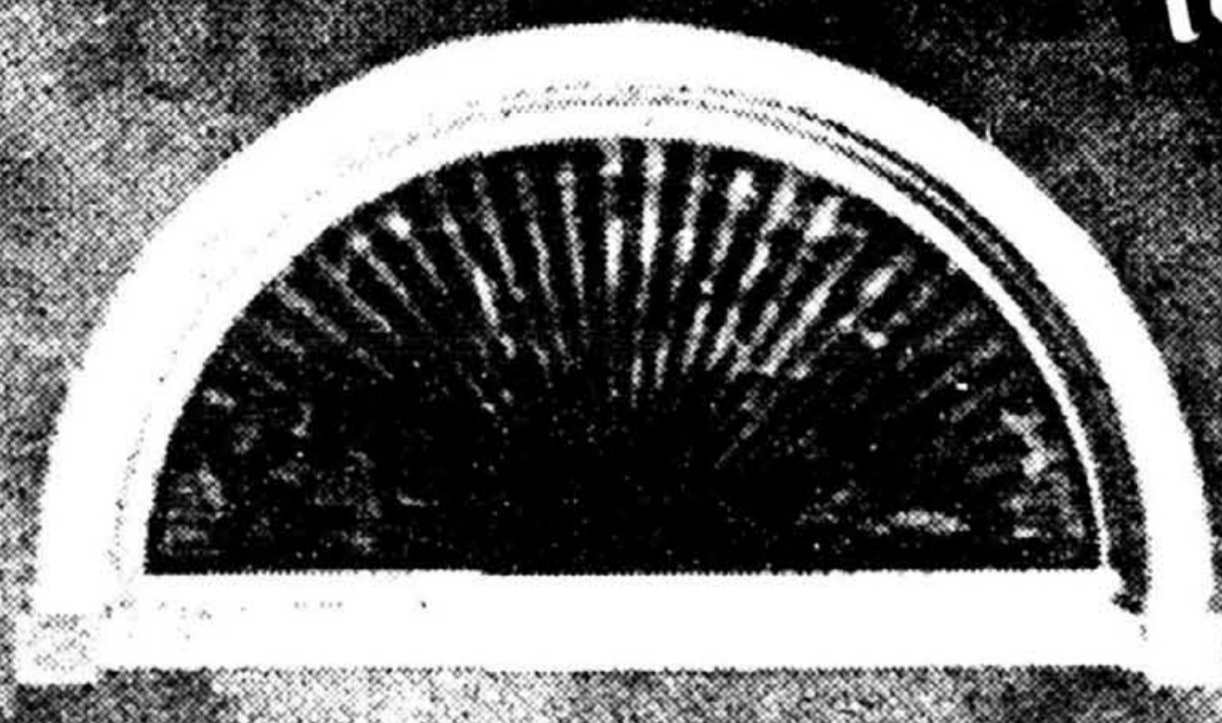
NOS PRIX SONT IMBATTABLES! FAITES-EN LA COMPARAISON! DE PLUS, NOUS PAYONS LA TPS DE 7% ET LA TVQ DE 6.5%.

Voyez l'un de nos décorateurs sur place ou téléphonez à l'un de nos représentants au service à domicile, au 341-7810

- tout
- Tissus de tentures
 - Stores horizontaux
 - Stores verticaux
 - Stores plissés
 - Stores pour fenêtres
 - Persiennes

LEVOLOR®

Prima



HunterDouglas

diaco

- tout
- Ecrans Soliji
 - Tissus de capitonnage
 - Tissus designer
 - Matelas Sealy
 - Matelas Simmons

PAS DE TAXES

ECONOMISEZ-JUSQU'À
60%
FACILITEZ-VOUS LES FAIS!

PAS DE TAXES

LES PLUS BELLES FENÊTRES DANS LA RÉGION SONT L'ŒUVRE DES PLUS GRANDS SPÉCIALISTES EN PARURES DE FENÊTRES À MONTRÉAL.



LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON
LINEN CHEST

NOS PRIX SONT IMBATTABLES • COMPAREZ-VOUS SÉRIEZ CONVAINCU

CENTRE
ROCKLAND
341-7810

282-9525
CATHÉDRALE
Ste-Catherine et University

PARURES DE FENÊTRES
SERVICE D'ACHATS À DOMICILE GRATUIT
341-7810

POSITIF de PRIX
Garantie
TOUTS CONDITIONS
CHAQUE JOUR/L'ANNÉE LONGUE
Nous sommes convaincus que nos prix sont les plus bas! Si vous trouvez la même marchandise ailleurs à plus bas prix, nous respecterons non seulement ce prix mais nous vous accorderons un rabais additionnel de 10%!

LA 8^e EXPOSITION DE MODÈLES DE TRAINS MINIATURES DE MONTREAL

les 12 et 13 novembre

4251, rue St-Urbain
de 10 h à 17 h. - Pas de parking
En aide à Jeunesse au Soleil
Adultes: 5 \$ - Enfants: 2 \$
Info: Ivan Dow (514) 636-9665
COURS - 898

Dan Howard's
MATERNITY
Factory Outlet

20% à 70% de rabais sur les vêtements de maternité pour l'automne et l'hiver

Chandails à compter de 37\$
Corsages à compter de 13\$ Pantalons à compter de 23\$
Ensembles pantalon et robe à compter de 50\$

Faites vite pendant qu'il en reste!

Non valable pour les articles en solde, la lingerie, les crédits du magasin et les articles déjà achetés. Ne peut être combiné à aucun autre rabais.

LAVAL 973-2772, 2600 boulevard Daniel Johnson
POINTE CLAIRE 695-4144, Complexe Pointe Claire, 6321 aut. Transcanadienne, local 133
lundi, mardi, mercredi 10h-18h; jeudi & vendredi 10h-21h; samedi 9h30-17h; dimanche 12h-17h
BELLS CORNERS, OTTAWA 613-596-1912, Barron's Plaza, 3710 Richmond Road,
2 km. à l'ouest de Bayshore, à côté du Barron's Motor Inn
lundi, mardi, mercredi, vendredi, samedi 10h-18h; jeudi 10h-21h; dimanche 12h-17h
Non valable pour les articles en solde, la lingerie, les crédits du magasin et les articles déjà achetés. Ne peut être combiné à aucun autre rabais.

Du 5 au 11 novembre

le pull à col roulé, pratique-pratique, il peut cacher des choses que vous préférez garder secrètes, vous tenir au chaud ou apaiser un mal de gorge, les hommes vous sauteront au cou, hum, à bien y penser, peut-être pas, mais il vous couvrira les fesses si vous le nouez à la taille.

col roulé court en laine bouciotte, environ 99\$, pour connaître nos adresses, composez le 800 535 4491.

UNITED COLORS OF BENETTON.

Hydro va annuler un autre contrat de cogénération

ANDRÉ NOËL

Hydro-Québec s'apprête à annuler un autre contrat de production d'électricité en cogénération et à en reporter deux ou trois autres, ce qui lui coûtera encore quelques millions de dollars en frais de dédommagement.

La semaine dernière, *La Presse* révélait que la société d'État allait devoir payer entre quatre et huit millions de dollars à la firme Dynamis Envirotech inc., appartenant à Michel Gaucher, et à ses partenaires américains pour deux centrales privées qui n'ont pas été construites et qui ne le seront pas.

Ce ne sera pas le seul cas. Hydro-Québec décidera d'ici au 15 novembre quel autre contrat elle devra annuler, moyennant des frais. Hydro devra aussi négocier des clauses de dédommagement avec les autres promoteurs pour un report de leurs projets.

La cogénération consiste essentiellement à brûler du gaz naturel: la combustion crée de la vapeur et de l'électricité. La vapeur est vendue à des usines, surtout des papeteries. L'électricité est vendue à Hydro-Québec.

Entre 1991 et 1993, la société d'État a signé des contrats de cogénération avec huit producteurs, pour un total de 1128 mégawatts. En clair, cela veut dire qu'Hydro-Québec s'est officiellement engagée à acheter toute cette électricité. Contrat en poche, les promo-

teurs ont planifié la construction de leurs centrales et engagé des frais.

Depuis un an, Hydro-Québec a constaté qu'elle n'avait plus besoin de toute cette électricité. Trois contrats ont déjà été résiliés en juin dernier, pour un total de 434 mégawatts. Il s'agissait d'un projet de la société Enerthem, près de l'usine de la compagnie Tembec à Témiscamingue, et de deux projets de la société Dynamis et de ses partenaires américains à Windsor (pour l'usine Domtar) et à Alma (pour l'Abitibi-Price).

Règle générale, les coûts d'annulation varient selon l'avancement des projets: 15 \$ du kilowatt (kw) à la signature du contrat avec Hydro; 30 \$ par kw si le promoteur a conclu un contrat d'approvisionnement en gaz; 45 \$ s'il a obtenu les autorisations gouvernementales. Sur présentation de factures, un promoteur d'une centrale de 100 mégawatts (100 000 kw) qui a conclu un contrat d'approvisionnement en gaz peut donc se voir rembourser trois millions de dollars.

Les derniers contrats ont été signés en décembre dernier, à la demande de la ministre de l'Énergie, Lise Bacon, ce qui engageait Hydro-Québec à acheter plus de 1100 mégawatts auprès des producteurs de cogénération. Une coalition formée de syndicats d'ingénieurs, de scientifiques et

du groupe Au Courant soutient que la société d'État savait déjà qu'elle n'avait pas tant de besoins.

Un document officiel de la société d'État intitulé «rapport particulier au 31 décembre 1993» soulignait que: «Un ou des projets seront sélectionnés de manière que le total de tous les projets de cogénération utilisant le gaz naturel n'excède pas 250 MW. L'échéancier de ces projets s'échelonne de 1997 à 2000.»

Mais qui réalisera ces 250 MW? Il reste actuellement cinq promoteurs en lice:

- La Société de cogénération de Québec (120 MW), du promoteur américain Polsky, qui doit fournir de la vapeur à la papeterie Daishowa et à un fabricant de verre.
- La Société de cogénération de Gatineau (183 MW), de la papeterie Avenor.
- La Société en commandite Montréal-Est (216 MW), qui doit fournir de la vapeur à la raffinerie de cuivre Noranda et aux pétrolières Shell et Petro-Canada.
- La Société en commandite Bécancour (136 MW), qui doit fournir de la vapeur aux compagnies ICI et Norsk-Hydro.
- Les Services d'énergie In-deck de Hull (139 MW), qui doit alimenter les papeteries EB Eddy et Scott.

Après l'élimination d'un de ces cinq projets, il faudra en reporter

deux ou trois. Hydro-Québec se défend néanmoins d'avoir cédé aux pressions de Mme Bacon et signé des contrats inutiles, dont l'annulation pourrait lui coûter des millions de dollars.

«Ce qu'Hydro-Québec recherche, avec la cogénération, c'est l'élément de flexibilité, explique Gilles Dauphin, un porte-parole. On veut être capable d'annuler des projets, de les reporter ou d'ajouter des sources d'électricité, afin de rencontrer nos besoins dès 1997. On veut pouvoir agir rapidement si la demande augmente brusquement. Il est plus rapide de mettre en service une centrale au gaz, qu'un barrage hydro-électrique.»

Les opposants, comme le groupe Au Courant, rétorquent qu'Hydro-Québec n'aurait jamais dû se lancer dans «l'aventure de la cogénération».

«Hydro-Québec s'est engagée auprès des promoteurs à leur acheter leur électricité à des prix astronomiques, soutient John Burcombe, membre d'Au Courant. Selon nos calculs, Hydro pourrait perdre 2,2 milliards de dollars avec seulement quatre projets de cogénération, pendant la durée des contrats (de 20 à 25 ans).»

La société d'État conteste ces chiffres. M. Dauphin confirme toutefois que les prix ont été établis selon des tarifs de 1991, alors que les tarifs actuels sont de 15 à 20 p. cent inférieurs.

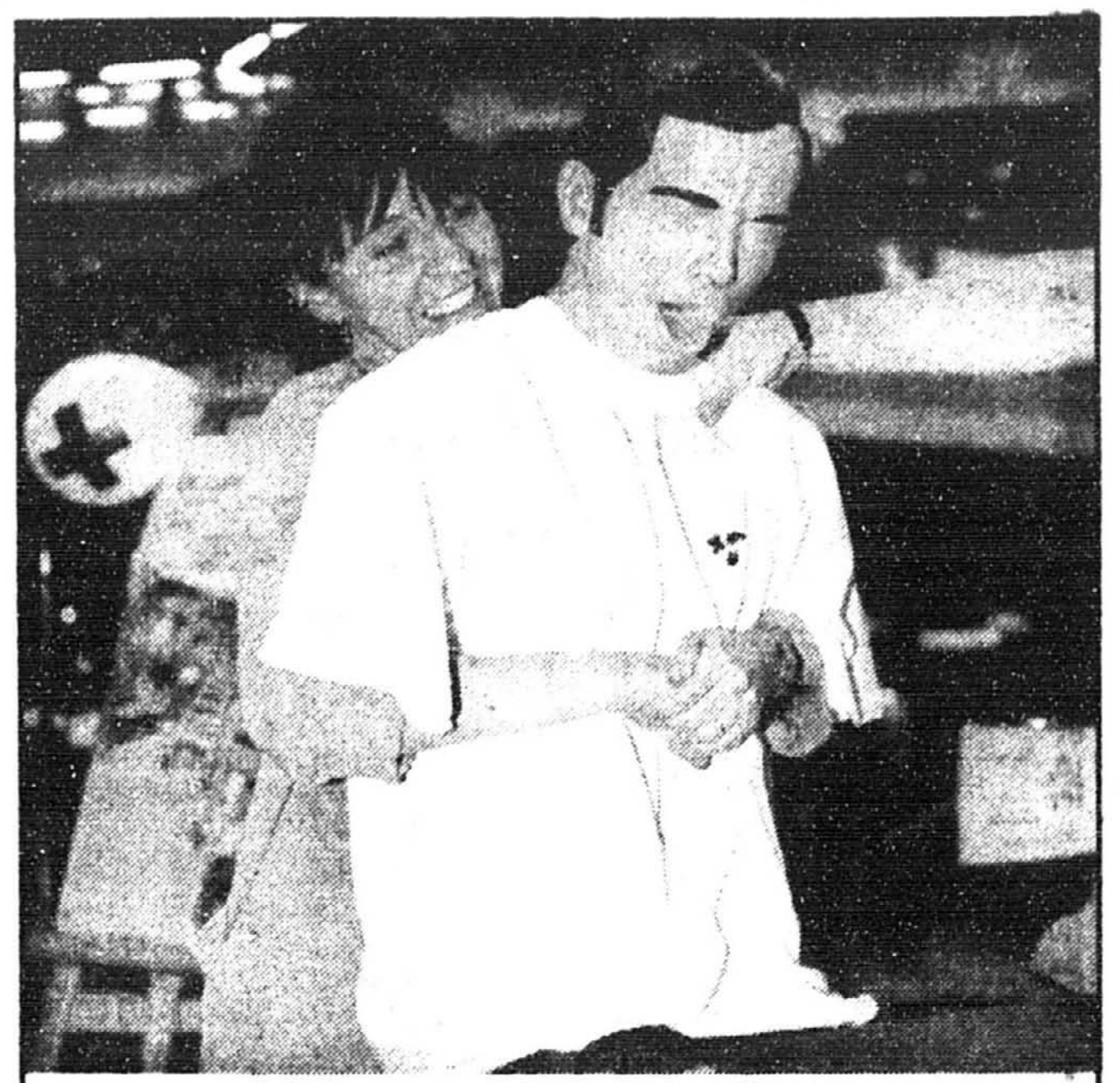


PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

Simulation d'urgence de la Croix-Rouge

Des bénévoles de la Croix-Rouge spécialisés en premiers soins ont présenté hier au Complexe Desjardins des simulations et des démonstrations des techniques de base du secourisme. Ci-haut, une de ces bénévoles illustre une méthode d'intervention auprès d'une personne souffrant d'un arrêt cardiaque. Selon la Croix-Rouge, 90 p. cent de toutes les victimes de blessures peuvent être sauvées par la première personne arrivée sur les lieux en autant qu'elle soit formée en secourisme.

Hôpital neurologique de Montréal
3801, rue Université
Amphithéâtre Jeanne Timmins

Vous êtes cordialement invités à assister à la séance publique d'information de l'Hôpital neurologique de Montréal, le mercredi 9 novembre 1994 à 13h30.

S2158219

LE TRAVAIL DE GROUPE DE GURDJIEFF

Cette conférence gratuite intéressera les personnes qui souhaitent se joindre à un groupe pour explorer le travail de type Gurdjieff sous la direction de Edward Fanaberia. Maître Fanaberia dirige des groupes depuis 19 ans et a fait son entraînement avec J.G. Bennett.

Venez participer à un exercice de mouvements de type Gurdjieff
Date: mardi 8 novembre, 19 h 30 — 21 h
Hôtel de l'Institut, 3535, rue St-Denis (station de métro Sherbrooke)
Centre Gurdjieff, notre brochure — 369-1300

TOUT SOUS UN MÊME TOIT

DIRECTEMENT DU FABRICANT

Pour vos décorations murales

NOUVEAU CONCEPT

OUVERT DIMANCHE de midi à 17 h, excepté Terrebonne

• PEINTURES À L'HUILE
• REPRODUCTION LITHOGRAPHIE ENCADRÉE
• CADRES STANDARD
• MATÉRIEL D'ARTISTE

Des milliers de peintures à l'huile encadrées à prix réduit.

EXEMPLES

Petit format 8 x 10 po
Ord. 64 \$
A partir de **39 \$**

Format pour chambre 20 x 24 po
Ord. 150 \$
A partir de **99 \$**

Format pour divan 24 x 36 po
Ord. 211 \$
A partir de **139 \$**

EXEMPLES DE PETITS PRIX
Cadre 3" de largeur
Choix de couleurs avec bordure blanche

GRANDEUR	PRIX RÉG.	SPECIAL	GRANDEUR	PRIX RÉG.	SPECIAL
8"x10"	25,50\$	9,95\$	12"x16"	37,00\$	14,50\$
9"x12"	28,00\$	11,00\$	14"x18"	40,50\$	16,00\$
10"x12"	28,00\$	11,00\$	16"x20"	44,00\$	17,50\$
11"x14"	31,50\$	12,50\$			

LE PLUS GRAND DÉPARTEMENT DE MATÉRIEL D'ARTISTE DE LA RÉGION
vous offre:

- ENSEMBLE POUR DÉBUTANT
- PINCEAUX - COULEURS À L'HUILE
- COULEURS ACRYLIQUE
- COULEURS AQUARELLE
- CHEVALETS - VALISES
- LIGNE COMPLÈTE DES PRODUITS ALEXANDER & BOB ROSS

SUPER SPÉCIAL
CHEVALET EN BOIS 65" de hauteur avec boîte rég. 84 \$
49 \$

VALISE POUR ARTISTE
En bois rég. 36 \$
19,95 \$

NOËL ARRIVE À GRANDS PAS
SUPER SPÉCIAL
D'AVANT NOËL
ENCADREMENTS SUR MESURE ET LAMINAGES
33% DE RÉDUCTION
Reproductions: diplômes, photos, etc.

L'Entrepôt du Cadre

TERREBONNE
10 000 pl. ca. D'ENTRÉE RELIÉ À L'USINE
304, rue Langlois (planche bois) 964-2556

PLACE VERSAILLES
2^e étage nouvelle section
354-9031
OUVERT DIMANCHE

ST-LÉONARD
CARRÉ LANGELETT
Langlois et Bélanger
899-8940
OUVERT DIMANCHE

DUVERNAY
CENTRE DUVERNAY
(entre les parts-Pol et Papineau)
661-7165
OUVERT DIMANCHE

RIVE-SUD
PLACE LONGUEUIL
(à côté de Zellers)
463-3205
OUVERT DIMANCHE

CENTRE LANGLOIS
ST-BASILE ET LE COMBLES
(à côté de la Banque)
687-0545
OUVERT DIMANCHE

2 jours seulement

L'évènement cinéma maison

Démonstrations en magasin

Venez rencontrer les représentants

- Faites l'expérience du cinéma maison.
- Venez rencontrer les représentants de Yamaha, Mirage et Marantz.
- Le meilleur choix de systèmes de cinéma maison.
- Système complet à partir de 1 299 \$.
- Magnétoscope haute fidélité à partir de 379 \$.
- Venez rencontrer Peter Marier de Chom FM le samedi et le dimanche dans les succursales de Brossard et de la rue Sherbrooke.
- Tentez la chance de gagner un système de cinéma maison Marantz, une valeur de 6 900 \$.
- Tout pour le cinéma maison est en solde.

audio centre
chèque

Montréal: 5260, rue Sherbrooke Ouest (514) 482-4420
Brossard: 8080 boul. Taschereau Ouest (514) 466-1999
Laval: 1970, boul. Le Corbusier (514) 687-3627

FINANCEMENT DISPONIBLE

Square DE LANOUE

~~120~~
64
UNITÉS
3 1/2 - 4 1/2

LIQUIDATION!!

Tout béton, piscines, air climatisé, alarme, balcon, garage intérieur inclus, entrées laveuse/secheuse, 5% S.C.H.L.

CONDOMINIUMS D'UNE QUALITÉ ELOQUENTE À DES PRIX INVRAISEMBLABLES

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi, de 9h à 20h
Samedi et dimanche, de 10h à 17h

bureau des ventes
755 de Lanoue, #201
766-7111

FAITES VITE!
Des aubaines comme ça, ça part vite...

de **74 000 \$** à **119 000 \$**
TOUT COMPRIS
ÎLE DES SOEURS

Thibault, Messier, Savard
ET ASSOCIÉS
COURTIER AGRÉÉ

FAIRE DU VÉLO À MONTRÉAL



Un bien beau réseau cyclable, mais certaines sections font jurer

CLAUDE-V. MARSOLAIS

Montréal s'enorgueillit de posséder un réseau de pistes cyclables de 150 kilomètres qui a été mis en place graduellement depuis une vingtaine d'années, mais certaines sections mal planifiées sont le cauchemar autant des cyclistes que des automobilistes et des piétons.

C'est le cas notamment de la piste de la rue Rachel, de Jeanne-Mance à Hogan, de la piste René-Lévesque, de Berri à Wolfe, du tronçon Cherrier de l'axe nord-sud, et de plusieurs sections de la piste du boulevard Gouin dans sa partie est.

La majeure partie du réseau cyclable a été mise sur pied avant 1987 alors que le gouvernement du Québec avait accordé des subventions à l'intention des municipalités qui ouvraient des voies sécuritaires à l'intention des utilisateurs de la bicyclette. Depuis 1987, l'administration montréalaise a consacré 6,5 millions de dollars à l'aménagement de nouvelles pistes (Rachel et Saint-Zotique) et au raccordement des sections qui aboutissaient en cul-de-sac comme la connexion du boulevard René-Lévesque au pont Jacques-Cartier, celle de l'île Notre-Dame jusqu'aux écluses de la voie maritime et aussi le raccordement de la piste cyclable sous l'autoroute Bonaventure jusqu'au canal Lachine.

L'objectif premier des pistes ou bandes cyclables est de permettre aux citoyens d'avoir un accès facile et sécuritaire au réseau vert, celui des parcs. Donc une fonction avant tout reliée au loisir et par extension au tourisme. Mais elle a aussi une fonction utilitaire car elle permet durant la belle saison à un grand nombre de personnes de se rendre au travail ou encore dans les institutions d'enseignement. Comme un Québécois sur deux possède un vélo, on voit l'importance de ce mode de transport.

Toutefois l'usage du vélo dans une grande ville comme Montréal se heurte à des problèmes de cohabitation avec les autos, les camions, les piétons et, depuis deux ans, aux patineurs à roues alignées. Il y a donc lieu d'aménager les pistes cyclables sur des

rues ou des lisières de parc où elles sont le moins nuisibles. Malheureusement, à cet égard, force est de constater le manque de planification le plus frappant sur certaines sections comme la rue Rachel, la rue Cherrier, etc.

La rue Rachel

Le parcours de la rue Papineau à Jeanne-Mance de la piste Rachel est probablement le plus dangereux en ville. Cette année, au coin de la rue Henri-Julien, le service de police a compté 13 accidents impliquant des cyclistes et des automobilistes. L'an dernier, on a dénombré un mort et un blessé grave à l'intersection de Chateaubriand et de Rachel.

«Pour les gens qui circulent ici c'est horrible, déplore Chris Bannister, gérant du magasin Sena à l'angle de Saint-Denis et Rachel. Les cyclistes ne respectent pas les lignes blanches et dévalent (de l'ouest) la cote à 40 km à l'heure frôlant au passage piétons, patineurs et fans du rouli-roulant quand ils ne les heurtent pas. De plus, comme les véhicules peuvent tourner à droite et à gauche pour emprunter Saint-Denis, il se produit constamment des accidents entre automobilistes parce qu'ils ont été coupés par des cyclistes.»

M. Bannister qui a fait des études en urbanisme avant de devenir gérant de magasin est d'avis qu'une piste cyclable ne devrait jamais être aménagée dans une rue commerciale.

J.C. Boulet, un résident au nord du parc Lafontaine qui aime bien faire de la bicyclette mais qui doit se servir de son auto pour travailler, soutient que le corps humain n'est pas adapté aux terribles conditions qu'impose la présence d'un trottoir, d'une piste cyclable, d'une rangée de stationnement de véhicules et d'une voie de circulation à deux sens. «Il faudrait que nous disposions de deux paires d'yeux placés tout le tour de la tête pour être en mesure de contrôler la situation», lance-t-il, pince sans rire.

Même Michel Labrecque, président du Groupe Vélo, reconnaît que certaines sections sont infernales. «Il y a une zone où on se dit: La maudite piste cyclable! Au début de son aménagement,



À l'angle de la rue Berri et du boulevard René-Lévesque, la bande cyclable fait jurer tous les jours les automobilistes aux heures de pointe. Quant aux cyclistes, leur sécurité n'est jamais vraiment assurée.

PHOTOS MICHEL GRAVEL, La Presse

les gens disaient que c'était une abomination mentale, maintenant ils s'y font mais la piste n'est toujours pas fameuse.» Il déplore que l'on ait confié l'aménagement de cette piste à des ingénieurs ou des urbanistes qui ne font pas de vélo.

En 1993, l'administration municipale avait proposé son déplacement sur la rue Marie-Anne, entre Hogan et le Mont-Royal, mais le projet n'a pas dépassé le stade de la consultation au Conseil d'arrondissement. De nouvelles oppositions tant des résidents de la rue Marie-Anne que du monde cycliste auraient gelé toute initiative. Depuis deux ans, le seul soulagement apporté fut le détournement par la rue Gauthier qui débouche dans le parc Lafontaine mais les cyclistes boudent cette section, préférant risquer leur vie en ligne droite.

Quant à la section Berri-Wolfe sur le boulevard René-Lévesque, elle n'a pas fait l'objet de plaintes récemment même si elle fait jurer plus d'un automobiliste résigné aux heures de pointe. La situation est la même sur le tronçon Cher-

rier de l'axe nord-sud où l'étroitesse de la rue complique dangereusement la vie d'un peu tout le monde à certaines heures. La situation de la piste sur le boulevard Gouin apparaît moins problématique en raison du peu de trafic. Il s'agit dans ce cas d'un problème de chaussée usée et défoncée.

Il faudra attendre le dépôt du plan directeur des voies cyclables prévu au printemps prochain avant de connaître les intentions de la Ville concernant les secteurs dangereux. M. Normand Parisien, de Transport 2000, craint toutefois que ce plan ne prenne pas en considération l'intégration de tous les modes de transport. Selon lui, le transport en commun doit avoir priorité sur les pistes cyclables et il estime que la piste Rachel demeure le cas le plus préoccupant.

Le développement futur

Au service des loisirs et du développement communautaire, on travaille actuellement sur des projets de développement futurs.

On choisit un axe déterminé et on en étudie les impacts. Actuellement le service de Robert Desjardins envisage un axe nord-sud sur la rue Bourbonnière qui permettrait d'atteindre des cégeps et des écoles secondaires. Mais elle examine aussi la possibilité d'un axe centre-ouest qui partirait de la montagne pour se rendre au fleuve par la rue Peel. Le tronçon Maisonneuve de Berri à Westmount est également dans les cartons du service.

La nouvelle piste de l'Est rejoint en partie les préoccupations du chef de Vision-Montréal, Pierre Bourque, qui envisage entre autres une voie cyclable du Jardin botanique jusqu'à la promenade Bellerive, à proximité du fleuve. Selon lui, cette voie répondrait à des considérations touristiques. M. Bourque projette aussi de relier le quartier Saint-Henri à Notre-Dame-de-Grâce en utilisant la falaise qui est un obstacle naturel. Il est cependant opposé au déplacement de la piste Rachel, ayant lui-même approuvé son design alors qu'il était directeur du Service des parcs.

Le RCM s'est engagé pour sa part à étendre le réseau de 25 kilomètres s'il est réélu. Le maire Doré a d'ailleurs promis en mai dernier, lors d'un rallye cycliste, qu'il mettra la priorité sur la piste du boulevard Maisonneuve, entre la rue Greene à Westmount jusqu'à Berri au centre-ville est.

Quant au Parti des Montréalais, M. Jérôme Choquette est favorable au réseau des pistes cyclables, mais il remet en question la permanence de certaines bandes durant l'hiver, qu'il considère dangereuses.

Il est tout de même étonnant qu'aucun parti municipal n'ait prévu de corriger les sections dangereuses ou mal construites avant de considérer le développement du réseau.

Mais le développement du réseau cyclable a été encouragé récemment par le nouveau ministre des Transports, Jacques Léonard, qui a mentionné une formule de partage du financement entre son ministère et le milieu pour la réalisation de tels aménagements s'ils font partie d'un réseau régional.

« La planification familiale, j'en fais mon affaire. La planification financière, j'en discute avec INVESTORS. »

Sylvie Bernier



C'est facile d'avoir le sourire sur une photo de famille. Guili-guili, un flash et c'est fait !

Pour obtenir un portrait financier qui vous sourit aujourd'hui comme demain, il faut plus qu'un flash ! Le mieux à faire est de consulter INVESTORS.

INVESTORS possède une connaissance approfondie et une vision globale du domaine financier.

De plus, il planifie et applique efficacement tous les moyens d'atteindre le plus sûrement vos objectifs financiers.

Il n'est jamais trop tard pour faire appel à INVESTORS, mais le plus tôt est encore le mieux.

IG Groupe Investors
Une société de la Corporation financière Power

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

Pour avoir plus de renseignements et pour connaître le bureau le plus près de chez vous, faites dès aujourd'hui le téléphone le plus payant de votre vie !

1 8 0 0 6 4 4 - 7 7 0 7

FAIRE DU VÉLO À MONTRÉAL



Des supports à vélo gratuits que la Ville boude

CLAUDE-V. MARSOLAIS

■ Deux manufacturiers québécois de supports à vélo ont offert à l'administration municipale d'installer gratuitement, partout à travers la ville, des modules de stationnement pour bicyclettes, et d'en assumer l'entretien, voire le remisage durant l'hiver, mais la Ville boude toujours le projet après cinq ans de discussions.

Le propriétaire de Rawdon Metal, M. Serge Morin, a expliqué

que son projet s'autofinancait par la publicité. Les modules sont conçus de façon à prévoir une affiche publicitaire au-dessus des structures métalliques. L'emplacement de l'affiche est loué à la semaine ou au mois aux entreprises qui veulent annoncer un produit ou un service.

Un autre fabricant, Michel Dusablon, de Vélo Garde Media, a fait une offre similaire à la municipalité au printemps dernier mais il signale que les fonctionnaires se renvoient la balle avec

ce projet. Selon lui, le projet a déjà été accepté dans les villes d'Edmonton, Toronto et Ottawa. Il serait possible d'en installer au moins un millier à Montréal pour satisfaire la demande.

M. Robert Silverman du Monde à bicyclette s'indigne des tergiversations de la ville dans ce dossier. «Quant une ville comme Montréal est aux prises avec des problèmes financiers, il me semble que c'est une occasion à ne pas rater.»

Jusqu'à présent, la ville a instal-

lé ses propres mini-supports à bicyclette, payés 60 \$ pièce, dont plusieurs ont été détruits par les déneigeuses l'hiver dernier.

Le porte-parole de la division des pistes cyclables au Service des parcs, M. Robert Desjardins, a admis avoir entendu parler du projet, il y a un an, mais qu'il n'avait jamais vu de proposition écrite du concept. «C'est faisable mais encore faut-il déterminer les sections de trottoir susceptibles d'accueillir ces modules sans qu'ils ne deviennent une nuisance pour les piétons», a-t-il conclu.



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

C'est ce genre de support à vélos surmonté d'une carte de la ville de Montréal et que l'on retrouve sur les terrains du Vieux-Port, qui pourrait être installé partout en ville.

Et si on munissait les vélos de clochettes!

CLAUDE-V. MARSOLAIS

■ Une idée très simple et peu coûteuse, qui fait l'unanimité de tous les intéressés, serait de munir les bicyclettes circulant dans les villes de clochettes afin d'avertir de leur présence.

Cette proposition, si elle était intégrée au code de la sécurité routière, permettrait sans doute d'éliminer la plupart des accidents opposant cyclistes et piétons, et, dans une moindre mesure, ceux impliquant autos et vélos notamment dans les villes.

De 1990 à 1993, le nombre de cyclistes morts lors d'accidents dans la région de Montréal est passé de neuf à quatre. Toutefois, cette année sur l'île de Montréal, on assiste à une recrudescence d'accidents mortels puisque le Service de police a enregistré sept cyclistes morts au cours des neuf premiers mois de l'année.

Pendant cette même période de quatre ans, les cyclistes qui ont été blessés gravement ont diminué en nombre, passant de 92 à 65 dans la région. Dans le cas des cyclistes blessés légèrement, leur nombre est passé de 1078 en 1990 à 931 en 1993.

Les statistiques sont toutefois muettes sur les accidents impliquant piétons et cyclistes. Pourtant notre collègue Lysiane Gagnon faisait état, il y a deux ans, de deux cas pathétiques, des piétons qui avaient été heurtés gravement par des cyclistes.

Dans un cas, Mme Claudette

Vézina avait été renversée par une cycliste qui s'était enfuie, laissant la victime avec deux yeux au beurre noir, une épaule cassée, un pouce brisé et des contusions.

Dans l'autre cas, Mme Joan Davidson, réalisatrice de CBC, s'en était sortie avec un traumatisme cérébral et un an et demi d'hospitalisation après avoir été heurtée violemment sur la piste cyclable en face de la maison de Radio-Canada.

On peut imaginer que si les bicyclettes avaient été munies de clochette ces accidents auraient pu être évités.

À cet égard, Vélo-Québec avait déjà présenté un mémoire au ministère des Transports dès 1979 pour intégrer cette suggestion au code de la sécurité routière, mais elle n'a pas été retenue, rappelle Michel Labrecque de la Maison des cyclistes.

«Le problème de la législation,

c'est qu'elle n'est pas appliquée, note Michel Labrecque. Depuis 1981, la présence des réflecteurs sur les vélos est obligatoire mais on n'a jamais entendu parler qu'une personne ait été mise à l'amende pour ce délit. Il faudrait que le gouvernement oblige les manufacturiers à prévoir de tels équipements.»

Au printemps dernier, un projet de loi obligeant les détaillants à installer obligatoirement de tels réflecteurs sur les nouvelles bicyclettes est mort au feuilleton de l'Assemblée nationale mais, selon un porte-parole de la Société d'assurance-automobile du Québec, il devrait être représenté incessamment.

Quant au port obligatoire du casque, le gouvernement jongle avec l'idée depuis de nombreuses années mais il affronte l'opposition des associations de cyclistes qui se disent favorables à son port

mais non à son obligation. Une coalition provinciale, chargée d'en étudier les avantages et les inconvénients, a été mise sur pied et devrait produire un rapport en septembre 1995.

On connaît bien peu d'adeptes de la marche en plein air qui n'aient été confrontés un jour ou l'autre au déplaisir d'être brusqués ou renversés par des vélos de montagne qui déambulent en toute impunité sur le mont Royal. La réglementation municipale est pourtant bien claire: il est absolument interdit de pratiquer ce sport dans le parc sauf sur la voie Homestead.

La police montée du Service de police a émis des contraventions de 115 \$ à 150 \$ délinquants cette année mais le problème subsiste toujours, les cyclistes boueux étendant même leur territoire de prédilection dans les deux cimetières contigus.

VENTE DE PIANOS

JUSQU'À 40% DE RABAIS

LIQUIDATION DE PIANOS USAGÉS

PRIX DÉBUTANT À 950\$

PIANO À QUEUE DÉBUTANT À 5 950\$

PIANOS NEUFS

YOUNG CHANG

DÉBUTANT À 2 595\$

LE SEUL PIANO À SI BAS PRIX AVEC TABLE D'HARMONIE EN ÉPINETTE NON LAMINÉE

OUVERT DIMANCHE DE 11 H À 16 H

SPÉCIAUX SUR PIANOS NEUFS DÉMONSTRATEURS ET PIANOS USAGÉS. PLUS DE 100 MODÈLES AU CHOIX.



R. Bouthillier Musique

3338, rue Belair 722-8741
5770, av. Decelles 738-6640

LIQUIDATION MOTORISÉS USAGÉS

DU 27 OCTOBRE AU DIMANCHE 6 NOVEMBRE INCLUS

SUPERBE CHOIX

à partir de 9 900\$ FINANCEMENT SPÉCIAL



Nous avons sélectionné pour vous tous ces modèles vérifiés et vendus avec garantie

- Empress
- Country Star avec extension
- Airstream
- Winnebago, Vectra, Pusher
- Etc., etc...



- Acheter avec entreposage gratuit pour l'hiver
- Vous pouvez visiter plus de 35 motorisés à l'intérieur



Raymond LEBLANC INC. CENTRE DE ROULOTTES MOTORISÉES

1275, boul. des Laurentides, Vimont, Laval 663-7941 (au sud de l'autoroute 440) 383-8585

Un simple coup de râteau...

PARTICIPATION petit train va loin



veut des dollars

Pour relancer son économie, Cuba se cherche des partenaires. Quelles sont les perspectives pour les entreprises canadiennes, entre autres? L'animatrice Francine Plourde et toute l'équipe de journalistes de l'émission **Les Affaires et la vie** évaluent le potentiel économique de Cuba.

La première émission de radio produite par l'Occident en direct de Cuba.

Les Affaires et la vie au pays de Fidel aujourd'hui 12 h 12

Realisation: Yves Andre

Quatre trafiquants « professionnels » écopent 10 à 18 ans de prison

YVES BOISVERT

■ Quatre trafiquants ayant participé à deux méga-complots d'importation de drogue se sont fait infliger des peines d'emprisonnement de 10 à 18 ans, hier.

Le juge Pierre Pinard, de la Cour supérieure, qui a présidé depuis dix mois le procès des quatre accusés (dont deux peines devant jury), a imposé de lourdes peines d'emprisonnement mais, compte tenu de la jurisprudence canadienne de ces dernières années et des quantités impliquées, il s'agit tout de même de peines relativement clémentes.

Michael Capobianco, 53 ans, un homme associé à la mafia sicilienne de Montréal, selon la police, et qui était le finan-

cier de ces complots d'importation de 1,7 tonne de haschisch et de 1,4 tonne de cocaïne, a été condamné à 18 ans d'emprisonnement.

Serge Groleau, un « homme d'affaires » de Brossard âgé de 44 ans, lui aussi vu comme un exécutant de la mafia, écopent également une peine de 18 ans de pénitencier.

Groleau et Capobianco ont été déclarés coupables de complot pour importer du haschisch, complot pour trafic de ce même haschisch, complot pour trafiquer la cocaïne et de trafic de la cocaïne. Ils ont des antécédents de vol à main armée remontant à plus de 15 ans.

Leur train de vie « témoigne de revenus considérables que ne justifie aucune

activité légitime », a dit le juge Pinard. Autrement dit, ce sont des trafiquants de drogue professionnels.

Capobianco dirigeait l'opération et Groleau était son assistant. Les deux sont détenus préventivement depuis 17 mois. Après le prononcé de la sentence, Capobianco arborait un grand sourire.

Richard Robillard, 38 ans, un « homme d'affaires » de Varennes, même s'il a été déclaré coupable de trois crimes de chef que Groleau et Capobianco (possession, complot pour importer et d'importation), a été condamné à 16 ans d'emprisonnement.

Le juge Pinard estime que cet homme, un comptable qui s'occupait d'une compagnie de transport, sans antécédent judiciaire, a d'excellentes chances de ré-

habilitation ». Certes, sa participation est « très grave », note le juge. Il s'est servi de sa réputation « irréprochable » dans le transport maritime pour aider Capobianco et ses complices à organiser le complot. Il n'a pas été détenu préventivement. Mais il a ce qu'il faut pour recommencer sa vie hors du milieu criminel, pense le juge.

Daniel Langlois, 37 ans, n'avait été déclaré coupable que du complot d'importation de haschisch. Il a un antécédent de trafic d'héroïne. Le juge l'a condamné à 10 ans d'emprisonnement.

La cocaïne (1454 kilos), provenant de Medellín, en Colombie, avait été cachée dans les parois d'un navire qui s'est rendu au Québec. Elle fut saisie par la Sûreté du Québec au mois de mai 1993, dans

un entrepôt de Montréal-Nord. La drogue, emballée dans des sacs de plastique, était dissimulée dans un mélange de café et de mazout pour ne pas être repérable par les chiens de la police. La saisie est la plus importante jamais effectuée par la SQ.

Le haschisch (1732 kilos) avait transité par le Kenya, où il avait été dissimulé dans des containers, pour être saisi en France, au Havre, au moment où il allait être acheminé au Québec.

L'avocat Yves Paradis, du ministère public, n'a pas voulu commenter la décision du juge, mais de toute évidence la Couronne s'attendait à des peines plus importantes. Un appel (de la Couronne ou de la défense, d'ailleurs) n'est donc pas exclu.

Un policier de Laval accusé de voies de fait

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

■ Un policier de Laval est accusé de voies de fait simples pour avoir molesté un jeune homme de 18 ans, en juin dernier, dans le quartier Chomedey.

À l'annonce qu'une dénonciation avait été déposée au greffe pénal du palais de justice de Laval à l'endroit de William Deriscat, 27 ans, la direction de la police lavalloise l'a retiré de la patrouille pour lui confier des tâches administratives.

Le 1^{er} juin dernier, l'agent Deriscat et son collègue ont vu passer devant eux, rue Radisson, un jeune homme conduisant une motocyclette sans casque protecteur.

Il y a eu interception et le faufilet n'avait pas de papier d'identité.

Le policier est retourné dans son véhicule et le jeune homme se serait approché afin de savoir si oui ou non il aurait une contravention.

Quant il a vu l'agent en train de rédiger un billet, il aurait lancé: « Mon h... de nègre! »

L'agent Deriscat est alors descendu de son véhicule assez rapi-

dement et aurait empoigné le jeune homme par la gorge et le pousser contre un mur de brique.

Une fois chez lui, il a parlé de l'incident à ses parents, dont le père est policier à la Communauté urbaine de Montréal.

Une plainte a été déposée à la Commission de déontologie et un rapport a été envoyé aux affaires internes de la police de Laval. Une enquête a été amorcée par la suite et les enquêteurs de la Sûreté municipale ont décidé de s'adresser à un procureur.

Le dossier a finalement abouti au palais de justice de Joliette et, après étude, il a été renvoyé à Laval pour qu'une plainte de voies de fait simples soit autorisée. Normalement pour un tel délit, le suspect est traduit en cour municipale.

C'est la troisième fois en deux semaines que des policiers sont accusés au palais de justice de Laval.

Dans le premier cas, un agent de la Sûreté du Québec a été accusé d'abus de confiance, puis ce fut au tour d'un agent de la police de Laval pour menace de mort à l'endroit de sa femme et menace de mettre le feu à sa maison.

Toutes les victimes de l'OTS ont été identifiées

Presse Canadienne

■ L'identité des 48 membres de l'Ordre du temple solaire décédés en Suisse les 4 et 5 octobre derniers est maintenant connue et les cinq derniers sont d'origine québécoise.

Il s'agit de Jean-Pierre Vinet, 55 ans, et de sa compagne Pauline Lémone, qui habitait en banlieue nord de Montréal; de Martin Germain, 54 ans, et de sa femme Cécile Raymond, 53 ans, de Saint-Augustine-des-Desmaures, près de Québec; et de Carole Cadorette, 40 ans, de la région des Basses-Laurentides, l'amie de Luc Joret.

Jean-Pierre Vinet et Pauline Lémone ont tous deux travaillé pour la société Hydro-Québec, le premier au poste de chargé de projet au service des ressources humaines et la seconde comme secrétaire de Jean-Pierre Vinet, notamment.

L'enquête interne menée à Hydro-Québec, en 1993, a révélé que le couple Vinet-Lémone était du groupe des 15 personnes identifiées comme étant membres de la secte de l'Ordre du temple solaire ou de l'Académie de recherche et

de connaissance des hautes sciences.

Jean-Pierre Vinet avait dû abandonner son travail, en juin 1993, avec compensation financière, après que des accusations criminelles eurent été portées contre lui. Il avait reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir complété pour acheter des armes prohibées. Il s'en était tiré avec le versement de 1000\$ à la société de la Croix-Rouge.

Sa compagne Pauline Lémone avait volontairement quitté son poste en septembre 1993. Ils avaient la réputation de voyager souvent en Europe, en France et en Suisse plus particulièrement.

Martin Germain, 54 ans, était maître-électricien pour Entreprise Germain, à Vanier. Quant à Cécile Raymond, 53 ans, elle a travaillé comme infirmière dans un CLSC de Québec. Une fois leur maison vendue, les Germain-Raymond ont voyagé en Europe.

Quant à la Carole Cadorette, elle vivait dans une communauté religieuse dans les Basses-Laurentides.

Craigwell était passible de déportation bien avant de commettre un meurtre

LUCIE CÔTÉ

■ Immigrant reçu, vivant au Canada depuis 1981, James Craigwell avait déjà été condamné pour deux graves infractions au Code criminel qui le rendaient passible de la déportation dans son pays d'origine, la Barbade, lorsqu'il a commis un meurtre en décembre dernier.

Mais l'ordre d'expulsion n'a été signé que le 12 avril 1994, quatre mois après le meurtre. De plus, comme sa condition de résident permanent le lui permettait, James Craigwell — qui, pour une raison inconnue, n'a jamais demandé la citoyenneté canadienne — en a appelé de sa déportation. En juillet dernier, sa requête a été rejetée.

En juin 1993, Craigwell, âgé aujourd'hui de 21 ans, est condamné à 18 mois de prison pour voies de fait graves et agression armée. Commises en novembre 1992, ces deux infractions sont respectivement passibles au maximum de 14 ans et de 10 ans de prison.

« Tous ceux qui ne sont pas ci-

toyens canadiens doivent respecter la Loi de l'immigration en plus des lois canadiennes. S'ils commettent une infraction criminelle, ils sont sujets à être déportés.

« Sa condamnation par le système pénal nous a conduits à mener une enquête, à faire un rapport sur James Craigwell », explique Richard Saint-Louis, spécialiste de programme à la Commission de l'immigration.

Moins de six mois après avoir reçu sa sentence, James Craigwell tue Lincoln Ramsoondar de deux projectiles d'arme à feu.

Le 14 octobre dernier, il est reconnu coupable de meurtre non prémédité. La victime, âgée de 21 ans, a été tuée le 4 décembre dernier, à Saint-Laurent, parce qu'elle refusait de remettre ses bijoux à Craigwell.

Condamné à la prison à perpétuité, l'accusé ne pourra être admissible à la libération conditionnelle avant d'avoir purgé 12 ans de sa peine.

Éventuellement remis en liberté, il sera aussitôt automatiquement expulsé du pays.

Dr Denis Bisson omnipraticien

Clinique Médicale D'Esthétique

LIPOSUCCION

• varices • couperose • amaigrissement • rides •

55, de l'Église, Verdun ☎ de l'Église 761-3788
264, rue Principale, St-Sauveur-des-Monts 227-1288

\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

BESOIN D'ARGENT

PROBLÈME

PAS RÉUSSI À VENDRE
VOTRE IMMEUBLE À REVENU
MAISON - CONDO - ETC.

SOLUTION

LES ENCHÈRES IMMOBILIÈRES
BROSSEAU 45
LITEE. COURTIER

courtier agréé
(514) 355-1909

sur tous nos meubles et nos modèles 1995

MEUBLES VANLIAN La où la qualité est supérieure à la valeur

SAINT-LAURENT — 3440, Côte-Vertu (en face de la place Vertu) 335-9481
BROSSARD — 8085, boul. Taschereau 1/2 mille à l'ouest du pont Champlain 656-6868

Grande vente

GRATUIT!

Sofa et causeuse, cuir italien
seulement **1699\$** taxes incluses (Fauteuil gratuit)

Chaise inclinable en cuir seulement **989\$** taxes incluses

Sofa 3 places en cuir italien seulement **1399\$** taxes incluses

Table de granit Rosa Cinzia avec 4 chaises en cuir seulement **1399\$** taxes incluses

OUVERT DIMANCHE 12 h à 17 h

MEUBLES EN CUIR D'ITALIE DE QUALITÉ
Visitez notre salle d'exposition présentant des meubles d'Italie laques et en marbre

Le cinéma maison. C'est quand le héros est à table et que ça sent le brocoli dans votre salon.

Pour reproduire, chez vous, toute l'ambiance des salles de cinéma, lisez ce qui suit et éteignez les lumières. Commencez d'abord par un écran, le plus large possible, un magnéscope stéréo hi-fi, puis ajoutez-y un amplificateur décodeur du signal Surround et des haut-parleurs disposés tout autour de votre tête: le canal central restitue les dialogues, deux enceintes avant et deux satellites reproduisent la profondeur et le mouvement, et le caisson de basse amplifie le vrombissement de la petite cuillère qui traverse désormais votre salon. Venez découvrir le cinéma grandeur maison dans l'une de nos trois salles de démonstration.

YAMAHA ENERGY SONY

Ensemble de haut-parleurs pour le cinéma maison. Comprendant un subwoofer, un canal central, 2 satellites et 2 enceintes acoustiques. **Encore, EEC-1, AS-1390, 899\$**

ESAT-2 Récepteur audio/vidéo. 180 w RMS au total des 5 canaux. Mode Prologic-Surround- amélioré du -Digital Sound Processing- à 6 modes. **RDV-480 Magnéscope hi-fi stéréo 4 têtes auto-nettoyantes. Programmation bilingue à l'écran. SLV-700. Téléviseur 27 799\$**

po stéréo. Tube teinté Ultra noir. **449\$**

Entrée A/V. Programmation automatique. **KV-3710**

Fillion Acoustics
électronique

5730, rue Sherbrooke Est Pres du metro Cadillac 254 6041

« On connaît la musique. »

SOLDES FAITS SUR MESURE

OUVERT LE DIMANCHE DE 12H À 17H.

Pour ceux qui apprécient les beaux tissus et la coupe raffinée.

SÉLECTION DE COMPLETS ET DE MANTEAUX D'HIVER FAITS SUR MESURE
Prix cour. de 975 \$ à 1 375 \$
Maintenant à **788 \$**
En vigueur jusqu'à la fin de nov. 94

Pour un service plus personnalisé, un rendez-vous est préférable.

GIANTONIO
LE MAÎTRE TAILLEUR ITALIEN

7396, St-Hubert
271-5771
VISA MASTERCARD AMERICAN EXPRESS

Plus de **704 500**

Québécois ont déjà savouré la



Redécouvrez
votre tour

**LA VRAIE
COULEUR
DE LA
DRY**

Une fin de saison amère

RAYMOND GERVAIS

La fin de l'été et le début de l'automne auront coûté cher en amendes à 56 établissements d'alimentation québécois reconnus coupables d'avoir enfreint les règles les plus élémentaires de l'hygiène.

Pas moins de 64 025 \$ d'amendes ont été imposés à des restaurants, épiceries, abattoirs, charcuteries, pâtisseries, casse-croûte, fermes laitières et cantines mobiles de 14 régions différentes de la province.

L'amende la plus élevée a été imposée le 30 septembre dernier à une cantine mobile qui a écopé d'un total de 8450 \$ d'amende.

Il s'agit de la Cantine Y.D. Ltée, située au 30, Rang 4 à Saint-

te-Anne-du-Sault. Les infractions ont été constatées par les inspecteurs du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation au moment où la cantine était stationnée à une halte routière de l'autoroute 20 à Daveluyville, près de Drummondville, durant les mois de mai, juin et juillet 1992.

Les inspecteurs gouvernementaux reprochaient notamment au cantinier d'avoir offert en vente des aliments impropres à la consommation humaine, d'avoir conservé des aliments à une température inadéquate et d'avoir eu des aliments non étiquetés.

Parmi les autres principaux établissements qui ont été condamnés, il y a à Laval, le Restaurant Benoît enr., situé au 138 rue Principale à Sainte-Dorothée. Cet établissement a été condamné à 2000 \$ après avoir été reconnu coupable de malpropreté.

L'infraction remonte au 19 novembre 1993 et le jugement a été rendu le 23 septembre.

Sur l'autre rive, en Montérégie, la Brasserie le St-Laurent Enr., située au 825 ouest, rue Saint-Laurent à Longueuil, a été condamnée à 2250 \$ d'amende après avoir été reconnue coupable de malpropreté et d'avoir conservé des produits altérables à la chaleur sans les maintenir à une température adéquate en date du 15 septembre dernier.

À Boucherville, le restaurant Buffet Ming Wah Inc., situé au

690 rue de Montbrun, a été condamné à 2000 \$ après avoir été déclaré coupable de malpropreté le 21 septembre dernier. L'infraction remonte au 3 février 1994.

À Brossard, le restaurant Jing Hua Inc., situé au 8050 boulevard Taschereau, a écopé de 2250 \$ d'amende après avoir été reconnu coupable de malpropreté et de ne pas avoir pourvu le système d'éclairage d'un dispositif de sécurité pour les aliments dans l'éventualité d'un bris. Les infractions remontent au 22 mars dernier et la Cour a rendu sa décision le 23 septembre.

À Chateauguy, le restaurant Buffet Chateau Chinois, situé au 119 boulevard Saint-Jean-Baptiste, a été condamné à 2325 \$ après avoir été reconnu coupable de malpropreté et d'avoir conservé des aliments à des températures potentiellement dangereuses pour la santé. Le jugement a été rendu le 23 septembre 1994.

À Chambly, le restaurant le Chateau Chambly Inc., situé au 501 boulevard Périgny, a écopé de 2000 \$ d'amende après avoir été reconnu coupable de malpropreté.

L'infraction remonte au 23 mars 1994 et le jugement a été rendu le 29 septembre.

À Beauharnois, la Boucherie

Sylvain Rochon Enr., du 52B Chemin de la Beauce, a écopé de 2000 \$ après avoir été reconnu coupable de malpropreté.

La Cour a rendu sa décision le 14 septembre.

À Montréal, un atelier de charcuterie, R. & A. Varano Ltée, situé au 7922, 19^e avenue, a écopé de 7000 \$ d'amende après avoir été reconnu coupable d'avoir mis en dépôt un produit destiné à la consommation humaine qui était altéré de façon à le rendre impropre à la consommation.

Ce jugement a été rendu le 26 septembre dernier.

Par ailleurs, une autre charcuterie, la Salaison N.D.G. Ltée, située au 5343 ouest, rue Sherbrooke, devra payer pour sa part 3000 \$ d'amende après avoir été déclarée coupable de malpropreté, de n'avoir pas indiqué sur l'emballage les ingrédients composant ses produits, et d'avoir eu une salle de préparation de la viande dont la température dépassait 10 degrés.

La Cour a rendu sa décision dans ce dossier le 26 septembre.

Dès 56 contrevenants condamnés durant les mois d'août et de septembre, le plus connu est sans doute une succursale de la chaîne Pacini, située au 615 boulevard Saint-Joseph à Hull. Ce restaura-

nt italien a écopé de 2000 \$ après avoir été reconnu coupable d'avoir offert en vente des aliments impropres à la consommation humaine. Cette infraction remonte au 23 novembre 1993 et le jugement a été rendu le 7 septembre 1994.

Également à Hull, le Buffet Chinois Hull Inc., situé au 426 boulevard Saint-Joseph, a écopé quant à lui de 3650 \$ d'amende après avoir été reconnu coupable de malpropreté, d'avoir conservé des produits altérables à la chaleur sans les maintenir à une température ne dépassant pas 4 degrés, d'avoir gardé des produits périssables vendus chauds sans les garder à une température d'au moins 60 degrés jusqu'à leur livraison, et finalement d'avoir soumis de la viande à la décongélation à une température ambiante à plus de 50 degrés.

Cette décision de la Cour a été rendue le 14 septembre 1994.

Toujours en Outaouais, le Restaurant Du Barry, situé au 343 boulevard Greber à Gatineau, a écopé de 5250 \$ d'amende après avoir été reconnu coupable d'une kyrielle d'accusations allant de la malpropreté au fait d'avoir conservé des aliments à des températures inadéquates en passant pas le fait d'avoir déposé des contenants d'aliments sur le sol.

TRESORS de l'Orient

50% DE ROTIN RABAIS DE PREMIERE QUALITÉ

TABLE RONDE
70 x 117 cm
(sans vitre)

279⁵⁰\$

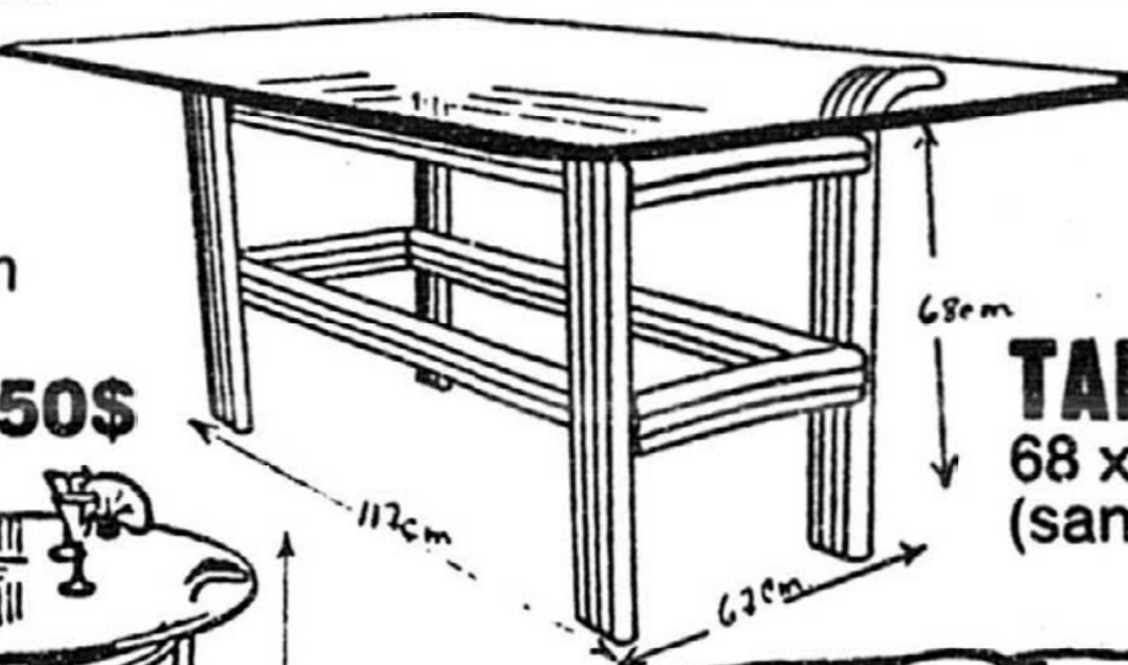
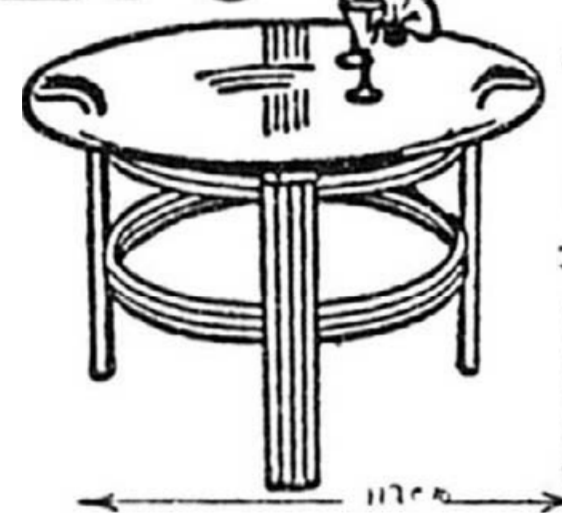
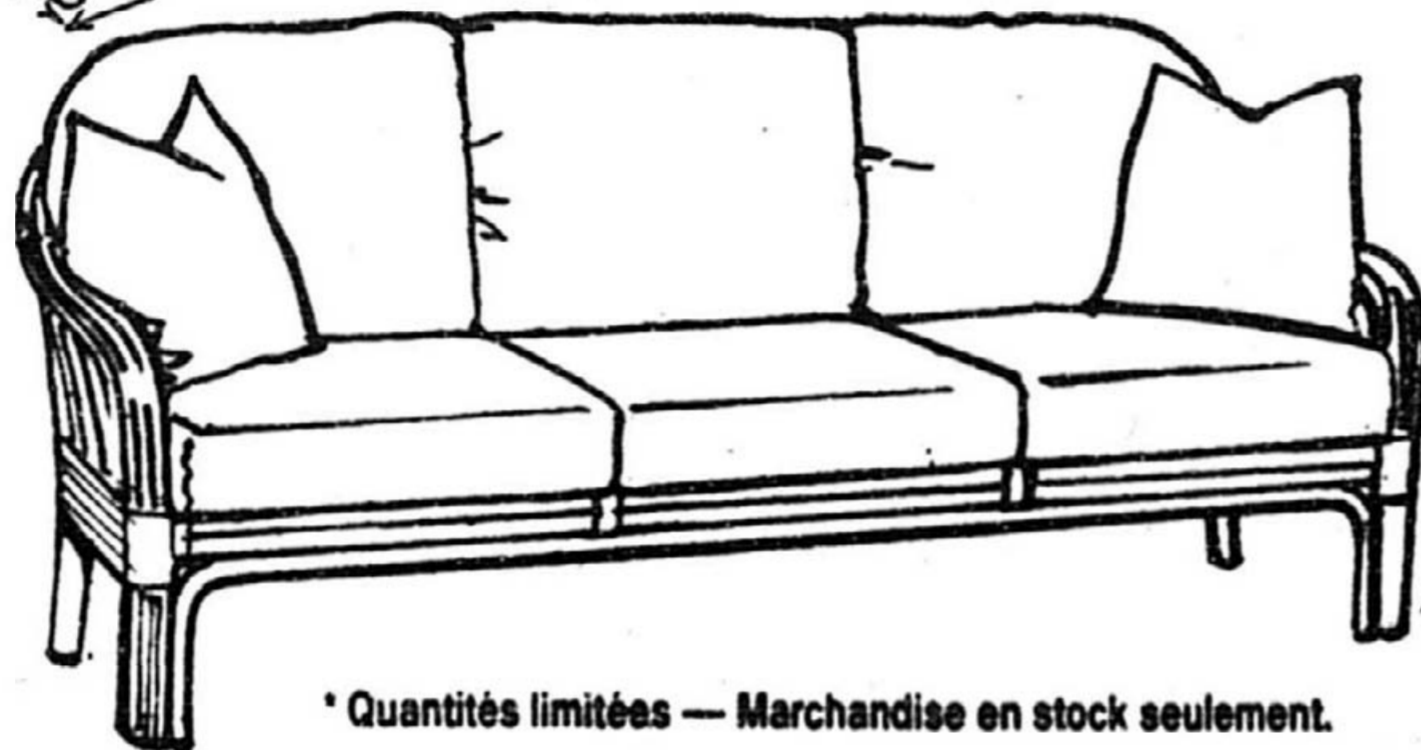


TABLE RECTANGULAIRE
68 x 67 x 117 cm
(sans vitre)

347⁵⁰\$

SOFA 3 PLACES
1147⁵⁰\$



* Quantités limitées — Marchandise en stock seulement.

Artisateck
Le rotin remarquable

BROSSARD
2185, rue La Pinière
656-1511

LAVAL
1701, boul. Le Corbusier
681-1988

Nettoyage de conduits de ventilation...

pour un environnement plus sain!



Deux conduits principaux 28 \$
Plus 9 \$ par bouche

Pourquoi nettoyer vos conduits de ventilation?

- Pour un environnement sain et confortable.
- Pour soulager les allergies causées par la poussière et la saleté.
- Pour augmenter l'efficacité de votre système de chauffage.

Notre service 4 étoiles :
une garantie de satisfaction à coup sûr

- ★ Nous nettoyons tous les conduits de ventilation et tous les registres.
- ★ Nous utilisons du matériel de type industriel pour effectuer un nettoyage en profondeur.
- ★ Nous nettoyons tous les types d'installations de chauffage.
- ★ Nous fixerons un rendez-vous qui vous convient; nous travaillons même le samedi.

Appelez du lundi au samedi de 8 h à 18 h



339-5420



PHASE

1

Voici le premier complexe résidentiel du site le plus prestigieux de l'Amérique du Nord.

Maisons de ville exclusives de 2 étages avec cour privée donnant sur cour intérieure de 25 000 pi. car.

Le nouveau
Montréal

Luxueux penthouses sur 2 étages, vue imprenable sur le fleuve, unique à Montréal.

Croix de 160 000\$ à 575 000\$, T.P.S., T.V.Q. et garage inclus.

Les heures de visite sont du lundi au jeudi de 13h à 21h, le samedi et le dimanche de 12h à 17h.

GRUPE
Gazaille
INC.

Le Faubourg Québec

À Montréal, rien de comparable!

Bureau des ventes : 845-4149 • Info-Gazaille : 990-0056
530, rue Notre-Dame Est, Montréal



UNE SEMAINE SEULEMENT!

OFFRES DE
NETTOYAGE
AVEC PRIME



NETTOYAGE DE TAPIS
Nettoyage gratuit d'un vestibule (valeur de 10 \$) quand nous nettoyons...

2 pièces
Nettoyage à la vapeur, et, en prime, nettoyage d'un vestibule 28 \$

4 pièces
Et nettoyage d'un vestibule en prime 52 \$

Super offre!
Maison complète 79 \$
5 pièces, 12 marches, et deux vestibules

Notre service 4 étoiles : une garantie de satisfaction à coup sûr!

- ★ Nos puissants appareils à la vapeur nettoient vos tapis à fond et leur rendent toute leur fraîcheur.
- ★ Nos spécialistes apportent un soin particulier au nettoyage des taches rebelles et des endroits plus passants.
- ★ Nous déplaçons et remettons en place la plupart des meubles pour pouvoir nettoyer tous les coins.
- ★ Nous vous fixerons un rendez-vous qui vous convient. Nous travaillons même le samedi!

Protection pour tissu appliquée sans frais supplémentaires sur un fauteuil (valeur de 20 \$)...

Canapé et fauteuil 69 \$

Nettoyage de conduits de ventilation 28 \$
Deux conduits principaux, plus 9 \$ par bouche

Nettoyage de stores vénitiens 10,95 \$
Frais minimums de 50 \$. Nous nettoyons aussi les stores verticaux. À partir de par store vénitien

Service de camion-usine moyennant 9 \$ additionnels par pièce.

Du lundi au samedi
de 8 h à 18 h

339-5420



Renseignez-vous sur notre PROCÉDÉ DE NETTOYAGE COMBINÉ AU SHAMPONG ET À LA VAPEUR, offert à seulement 9 \$ de plus par pièce. Le traitement de protection des fibres, de même que le nettoyage des tapis traités au Stainmaster® ou des tapis berbères sont offerts moyennant des frais supplémentaires. Les salons et salles à manger combinés, ainsi que les pièces de plus de 200 pieds carrés sont considérés comme deux pièces. Le nombre minimal de pièces à nettoyer est de deux. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Le nettoyage du sous-sol coûte 0,18 \$ le pied carré. Frais supplémentaires pour le nettoyage à sec et pour les tasses en coton hautes, les canapés modulaires et les coussins de dossiers non attachés. Frais de déplacement, s'il y a lieu. L'offre prend fin le 12 novembre 1994.



Susan Smith, a avoué le meurtre de ses deux jeunes enfants.

Deux mères inculpées du meurtre odieux de leurs enfants

AP
UNION, Caroline du Sud

Jusqu'au bout, chacun à Union, une petite ville de Caroline du Sud, avait cru à la sincérité de Susan Smith.

Mais cette jeune femme de 23 ans a avoué jeudi l'assassinat de ses deux enfants, Michael, trois ans, et Alex, 14 mois. Elle avait lancé un appel à l'aide à la télévision, prétendant que les deux bambins avaient été enlevés sous ses yeux.

Pendant neuf jours, la police et des centaines de volontaires avaient ratissé les environs de la ville à la recherche des deux enfants dont les corps ont été retrouvés dans la voiture de leur mère, au fond d'un lac, à quelques kilomètres de là.

Susan Smith, placée en garde à vue, devait être inculpée hier soir d'infanticide, selon le Sheriff du comté d'Union, Howard Wells. Une autopsie doit déterminer si les enfants sont morts noyés ou s'ils étaient déjà décédés quand la voiture a été précipitée au fond du lac.

Les recherches avaient débuté le 25 octobre dernier, après que la jeune femme eût alerté la police du rapt de ses enfants.

Elle avait affirmé qu'un homme armé l'avait contrainte à stopper son véhicule dans un endroit désert près d'Union, lui ordonnant de parcourir quelques kilomètres avant de la forcer à quitter la voiture.

Il se serait alors enfui avec les deux enfants.

Susan Smith avait lancé un appel à la télévision pour tenter de retrouver la trace des enfants et du ravisseur.

«Je ne saurais vous dire à quel point nous attendons leur retour à la maison», disait-elle encore mardi.

Son mari, David, 24 ans, demandait que l'on prie pour ses enfants.

«Si l'on pouvait savoir ce qui s'est passé dans la tête de cette femme, c'est tout ce qui compte pour moi», a déclaré Rick Mc Cloud, un homme chez qui Susan Smith était venue demander de l'aide au soir du 25 octobre.

«Dire que depuis une bonne semaine, je la croyais. Ça me fait mal au ventre.»

«Je ne peux pas imaginer que Susan a fait cela. Elle avait toujours l'air d'une mère tellement dévouée à ses enfants», a déclaré Sara Singleton, l'arrière grand-mère des deux bambins.

Le président Bill Clinton a adressé hier un message de sympathie aux habitants de Union, qui avaient participé aux recherches.

«Comme tout Américain, et particulièrement en tant que père de famille, j'ai suivi cette affaire, mais c'est une histoire tragique», a-t-il déclaré au cours d'un déplacement à Duluth (Minnesota).

On ignorait hier si son mari ou d'autres personnes étaient impliqués dans ce double infanticide.

Le couple avait entamé une procédure de divorce en septembre dernier.

Susan Smith s'était vue confier la garde des enfants, et son mari avait obtenu le droit de visite.

Pendant ce temps, à West Palm Beach, en Floride, une femme de 24 ans, qui avait lancé la police sur les traces d'un ravisseur imaginaire, a été inculpée hier du meurtre de sa petite fille de sept ans.

Pauline Zile a été mise en examen alors que la veille elle avait été filmée par la télévision, servant une peluche de sa fille, en se prétendant la victime de son mari.

Lors d'une précédente apparition devant les caméras, le visage tordu par une apparente douleur, Pauline Zile avait raconté comment Christina avait été kidnappée, le 22 octobre, dans un marché aux puces de Fort Lauderdale et avait supplié son ravisseur imaginaire de lui rendre son enfant.

Walter Zile, 32 ans, avait été inculpé la semaine dernière du meurtre de Christina. Le 27 octo-

Protestation à Edouard-Montpetit

MICHÈLE OUIVET

Le quart des étudiants de l'école secondaire Edouard-Montpetit ont débrayé mardi pour protester contre la façon dont la période d'examen est organisée.

Les élèves ont perturbé le fonctionnement de l'école, lancé des pétards pendant les récréations et préparé des cocktails molotov avec du «Draino».

Plus d'une centaine de jeunes se sont aussi rendus dans une polyvalente voisine, Chomedey-de-Maisonneuve, pour trouver des alliés et étendre le mouvement de contestation.

L'école a réussi à garder le contrôle de la situation mais les membres de la direction ont eu chaud.

Il n'y a pas eu de dérapage et les manifestations, qui se sont déroulées toute la semaine, n'ont pas tourné à l'émeute.

Il n'y a eu aucun blessé mais plusieurs jeunes de secondaire I

ont trouvé la semaine plutôt éprouvante.

Les policiers du poste 53 ne sont pas intervenus directement et trois autos-patrouille se sont pointées régulièrement sur les lieux afin de dissuader les fauteurs de trouble.

Le directeur de l'école, Claude Corbeil, était en vacances à Cuba. Il a gagné un voyage d'une semaine après avoir participé au quizz de Radio-Canada *Que le meilleur gagne*.

Ses adjoints se sont donc payés la lourde tâche de calmer les jeunes qui avaient trouvé une occasion en or de faire l'école buissonnière.

Tout a commencé mardi matin. La direction de l'école a décidé de changer la façon d'organiser les examens afin de se conformer à une directive de la CECM.

Avant, les élèves passaient leurs examens et retournaient ensuite chez eux. La CECM a décidé qu'ils devaient désormais rester à l'école. Les examens ont commencé mardi et se sont terminés hier.

«Les élèves auraient aimé être consultés, a expliqué le directeur adjoint, René Champagne. J'ai parlé à des étudiants de secondaire IV et je leur ai demandé ce qui n'allait pas. Ils m'ont répondu qu'il y avait un manque de communication avec la direction et qu'il n'y avait pas de conseil étudiant.»

Les troubles ont commencé mardi matin. À la récréation, environ 700 à 800 élèves se sont retrouvés à la cafétéria.

Les troubles ont continué toute la semaine. Mercredi, des jeunes ont fait éclater des pétards et quelques-uns ont fait sauter des boîtes de «Drano».

La direction a envoyé des lettres aux parents pour leur expliquer que leur enfant avait débrayé et qu'il allait être suspendu s'il recommençait. Certains élèves ont mis le feu à leur lettre et l'ont jetée dans la poubelle.

Jeudi, l'atmosphère était électrique. Il y a eu beaucoup de rumeurs et un peu de grabuge. Hier matin, *La Presse* a rencontré plusieurs jeunes devant la

polyvalente, juste avant la rentrée. Ils étaient survoltés et ils s'en promettaient «toute une».

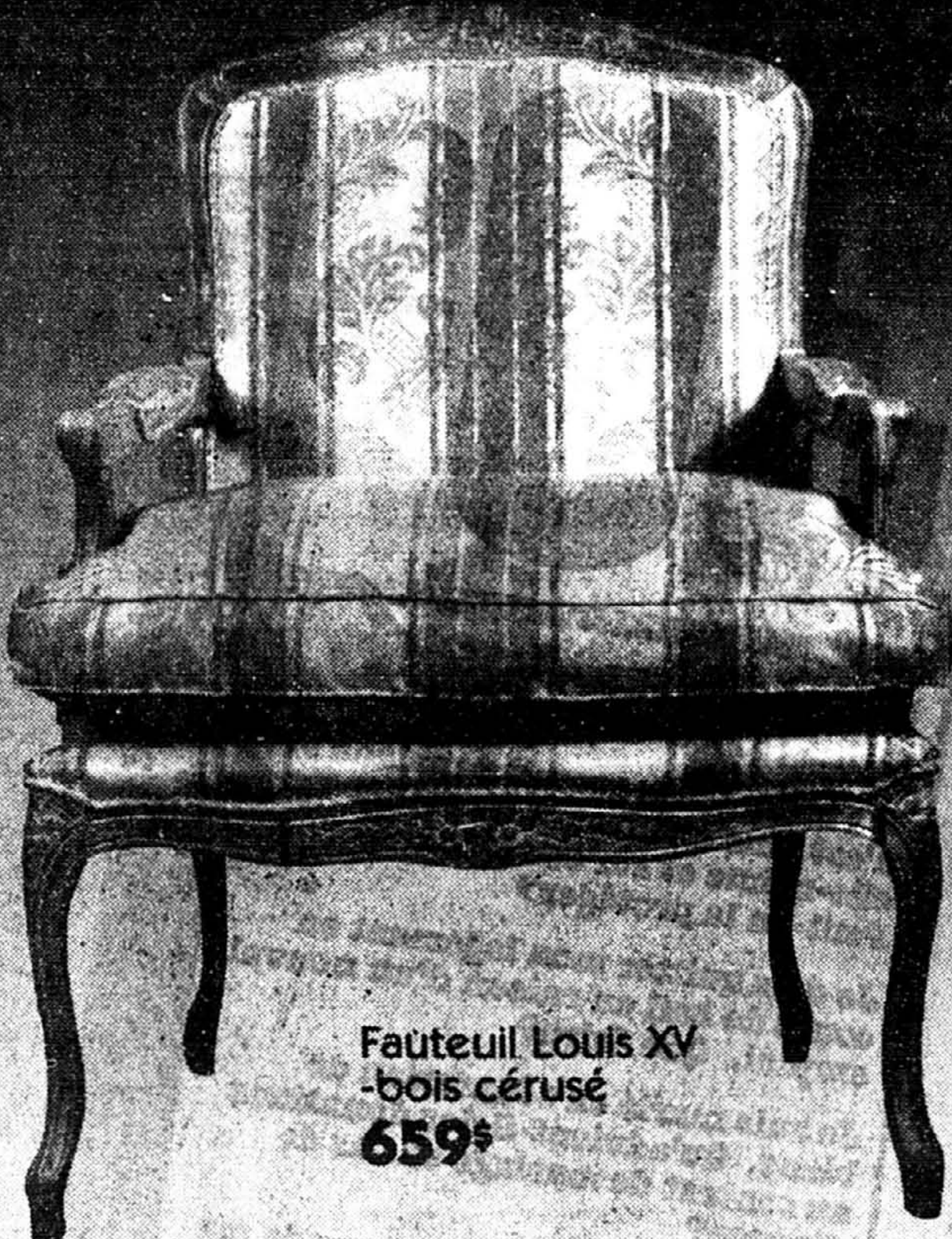
À la récréation, après un moment de flottement et une tentative avortée d'allumer un pétard, les jeunes ont finalement regagné leurs classes en se traînant les pieds.

Une trentaine de jeunes se sont toutefois rendus à Chomedey-de-Maisonneuve. Finalement, les manifestations se sont éteintes aussi vite qu'elles ont commencé.

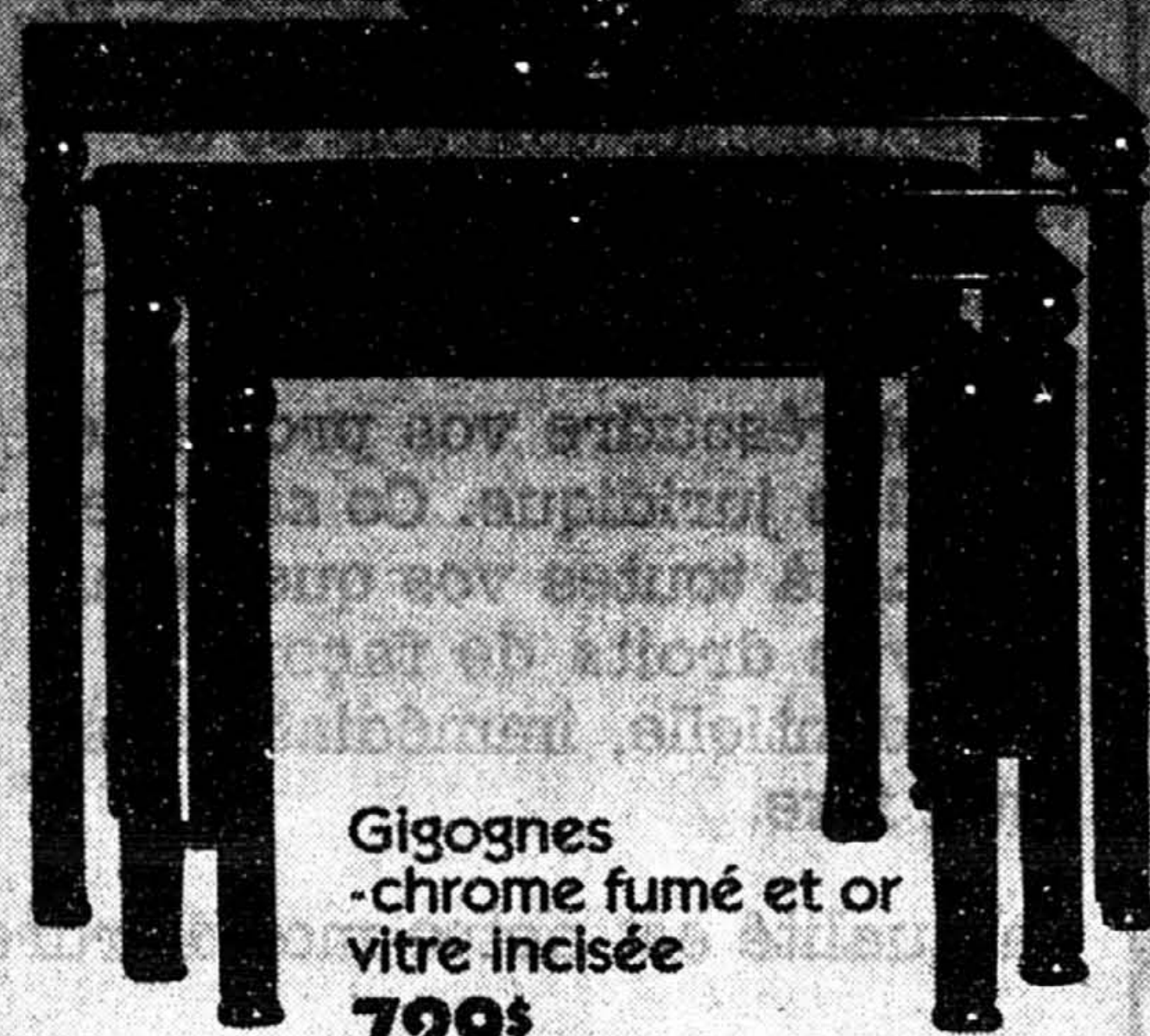
«Tout ce qu'ils veulent, c'est un congé, a affirmé une jeune enseignante de 26 ans. Il y a quelques petits leaders bruyants qui tiennent à leur point de vue. C'est juste une autre raison de se révolter.»

À l'intérieur, l'espace réservé aux cases est ceinturé par une haute clôture solidement cadenassée et dans les toilettes des filles on peut lire, écrit en gros sur une des portes, *Va chier Kallise*.

Pour Noël...



Fauteuil Louis XV
-bois cerné
659\$



Gigognes
-chrome fumé et or
vitre incisée
729\$

6255, rue St-Hubert, Montréal
273-7711
2020, rue Université, Montréal
845-7296
2300, boul. Le Corbusier, Laval
382-6870

mariette clermont

Aussi beau que vous l'imaginez, moins cher que vous le croyez.



20 995\$* GMC
Safari SLX 1995

Modèle redessiné

■ Moteur 6 cylindres de 190 chevaux

■ Boîte automatique 4 rapports électronique avec surmultipliée

■ Climatiseur

- Radiocassette AM/FM stéréo avec 6 haut-parleurs
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Glaces teintées foncées
- Lève-glaces électriques
- Régulateur de vitesse
- et beaucoup plus!

Personne ne vous en offre autant!

*Offre réservée aux particuliers et s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (620 \$) et taxes en sus. **Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs GMC 1995 sont couverts par la garantie GM Total. L'Assistance Routière est offerte sur les modèles GMC 1995. Durée: 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.



CLUB PC
ENTREPÔT
(VOISIN DU CARREFOUR LAVAL)
EN AFFAIRES DEPUIS 1983
5 000 PIEDS CARRÉS D'ENTREPÔT

486 SX 25 MHZ VLB:	819 \$
486 SX 33 MHZ VLB:	849 \$
486 SLC 2-66 MHZ VLB:	909 \$
486 DX 33 MHZ (GREEN) VLB:	919 \$
486 DX2 50 MHZ (GREEN) VLB:	959 \$
486 DX 2-66 MHZ (GREEN) VLB:	999 \$
PENTIUM 60 MHZ VLB:	1 579 \$
486 DX 4-100 MHZ (GREEN) VLB:	1 599 \$
PENTIUM 90 MHZ (GREEN) VLB PCI: 2 389 \$	

FABRIQUÉS AU QUÉBEC
TOUS LES ORDINATEURS INCLUENT:
• 4 MO MEMOIRE VIVE • CLAVIER BILINGUE
• DISQUE DUR 350 MO • LECTEUR 1.44 MO
• 128 KO DE MEMOIRE CACHE
• CONTRÔLEUR IDE AVEC PORTS 25/1P/1J
2 ANS DE GARANTIE pièces et main d'oeuvre
MONITEUR ET CARTE VIDÉO
A PARTIR DE 350 \$

OPTIONNEL: SERVICE SUR PLACE
3 ans de garantie pièces et main d'oeuvre
DE MANUTENTION CENTRÉE NOUVEAU

NOTEBOOK SAMSUNG COULEUR ACTIVE (vnt. 3999)	3299 \$
NOTEBOOK ZENITH 486 (INCROYABLE)	1 499 \$
IBM PS/505 (486 SX 25 MHZ)	1 249 \$
EPSON ACTION 1500 (LASER)	899 \$
EPSON STYLUS COULEUR (JET D'ENCRE) 700 PPP	899 \$
CD-ROM ET CARTE DE SON	129 \$

MISE À JOUR DE VOTRE ORDINATEUR
pour un 486 DX 2-66 MHZ pour 540 \$

IBM COMPAQ

2110810-618
OUVERT DÈS 9 HEURES
1881, RUE GUTENBERG, LAVAL 682-6466
AUTOROUTE DES LAURENTIDES NORD (15),
SORTIE 10, 1^{re} RUE À DROITE.

**PONTIAC
BUICK
GMC**

GM

Vous fréquentez la jungle urbaine?



ARGENT DISPONIBLE
Problèmes de liquidités?
Prêt commercial seulement
Confidentiel
Finance Rapide Cie Ltée
342-4488

CONSULTATION JURIDIQUE PERSONNALISÉE



**LA RÉPONSE
JURIDIQUE**

GUÉRETTE AVOCATS

«Les avocats de la Réponse Juridique de Guérette Avocats, vous offrent un service personnalisé, courtois et de très grande qualité. Notre équipe de professionnels du droit vous écoute et vous aide à résoudre vos problèmes d'ordre juridique. Ce service répond à toutes vos questions sur vos droits de façon confidentielle, immédiate et à taux fixe.

La qualité est notre mot d'ordre.

Fernand Guérette
Associé Avocat

POUR SEULEMENT

30\$

DES RÉPONSES À VOS
QUESTIONS TELLES QUE:

Ma mère est gravement malade et n'est plus en mesure de veiller sur elle-même et sur ses biens. Peut-on la protéger?

Je dois quitter mon logement en cours de bail en raison d'un nouvel emploi. Que faire?

Je suis marié en séparation de biens. Qu'advient-il des donations au contrat de mariage en cas de divorce?

J'ai prévenu mon employeur de ma grossesse et j'ai été par la suite, mutée dans un autre poste que je n'aime pas. Puis-je retrouver mon ancien poste?

J'ai acheté un voyage avec hôtel, repas et loisirs compris. Une fois sur place, cela ne correspond pas du tout à la brochure et à ce que l'agent de voyage m'a vendu. Quels sont mes recours?

PEU IMPORTE QUE VOS DEMANDES SOIENT EN: CONSOMMATION, CONTRAT, FAMILLE, FAILLITE, PERSONNES, IMMEUBLES, LOGEMENT, RESPONSABILITÉ CIVILE, TESTAMENTS, DROIT DU TRAVAIL, ELLES SERONT TRAITÉES PROFESSIONNELLEMENT.

VOUS SOUHAITEZ QU'UN AVOCAT TRAITE VOTRE PROBLÈME ET VOUS RECOMMANDE UNE SOLUTION? C'EST UNE CONSULTATION JURIDIQUE PERSONNALISÉE QU'IL VOUS FAUT.

1-900-451-5026

UN AVOCAT VOUS ÉCOUTE, ANALYSE VOTRE SITUATION ET VOUS DONNE UNE RÉPONSE PERSONNALISÉE ET UNE DÉMARCHÉ À SUIVRE POUR RÉSOUDRE VOTRE PROBLÈME.

AUSSI
DISPONIBLE

PLUS DE 300 RÉPONSES PRÉ-ENREGISTRÉES

VOUS VOUS INTERROGEZ SUR VOS DROITS? VOUS AVEZ BESOIN D'INFORMATION?

C'EST LA RÉPONSE JURIDIQUE AUTOMATISÉE QU'IL VOUS FAUT **1-900-451-5025**

UN AVOCAT VOUS ÉCOUTE ET VOUS DIRIGE VERS LA RÉPONSE AUTOMATISÉE. VOUS ÉCOUTEZ LA CAPSULE PRÉ-ENREGISTRÉE. VOUS POUVEZ ALORS AGIR EN CONNAISSANCE DE CAUSE.

12\$

Aide juridique: Bégin promet de hausser les seuils d'admissibilité

KATIA GAGNON
de la Presse Canadienne

Le ministre de la Justice, Paul Bégin, envisage d'élargir l'accessibilité des tribunaux en haussant «très bientôt» les seuils d'admissibilité à l'aide juridique, tout en limitant par contre l'accès à certains services très coûteux pour l'État.

«Avec tous les intervenants, on sera en mesure de trouver une solution qui va vers une augmentation de l'accessibilité, qui passe entre autres par une hausse du plafond», a déclaré M. Bégin lors d'une conférence de presse qui suivait une allocution devant la Conférence des juges, son premier discours à titre de ministre de la Justice.

«Ces seuils font en sorte que beaucoup de personnes ont été exclues de la justice. Cependant, vous savez que les ressources financières de l'État sont très limitées», explique-t-il.

«Je serai difficilement en mesure de répondre à des équations du style l'inflation multipliée par tant d'années égale tel seuil. Je vais devoir regarder les ressources qui sont plus limitées qu'elles ne l'étaient par le passé», a ajouté M. Bégin.

Le ministre évoque, d'un même souffle, des avenues de réduction des dépenses qui permettraient de rediriger des fonds qui sont déjà consacrés à l'aide juridique vers une hausse des seuils d'admissibilité.

M. Bégin parle notamment de réduire «certains services qui sont dispensés mais qui représentent des coûts plus élevés proportionnellement au nombre de gens qui y ont accès, et qui font en sorte que moins d'argent est disponible pour hausser les seuils».

«Je serai en mesure d'annoncer très bientôt une solution très concrète au problème des seuils d'admissibilité. Une réponse adéquate pour tout le monde», dit-il.

Les seuils d'admissibilité oscillent présentement entre un salaire brut de 170 \$ par semaine pour une personne vivant seule à 360 \$ pour un couple avec huit dépendants. Un couple sans enfant doit gagner moins de 210 \$ brut par semaine pour avoir accès aux services de l'aide juridique. Ces seuils n'ont pas changé depuis près de dix ans.

Le ministre de la Justice a également annoncé qu'il comptait faire adopter, avant la période des Fêtes, une juridiction qui ferait passer le montant des poursuites admises à la Chambre civile de la Cour du Québec de 15 000 \$ à 35 000 \$. Les citoyens n'auraient donc pas à s'adresser automatiquement à la Cour supérieure pour des poursuites excédant 15 000 \$.

M. Bégin croit par contre, qu'advenant l'application d'une telle législation, le droit d'appel des citoyens dans certaines causes devrait être réduit. «Il faut faire en sorte que le citoyen puisse en appeler plus aisément d'un jugement devant la Cour d'appel, advenant l'élargissement de son mandat. Mais il faut également désengorger la Cour d'appel», a-t-il indiqué.

«On ne devrait pas pouvoir en appeler, par exemple, pour une différence de cinq dollars dans le montant mensuel d'une pension alimentaire», a-t-il illustré.

Paul Bégin a en outre refusé de se prononcer sur la question des sanctions données aux juges. Plusieurs intervenants recommandent que des mesures disciplinaires intermédiaires — entre le blâme et le congédiement, les deux seules sanctions qui s'appliquent jusqu'à maintenant — soient adoptées.

M. Bégin estime toutefois que les juges ne devraient pas recourir aux tribunaux pour régler des dossiers comme ceux de leurs places de stationnement ou de leurs secrétaires, qui ont défrayé les manchettes au cours des dernières années. «Avant d'aller en cour, ils possédaient d'autres recours: entre autres, le dialogue», a déclaré M. Bégin.

De plus, le ministre Bégin a l'intention de réactiver le dossier de la réforme des tribunaux administratifs, qui traîne depuis plusieurs années sur les tablettes du gouvernement. Il formera une nouvelle commission parlementaire sur le sujet qui commencera ses travaux en février 95.

Accident ferroviaire à Valleyfield

Presse Canadienne
VALLEYFIELD

Un train de passagers et un camion sont entrés en collision peu après 20 heures hier soir, à Rivière-Beaudette, à l'ouest de Valleyfield, faisant un blessé.

Selon les premières constatations de la Sûreté du Québec, un des 108 passagers du train a été légèrement blessé, mais le chauffeur du camion s'en serait tiré indemne.

Le train arrivait de l'Ontario et se dirigeait vers Montréal.

POLITIQUE

Dumont porte son message chez les jeunes de Toronto

SUZANNE DANSEREAU
de la Presse Canadienne
TORONTO

Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, a porté son message de souveraineté-association dans l'une des plus prestigieuses institutions scolaires de l'élite canadienne-anglaise: le Upper Canada College, un collège privé à Toronto.

Devant plusieurs centaines d'étudiants âgés de 15 à 18 ans, réunis à l'occasion d'une conférence sur l'avenir du Québec et du Canada, le jeune leader québécois de 24 ans a invité la nouvelle génération de Canadiens-anglais à ne pas répéter les querelles de leurs parents et à faire preuve de plus d'ouverture face au désir d'autonomie du Québec.

Il a tenté de leur expliquer que la souveraineté québécoise, assortie d'une association avec le reste du pays, était une «solution adéquate tant pour le Québec que pour le Canada».

«La mission des jeunes à l'extérieur du Québec, c'est de faire évoluer la position canadienne pour tenir compte de cette possibilité» leur a-t-il dit.

«Il faut préparer le reste du Canada à une négociation de partenariat dans la bonne foi et le respect».

En revanche, «la mission des jeunes au Québec est d'ouvrir les esprits à une autre forme de souveraineté qui tienne compte du reste du Canada. Sortir le Québec de cette mentalité de la confron-



Jean Allaire, ancien président du parti que dirige actuellement Mario Dumont, lui offre ses félicitations suite à son assermentation hier à l'Assemblée nationale.

PHOTO PC

tation ultime, comme si quelqu'un avait quelque chose à y gagner», a poursuivi le jeune leader.

M. Dumont a dit aux étudiants qu'il fallait se tourner vers le modèle européen pour régler le problème Canada-Québec.

Une première

C'était la première fois que le nouveau député, chef de l'ADQ, livrait son message à l'extérieur du Québec. Son passage fut bref,

parce qu'il était attendu à Québec dans l'après-midi pour son assermentation.

M. Dumont s'est dit heureux de l'accueil qu'on lui a réservé.

À son avis, la nouvelle génération de Canadiens-anglais est davantage ouverte à la souveraineté du Québec que les générations précédentes.

«La première chose qui nous unit, c'est la conviction que les choses doivent changer», a-t-il estimé.

Mark Will, un étudiant de 17 ans qui a participé à l'organisation de la conférence, a abondé dans le même sens: «Notre génération est plus ouverte, désireuse d'en arriver à une entente entre le Québec et le Canada. Après le tumulte que nos parents ont vécu, on se rend qu'on ne peut pas reporter la question ad vitam eternam. Les préjugés anti-français ont été mis de côté, notre génération pense qu'une solution est à portée de main».

L'ex-premier ministre du Québec Robert Bourassa a lui aussi participé à une discussion au Upper Canada College, plus tôt cette semaine. Mais il avait demandé à ce que les médias n'en soient pas informés.

Selon l'étudiant Raghu Raj, 17 ans, M. Bourassa aurait dit aux étudiants que le Québec avait déjà tous les pouvoirs nécessaires pour s'épanouir et qu'il n'en avait pas besoin d'autres.

«Alors quand Mario Dumont et Jacques Parizeau disent vouloir plus de pouvoirs, je suis perplexe», a-t-il déclaré.

Mais «si la souveraineté est la seule solution, j'espère que nous pourrions forger des alliances politiques et économiques, devenir des partenaires et... rester amis».

Durée des brevets: Diane Marleau tergiverse

LIA LEVESQUE
de la Presse Canadienne

La ministre fédérale de la Santé, Diane Marleau, elle-même députée ontarienne, refuse de prendre position sur la durée de protection des brevets pharmaceutiques.

Hier, Mme Marleau était conférencière invitée devant l'Association canadienne de l'industrie du médicament, à Montréal.

Curieusement, malgré la controverse soulevée par un comité de la Chambre des communes et du Sénat sur la durée de protection des brevets, personne de l'industrie n'a interrogé la ministre Marleau à ce sujet. Ce sont les journalistes qui, plus tard, ont tenté d'en connaître davantage sur la position de la ministre de la Santé.

C'est un groupe de députés libéraux ontariens, provenant des circonscriptions où est concentrée l'industrie des médicaments génériques, qui a tenté de faire réviser la réglementation. Celle-ci prévoit une protection de 20 ans pour

les industries qui mettent au point un médicament. Or, ces entreprises sont concentrées à Montréal.

La ministre Marleau, députée de Sudbury, a refusé de prendre position sur la question de la durée de protection des brevets, sous prétexte que le dossier ne relève pas d'elle mais du ministre de l'Industrie John Manley.

«Ce qui m'importe, moi, c'est que la santé des Canadiens soit bien servie», a-t-elle répondu en tant que ministre de la Santé.

Quand on lui a demandé si ça signifiait qu'elle était pour ou contre la diminution du temps de protection des brevets, elle a répliqué par un large sourire.

Les gens de l'industrie pharmaceutique qui étaient réunis à Montréal, par contre, auraient apprécié une position claire de la ministre de la Santé.

Un de leur porte-parole, M. Colin R. Mallet, président de Sandoz, aimerait que le gouvernement libéral dise clairement qu'il favorise le maintien de la loi C-91.

Les sondages, science ou coup de dés?

Les sondages électoraux ont-ils encore des chiffres précis... mais de fausses conclusions? Sachez évaluer la qualité et la crédibilité des sondages et statistiques de tous genres, apprenez à détecter les erreurs et les manipulations.

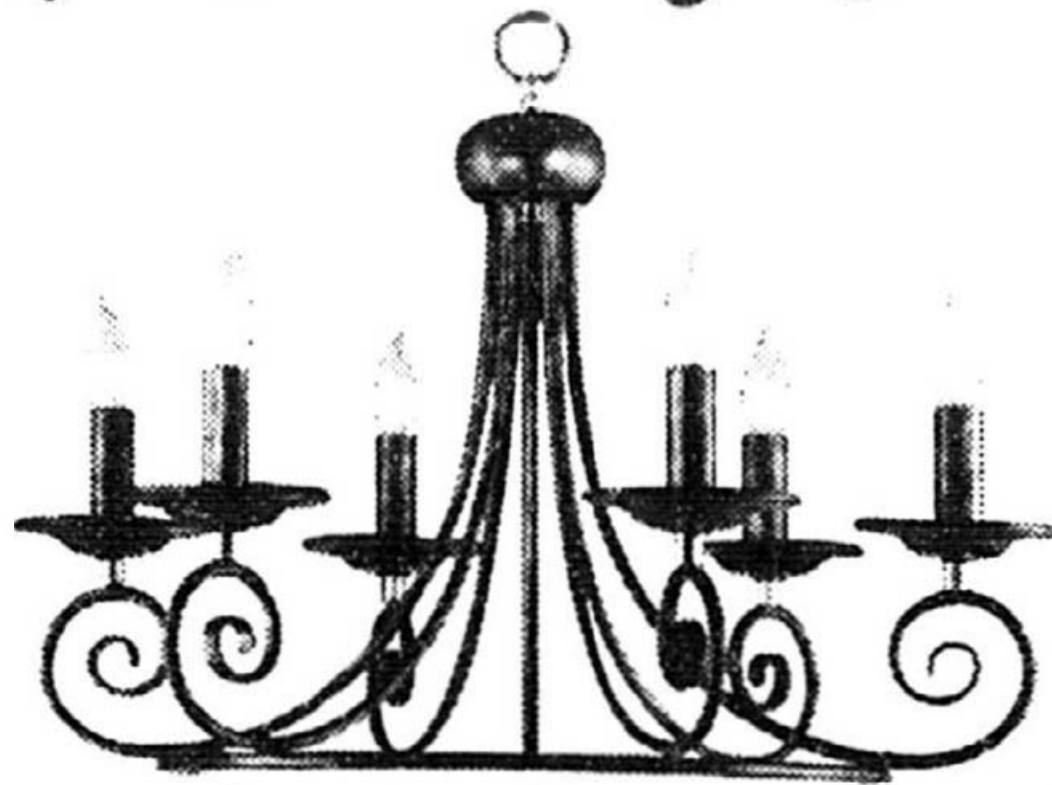
Comprendre, interpréter et évaluer les sondages

Un guide essentiel pour le grand public

aussi bien que pour les cadres et les communicateurs.

218 pages, 22,95 \$ dans toutes les bonnes librairies.

L'art de briller



VERRE ALABÂTRE ITALIEN,
FINI BLANC OU VERT-DE-GRIS.
QUANTITÉS LIMITÉES.
H. 29" L. 27" 1160W
SEULEMENT 499,50\$

CHEZ LITEMOR, VOUS TROUVEREZ DES CHEFS-D'OEUVRE EXCLUSIFS
REFLÉTANT L'ÉLEGANCE DE TOUS LES TEMPS.
DES LUMIÈRES AUX LIGNES GRACIEUSES ET À LA SYMÉTRIE HARMONIEUSE,
PRÉSENTANT UNE ATTENTION MINUTIEUSE AUX DÉTAILS.
LITEMOR, OÙ CHAQUE LUMIÈRE EST UNE OEUVRE D'ART.
MAINTENANT À DES PRIX ABORDABLES!



LAMPE ORIENTALE EN PORCELAINE
QUANTITÉS LIMITÉES.
HAUT 21 1/2" 1350/150W
SEULEMENT 69,50\$



SERRE-VERRE SCANDIEN EN COULEUR
SABLIÉ OU VERT-DE-GRIS.
QUANTITÉS LIMITÉES.
HAUT 12 1/2" LARG. 16" 14100W
SEULEMENT 139,50\$



SERRE-SALINE EN LAITAIN ANTIQUE
AVEC 30 CENTES VERT-DE-GRIS.
QUANTITÉS LIMITÉES.
HAUT 18" LARG. 19" 360W
SEULEMENT 277,50\$

- La plus grande sélection de luminaires intérieurs et extérieurs
- Accessoires • Consultation gratuite • Service
- Demandez au sujet de notre installation gratuite • Satisfaction garantie



5965 CÔTE DE LIESSE (VOIE DE SERVICE NORD), VILLE ST. LAURENT 738-2433

EXCLUSIF VIENNENT LES FROIDURES
Luxueux manteau en
peau d'agneau léger
espagnol mérinos



POUR FEMMES ET HOMMES CONFECTION SUR MESURE TAILLES RÉGULIÈRES ET PETITE
Aussi en vente: magnifiques manteaux de cuir et de cachemire et laina.
Confortablement chaud par temps froid, sous la neige ou la pluie.
DIRECTEMENT DU FABRICANT
Robert Arnold
OUVERT samedi 9 h 30 à 15 h
dimanche 11 h à 15 h,
lundi au vendredi, de 12 h à 18 h
9250, av. du Parc (angle Chabanel)
local 450 Tél.: 387-5495

**PONTIAC
BUICK
GMC**



Vous préférez la voie de gauche?

LONDON • SARNIA • WINDSOR • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • BRACKVILLE • KINGSTON • BELLEVILLE • TORONTO • KINGSTON • BELLEVILLE • TORONTO

NE MANQUEZ PAS LA FÊTE. ALLEZ-Y!

Ne manquez pas les week-ends de VIA. Des mini-vacances abordables grâce au rabais de 25 % applicable aux aller-retour les vendredi et dimanche. Pour en savoir plus, appelez votre agence de voyages ou VIA Rail® au 871-1331.

WEEK-ENDS 25% DE RABAIS

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI!

VIA

CONDITIONS: Achat 5 jours à l'avance minimum. Rabais supplémentaire de 10% pour les aînés et jusqu'à 50% pour les jeunes et les étudiants (24 ans et plus). Valable jusqu'au 28 fév. 1995 (sauf du 15 déc. 1994 au 5 janv. 1995). Sièges limités.
® Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. ® Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Les dons testamentaires financent une partie importante de la recherche. Sans eux, nous ne pourrions augmenter chaque année les sommes destinées à sauver des vies.

Pour prévoir un tel don, demandez au notaire qui rédige votre testament de vous informer des différentes façons de procéder.

FONDATION DES MALADES DU CŒUR DU QUÉBEC

Au cœur de la solution!

Tél.: (514) 871-1551 / 1-800-567-8563

15 495\$* Pontiac Grand Am SE 1995

- Moteur 2,3 litres
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage (ABS)
- Sac gonflable
- Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Chauffe-moteur; ouvre-coffre; alleron arrière
- Guide de ceinture épaulière pour enfants
- et beaucoup plus!

Personne ne vous en offre autant!

*Offre réservée aux particuliers et s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (599 \$) et taxes en sus. *Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs Pontiac 1995 sont couverts par la garantie GM Totale. L'Assistance Routière est offerte sur les modèles Pontiac 1995. Durée: 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.

O U V E R T U R E

AUJOURD'HUI

DU PLUS GROS MAGASIN D'ÉQUIPEMENTS DE SKI ALPIN DE FOND PLANCHE À NEIGE

Le PREMIER magasin de type grande surface dans ce domaine au Québec. Celui qui va faire baisser les prix.

★ SPÉCIAL D'OUVERTURE ★

Avec tout achat de 300 \$ ou plus de vêtements de ski (sauf les ensembles à prix réduit de plus de 50%), vous obtenez gratuitement 20% du prix des vêtements applicable à l'achat d'accessoires vestimentaires. Exemple: ens. de 400 \$ = 80 \$ d'accessoires (buques, gants, etc.) gratis.

Descente	North Face	Louis Garneau	Kaelin
Phoenix	Hors la loi	Tyrolia	Columbia
Spyder	Belfe	Rip Curl	Convert
Orage	Mobius	Arson	Head

Le plus grand choix au Québec d'ensembles vestimentaires de ski de **99.95\$** à **1 709.95\$**

Un choix jamais vu dans les équipements de ski.

6 000 paires de chaussures de ski alpin et de fond

5 000 paires de skis

10 000 pièces de vêtements de ski et planche à neige

Les meilleures marques:

Salomon Rossignol Dynastar Nordica Atomic Fisher Marker Look Mazo



Bottes Salomon Team
Deux ajustements indépendants, bas de jambe et talon. Pointures de 290 à 360 ou 26 à 30,5. Pour hommes et femmes.

79.99\$



Bottes Salomon modèle Intégral Équipe 8,0
Verrous Powerlocks, Flex 90, Canting, chaussons Racing, semelles thermoformées.

199.99\$



Bottes Munari
Modèle R12 pour jeunes Pointures de 14,5 à 25,5

39.99\$



Bottes Lange Mid 4,61

159.99\$



Skis Dynastar modèle Supra Omega
à noyau de bois Longueurs de 170 à 195 cm

129.99\$



Skis Dynamic VR.27
pour jeunes Longueurs de 120 à 170 cm

59.99\$



Skis Kastle SX 701 Air
25 % plus légers Longueurs de 170 à 195 cm

139.99\$



Skis Olin Mark 1
à noyau de bois Longueurs de 175 à 200 cm

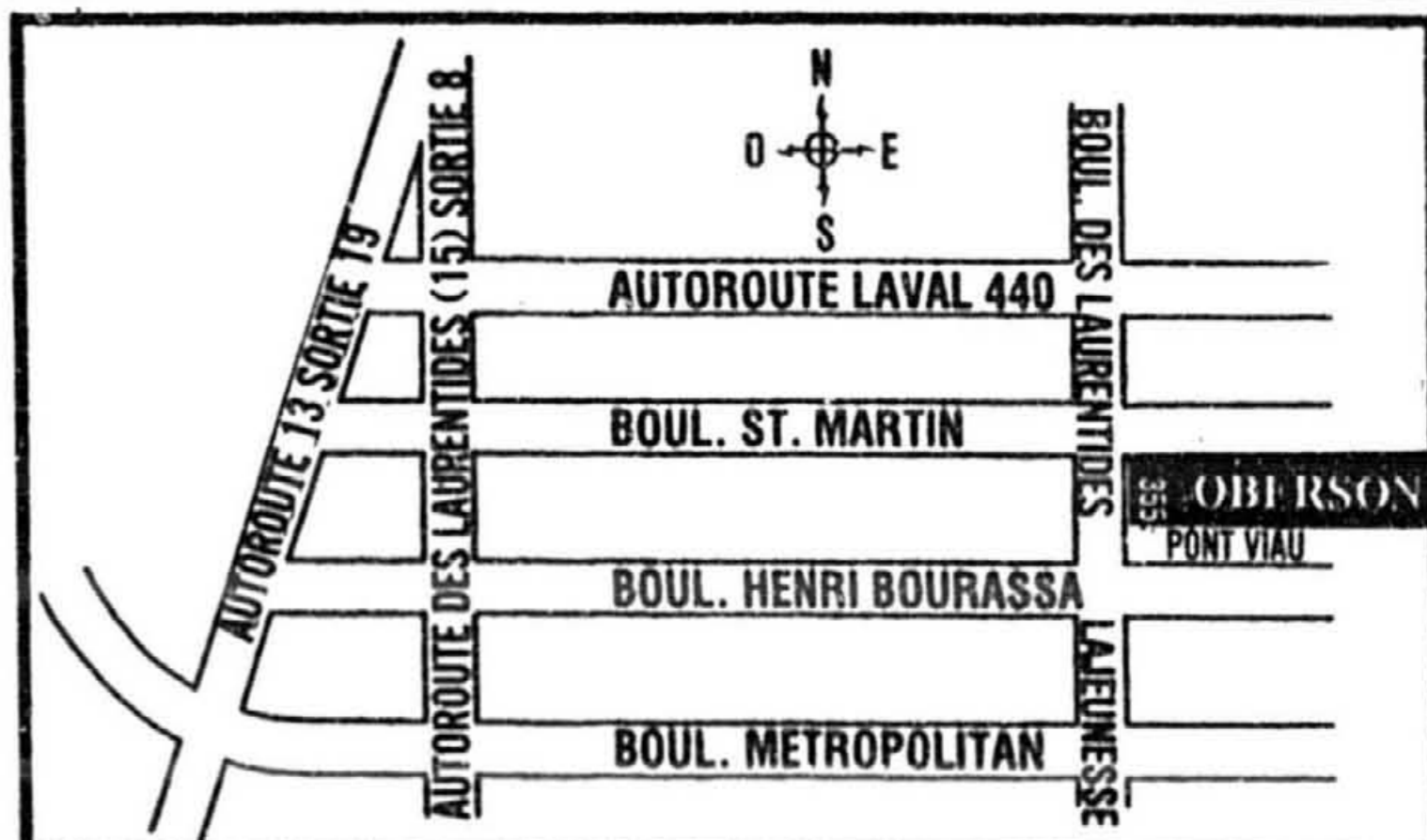
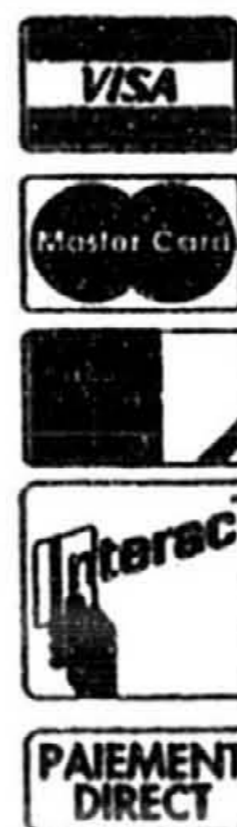
99.99\$

OBERSON

★★★ Une seule adresse: ★★★

1355, BOUL. DES LAURENTIDES, LAVAL

Ouvert le DIMANCHE de 10 à 17 h • LUN. au MERC. de 10 h à 18 h • JEU. et VEND. 10 h à 21 h • SAMEDI de 9 h à 17 h.



POLITIQUE

Les militants péquistes marchent sur des oeufs

Ceux qui sont déçus par la courte victoire du PQ oseront-ils s'exprimer lors du conseil national ?

PHILIPPE CANTIN
du bureau de La Presse
QUÉBEC

Il y aura le discours de Jacques Parizeau, bien sûr. Des élections aussi, qui porteront sans doute Monique Simard à la vice-présidence de l'exécutif. Mais le conseil national du Parti québécois, tenu aujourd'hui dans un hôtel du centre-ville de Montréal, sera aussi l'occasion de dresser le bilan de la dernière campagne électorale, un exercice qui s'annonce délicat.

Plusieurs militants péquistes, actifs dans les régions et les comtés, bénévoles pour la plupart, ont été déçus par leur courte victoire du 12 septembre dernier, aux dépens de libéraux usés par neuf années de pouvoir. Ce désenchantement, ils l'ont gardé pour eux jusqu'au jour où ils ont eu l'impression d'être tenus responsables de ces décevants résultats par l'entourage de Jacques Parizeau.

« Quand tu mets le pied sur le frein dans la dernière semaine de la campagne, tu risques de te faire rentrer dedans. C'est en plein ce qui nous est arrivé », a déclaré hier Bruno Viens, président de l'association péquiste de Montréal-Centre, lors d'un entretien téléphonique.

Des exemples d'erreurs stratégiques ? M. Viens en a quelques-uns à offrir. « Le jour de l'élection, nos adversaires ont publié des annonces dans les journaux pour nous attaquer sur le projet souverainiste. Les nôtres, autorisées et payées, donc réfléchies et songées, donnaient les adresses des partys de la victoire... »

Pour éviter qu'un règlement de comptes ne se produise cet après-midi, au moment où cet épineux dossier sera discuté à huis clos, le Parti québécois a pris deux initiatives. D'abord, on a invité les députés à faire part de leurs commentaires, jeudi dernier, lors d'une assemblée du caucus à Québec. Le soir même, à Montréal, le Bureau national s'est réuni. Le vice-premier ministre Bernard Landry, accompagné des ministres Paul Bégin et Jeanne Blackburn, ont écouté les doléances de quelques militants. « Il n'y a pas eu d'engueulade, a dit Bruno Viens. Mais le message a été clair, ferme et précis. »

Évaporer l'amertume

Rosaire Bertrand est député de Charlevoix et président du caucus du Parti québécois. À son avis, ces deux rencontres ont permis « d'évaporer » l'amertume. Il ne croit pas que la session de cet après-midi vire au grabuge. Cela dit, il comprend l'inquiétude de certains militants.

« Après notre élection, la structure du parti a perdu des ressources humaines, a-t-il dit hier. Des gens ont accepté des postes politiques, d'autres ont réorienté leur carrière. Ceux qui restent ont hâte de voir qui les remplaceront, comment les choses tomberont en place. »

Cette impatience se comprend facilement. La campagne électorale est terminée, mais la lutte référendaire se profile déjà à l'horizon. Les députés en ont discuté lors de leur caucus de jeudi. « Plusieurs pensent qu'il serait important



PHOTO La Presse

Deux chapeaux pour Monique Simard ?

qu'on puisse donner des informations aux gens dès la période des Fêtes, a expliqué M. Bertrand. Les militants croient la même chose. »

Mais comment parler de souveraineté ? En évoquant la notion de « pays normal », si souvent utilisée par Jacques Parizeau durant la campagne électorale ? Bruno Viens n'en est pas convaincu.

« Il faut expliquer aux gens, avec des dossiers concrets, comment la souveraineté changera leur vie. C'est ça qu'ils veulent savoir. Moi, je suis sûr que le référendum sera gagnant, puisqu'il n'y a pas de solution de rechange à la souveraineté. Mais on n'en a pas assez parlé pendant la campagne électorale. Les libéraux nous ont attaqués sur notre option. Si le vote anglophone et allophone a été référendaire, on aurait peut-être également obtenu un taux de participation référendaire en jouant la carte de la souveraineté. »

Les péquistes promettent qu'après le post-mortem d'aujourd'hui, ils mettront derrière eux la dernière campagne électorale. Leurs énergies seront désormais dirigées vers le référendum. Dans cette campagne, Monique Simard, candidate défaite dans le comté de Bertrand, pourrait détenir une influence bien supérieure à celle d'un député.

Une résolution pourrait en effet être déposée aujourd'hui afin de jumeler les postes de vice-président et directeur-général du parti. Une lourde charge de travail sera le lot de Mme Simard si elle reçoit ces deux chapeaux. Parmi ses défis, raffermir les liens entre certains militants et l'entourage de M. Parizeau. Pour reprendre les mots de M. Bertrand, la nouvelle équipe aura « le mandat de redonner force à l'appareil ». Tout cela ne lui laissera guère de temps pour faire campagne dans Bertrand, si jamais sa requête en contestation d'élection est reçue par le tribunal.

La résidence de Parizeau : Québec exulte

À Québec, on a réagi avec joie en apprenant que le premier ministre disposera désormais d'une résidence de fonction dans la Vieille capitale. Le maire Jean-Paul L'Allier a applaudi l'initiative, tout comme la députée libérale de Jean-Talon, Margaret Delisle.

Jacques Parizeau n'est pas demeuré en reste. Hier, un large sourire au visage, il s'est déclaré « à l'aise et très content » des arrangements lui permettant d'occuper cette résidence.

Rappelons que la Chambre de commerce du Québec métropolitain, par le biais d'une de ses filiales, s'est portée acquéreur de cette somptueuse maison de la rue des Braves. Une levée de fonds sera tenue auprès de la communauté d'affaires de Québec afin de recueillir un million. Cette somme financera le coût d'achat de 800 000 \$ et permettra de créer un fonds d'entretien et d'amélioration de 200 000 \$.

À vélo, c'est clair, on prend soin de notre air.

RMQA
Regroupement montréalais pour la qualité de l'air

Souffrez-vous d'ostéoporose?

Mal de dos, Déformation de la colonne vertébrale, Fractures de l'épine dorsale.

Une étude de recherches en laboratoire peut vous aider.

- Êtes-vous une femme de 50 ans et + ?
- Pensez-vous avoir une ossature plus fragile?
- Avez-vous mal au dos, présentez-vous une déformation de la colonne vertébrale ou des fractures de l'épine dorsale?

Si vous répondez oui à n'importe laquelle de ces questions, vous avez les conditions requises pour participer à une étude de recherches en laboratoire pour un traitement non-hormonal de l'ostéoporose.

Si vous êtes accepté comme participant, vous recevrez des soins médicaux gratuits conformes aux tests d'analyse. Votre médecin traitant sera consulté avant le début du programme.

Pour de plus amples informations comprenant une brochure sur la meilleure façon de traiter l'ostéoporose, appelez s'il vous plaît, dès aujourd'hui le:

937-6011, poste 4167

Espace NOUVELAGE LA-Z-BOY

CE NOUVEAU CONCEPT D'AMÉNAGEMENT VOUS PRÉSENTE LA GAMME DE PRODUITS LA-Z-BOY, FAUTEUILS, CAUSEUSES, SOFAS INCLINABLES ET STATIONNAIRES.

FAUTEUIL ET SOFA SONT AUSSI DISPONIBLES

NE PAYEZ RIEN AVANT JUIN 95 VOUS NE PAYEZ QUE LES TAXES

MISE DE CÔTÉ GRATUITE LIVRAISON GRATUITE

SUGGESTION POUR NOËL

SOFA AUSSI DISPONIBLE

GARANTIE À VIE SUR MÉCANISME GRAND CHOIX DE TISSUS EXCLUSIF

FAUTEUILS À PARTIR DE 299\$

J.E. Audet INC.
DEPUIS 1933
6955, Jean-Talon E. Montréal
255-5244

Boul. Métropolitain
Boul. Langelier
Rue Jean-Talon
Boul. des Galeries d'Anjou

OFFRES D'EMPLOI

ÊTES-VOUS PRÊTE?

Si vous êtes disponible et motivée à entreprendre des démarches actives d'orientation ou d'emploi téléphonez au «Y» des femmes au 866-9941, poste 416 ou retournez-nous ce coupon.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code postal _____
Téléphone _____

ORIENTATION ET SERVICES EN EMPLOI
Le «Y» des femmes
1355, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec) H3G 1T3
Télécopieur: 866-4866

PONTIAC BUICK GMC

GM

Vous avez assez fait de compromis?

donnez sang risque

La Société canadienne de la Croix-Rouge Services transfusionnels

Pour savoir où et quand donner du sang, appelez Info-Collecte au 527-1501

21 995\$* **Buick Regal Custom 1995**

Nouvel habitacle

- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Moteur 3,8 litres de 170 chevaux
- 2 sacs gonflables
- Freins antiblocage (ABS)
- Climatiseur à 2 zones; radiocassette AM/FM stéréo
- Verrouillage des portes et lave-glaces électriques
- Régulateur de vitesse; volant inclinable
- Roues en aluminium de 15"
- et beaucoup plus!

Personne ne vous en offre autant!

*Offre réservée aux particuliers et s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Le prix est indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (750 \$) et taxes en sus. **Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs Buick sont couverts par la garantie GM Total. L'Assurance Routière est offerte sur les modèles Buick 1995. Durée: 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.

POLITIQUE

La ronde des mutations, destitutions et limogeages se poursuit à Québec

DENIS LESSARD
du bureau de La PRESSE
QUÉBEC

Le gouvernement péquiste poursuit son ménage dans la haute fonction publique québécoise. D'autres sous-ministres associés au régime libéral ont été placés hieusement sur des voies de garage ou carrément écartés.

Clermont Gignac, sous-ministre des Transports, étroitement associé au PLQ, passe de ce poste névralgique à la Société des traversiers. Il est remplacé par Yvan Demers, depuis dix ans sous-ministre adjoint aux Transports.

André Maltais, ancien député libéral fédéral est carrément écarté de son poste de Secrétaire général associé aux affaires autochtones. Il y est remplacé par André Magny, ancien sous-ministre au Loisir, qui a séjourné quelques mois à la Commission de la santé et sécurité au travail.

Cet ex-directeur de l'Institut de police est celui-là même qui, comme directeur de la Faune au début des années 1980, avait autorisé l'intervention de la Sûreté du Québec contre les Micmacs qui bloquaient la Restigouche avec leurs filets.

Fonctionnaire de carrière mais proche de plusieurs ministres péquistes, Claude Roquet voit son mandat de Délégué général du Québec à Paris confirmé pour trois ans.

Les nominations annoncées hier confirment aussi le départ de Gabriel Savard de la Société de développement. Il sera remplacé temporairement par Yvon Marcil.

Ancien chef de cabinet de Marcel Masse, André Scott, secrétaire adjoint — l'équivalent de sous-ministre adjoint aux Affaires intergouvernementales canadiennes — est lui aussi mis sur une voie d'évitement comme vice-pré-

sident de la Régie des marchés agricoles.

Autre poste névralgique, le Secrétaire à la législation sera désormais occupé par Me Charles G. Grenier. Longtemps chef de cabinet de Guy Chevrette dans l'Opposition, il était, depuis le 12 septembre, chef de cabinet du ministre de la Justice, Paul Bégin.

Me Grenier avait fait ses premières armes au PQ comme chercheur en 1974. Il remplace M. Jocelyn Pitre, un ancien du cabinet du ministre Michel Gratton. M. Pitre retourne comme cadre à l'Assemblée nationale où il a déjà travaillé.

En conférence de presse hier le premier ministre Parizeau et le titulaire des Finances, Jean Campeau ont eu à préciser leurs intentions quant à l'avenir de Guy Savard, l'un des deux présidents de la Caisse de dépôt et placement.

« Son avenir dépendra du conseil d'administration », ont-ils

insisté. Québec déposera en décembre un projet de loi pour ramener la Caisse — et Hydro Québec — à la direction unique qui prévalait jusqu'à la fin des années 1980, avant que le gouvernement Bourassa ne décide d'une direction bicéphale.

Une fois adopté — ce qui ne pourrait être fait cette année toutefois — ce projet de loi fera que la Caisse sera dirigée par un seul homme.

M. Savard aura à décider s'il peut travailler avec le nouveau conseil, explique-t-on. Le rumeur veut que les deux actuels présidents soient à couteaux tirés.

M. Savard terminera-t-il son mandat? « On verra », s'est contenté de dire Jean Campeau, dont le mandat à la caisse s'était terminé avec l'arrivée du tandem Savard-Delorme.

Quand on lui rappelle que M. Delorme — longtemps haut fonctionnaire fédéral — est claire-

ment fédéraliste, M. Campeau montre du doigt la fleur-de-lys qu'il arbore à la boutonnière: « L'essai de contrebalancer son Ordre du Canada » lance-t-il.

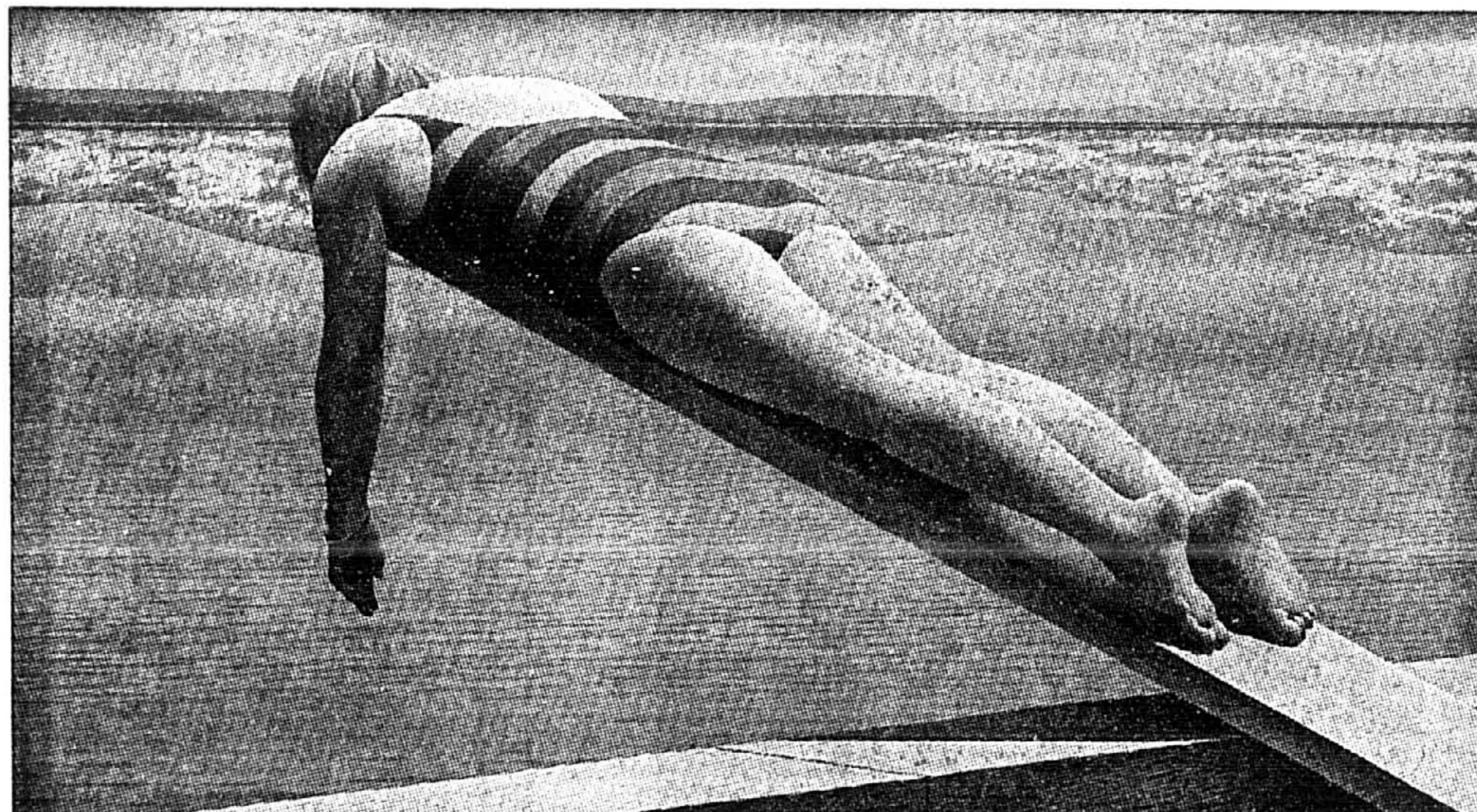
D'autres changements sont aussi à prévoir dans les prochaines semaines. Le haut fonctionnaire responsable des emplois supérieurs, Pierre Gabriel, a rencontré mercredi dernier les Secrétaires associés au développement régional pour Montréal, la Rive Sud et l'Outaouais, Mimi, Michèle Laporte, Paul Roland et Serge Labine, pour leur annoncer, officiellement, leur mutation à des fonctions moins stratégiques.

Les trois hauts fonctionnaires étaient étroitement associés au régime libéral. M. Laporte est un ancien député alors que les deux autres furent des chefs de cabinet des ministres André Bourbeau et Robert Middlemiss.

Un ancien chef de cabinet de Jacques Parizeau, Serge Guérin quittera sous peu son poste de res-

pensable de la construction au Casino de Montréal pour reprendre du service dans l'entourage du premier ministre.

Au Affaires internationales, le ministre Bernard Landry nommera sous peu une nouvelle directrice des communications.



Femme sur un plongeur, 1989. Collection particulière

*La femme est détendue, sereine
et en harmonie avec la mer.
Il n'y a pas de plongeurs
dans le port de Wolfville—*

ALEX COLVILLE

Du 30 septembre 1994 au 15 janvier 1995

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL Heures d'ouverture: du mardi au dimanche, de 11 h à 18 h, le mercredi, jusqu'à 21 h.
Billets en vente au Musée et aux comptoirs du réseau Admission: (514) 790-1245 ou 1-800-361-4595.
Musée des beaux-arts de Montréal, Pavillon Jean-Noël Desmarais, 1380, rue Sherbrooke O. (autobus 24 ou station de métro Guy-Concordia). Information: (514) 285-2000



**MAINTENANT
DISPONIBLE**

Étude d'impact environnementale sur le concept du stockage des déchets de combustible nucléaire du Canada.

À la cours des 15 dernières années, Énergie atomique du Canada Limitée (EACL) a fait des recherches sur le stockage permanent des déchets de combustible nucléaire dans les formations rocheuses dures du Bouclier canadien. Ontario Hydro a fourni une aide technique dans la recherche-développement relative au concept de stockage dans des formations rocheuses profondes.

Ce mois-ci, l'étude d'impact environnemental (EIE) a été présentée à la commission fédérale d'évaluation environnementale chargée d'examiner le concept.

La public peut se procurer des exemplaires de l'EIE et du résumé de l'EIE dans de nombreuses bibliothèques du pays. Vous avez 9 mois pour étudier le(s) document(s) et pour communiquer vos commentaires à la commission, qui décidera ensuite si elle demandera à EACL de lui fournir plus de renseignements ou si elle amènera les audiences publiques.

De novembre à mars, le secrétariat de la commission tiendra une série de journées d'accueil pour encourager et aider le public à participer à cet important examen.

Pour obtenir plus de renseignements sur les journées d'accueil ou un exemplaire de l'EIE ou du résumé de l'EIE, veuillez remplir le coupon ci-dessous et l'envoyer à :

Guy Rivier/Heather Humphries
Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (BFEE)
200, boul. Sacré-Coeur, 13^e étage
Hull (Québec) K1A 0H3

Tél: (819) 997-2244/953-2754 (frais virés acceptés) Fax: (819) 994-1469

Veuillez communiquer d'autres renseignements sur :

les journées d'accueil l'EIE (560 pages) ou le résumé de l'EIE (52 pages)

À : Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____



~ Concours ~ LA FRANCE AU GOÛT DU JOUR

Du 3 novembre au 21 novembre 1994,

PARTICIPEZ SIMULTANÉMENT À 2 CONCOURS

Pour participer à ces deux tirages, veuillez retourner le bulletin-concours, dûment rempli, disponible dans les magasins participants. Accompagnez-le de votre preuve d'achat de fromages inscrits à la "FRANCE AU GOÛT DU JOUR" avant le 21 novembre, minuit à :

SOPEXA (CANADA) LTÉE

Premier concours : Gagnez un lot de bouteilles de vin et spiritueux d'une valeur de 300\$.

Deuxième concours : Dans votre fromagerie, (si celle-ci obtient au moins 25 participations) gagnez un lot de bouteilles de vin et spiritueux d'une valeur de 100\$.

* Lots à choisir parmi les produits participants à la campagne vin et spiritueux SOPEXA '94.

AVEC LA PARTICIPATION DES FROMAGES FRANÇAIS SUIVANTS :

**Bleu de Bresse • Chèvre Mélusine
Munster «les petits amis» • Comté Jurafllore
Camembert Bridel • Pont-l'évêque Levasseur**

CHEZ LES DÉTAILLANTS PARTICIPANTS À "LA FRANCE AU GOÛT DU JOUR"

VILLE DE MONTRÉAL	Fromagerie Atwater 134 marché Atwater Montréal	SUD DE MONTRÉAL	Delice du gourmet 190 Visitation Joliette
Boucherie Atlantique 5060 Côte des neiges Montréal	Fromagerie Hamel Marché Jean Talon 220 Jean Talon est Montréal	Les Aliments Fruitail 44 rue Clairevue ouest St-Bruno	Le Fruiterier d'Auteuil 5555 bld. des Laurentides Auteuil, ville de Laval
Boucherie Beaufort 730 bld. Décarie St-Laurent	Fruiterie Valmont 2147 Mont-royal est Montréal	La Charcuterie du vieux Longueuil 177 rue St-Charles ouest Longueuil	Octofruit 190 bld. Labelle Ste-Thérèse
Cavallaro 4896 Sherbrooke ouest Westmount	Fruiterie Valmont 1495 Mont-royal Montréal	Le Goutillon 280 Fort St-Louis Boucherville	Olifruit 290 bld. de la Concorde Pont Viau Laval
Cavallaro 7500 bld. des Galeries d'Anjou	Le maître boucher 5686 Monkland Montréal	La Jardinière de l'île Centre commercial le Campanile 38 place du Commerce Île des Soeurs	VILLE DE QUÉBEC ÉTENVILLES
Halles d'Anjou	Le maître boucher 1520 Laurier est Montréal	La Pâtisserie Max 348 Laurier Belœil	Aux petits délices 1191 rue Cartier Québec
Cavallaro 11760 de Salaberry Dollard des Ormeaux	Pâtisserie belge 1075 Laurier ouest Montréal	La Pâtisserie Montenach 512 Laurier Belœil	Aux petits délices Halles Ste-Foy 2500 Quatre Bourgeois Ste-Foy
Charcuterie José Santos La vieille Europe 3855 bld. St-Laurent Montréal	Les 5 Saisons 1180 rue Bernard Outremont	NORD DE MONTRÉAL	Le crac 690 rue St-Jean Québec
Exofruit 5184 Côte des Neiges Montréal	Les 5 Saisons 1250 avenue Greene Westmount	Boulangerie première moisson 2021 chemin Gascon Lachenaie	
La fine gueule du faubourg 1616 Ste-Catherine ouest Montréal			

LES FROMAGES EN PROMOTION SONT EXCLUSIVEMENT DISTRIBUÉS PAR LES FROMAGES CARON

AVEC CE COUPON-RABAIS
ÉCONOMISEZ 50¢

Sur l'un des produits suivants : Bleu de Bresse,
Munster «les petits amis», Pont-l'évêque Levasseur,
Chèvre Mélusine, Comté Jurafllore, Camembert Bridel,
chez l'un des détaillants participant à l'opération
La France au goût du jour.

AU DÉTAILLANT : Nous vous rembourserons ce bon de sa pleine valeur à partir du moment où vous l'avez accepté de votre client à l'achat de la marque mentionnée. Toute autre application constitue une fraude. Nous prouvons à notre entière discrétion refuser le remboursement si nous estimons qu'un remboursement frauduleux s'est produit. Nous ne rembourserons que le détaillant qui aura recueilli ce bon. Veuillez adresser toute demande de remboursement, en renvoyant l'ensemble des coupons récoltés, à :

"LES FROMAGES CARON"
3118 Bernard-Pilon,
St-Mathieu-de-Belœil,
(Qc.), J3G 4S5

La T.P.S. est incluse dans la valeur de ce coupon.
Ce coupon est en vigueur jusqu'au 15 janvier 1995.

SOPEXA

POLITIQUE

Québec a fait un faux pas, selon les banquiers

Le gouvernement Parizeau a emprunté une voie difficile dans ses négociations avec les institutions financières, un passage obligé au lancement de son plan d'action pour le décollage de nouvelles PME, une promesse électorale.

Le fonds de démarrage — un potentiel de 300 millions offert en garantie de prêt par Québec — n'a pas été soumis à la division québécoise de l'Association des banquiers du Canada, la procédure habituelle, de relever hier Jacques Hébert, le directeur de l'organisme à Montréal.

En choisissant de transiger directement avec les institutions financières, le ministère

de l'Industrie devra multiplier les démarches pour en arriver à une entente, explique-t-on.

Des sources au MIC indiquent que les institutions financières sont plutôt réticentes au projet de Québec, estimant insuffisante la protection offerte aux institutions prêteuses.

Quelques responsables de ces dossiers chez les banquiers ont reconnu à *La Presse* avoir eu une réunion avec le gouvernement à ce sujet, il y a plus d'un mois.

Depuis le gouvernement n'a pas donné signe de vie sur ce projet qu'il compte annoncer au cours de novembre.

Choix de carrière pour Yvon Picotte

MARIO FONTAINE

L'ex-ministre libéral Yvon Picotte ne disparaîtra pas de la scène publique de sitôt : ou bien on l'entendra bientôt sur les ondes de Radiomédia, ou alors ce sera dans des conférences sur la toxicomanie en tant que directeur général du Pavillon du nouveau point de vue.

Les deux options sont ouvertes à l'ancien titulaire du ministère de l'Agriculture. Il discutera de la première jeudi prochain avec les patrons du principal groupe de la radio privée au Québec. M. Picotte

animait déjà une émission de ligne ouverte sur les ondes de CJRT (Trois-Rivières) lorsque le réseau Radiomutuel a lié son sort à Télémedia, et son contrat court toujours.

L'expérience a duré un mois, alors qu'elle n'aurait pris fin qu'en juillet prochain n'eut été de la fusion.

L'ancien député de Maskinongé à l'Assemblée nationale l'a beaucoup appréciée et aimerait la prolonger d'un an alors que, dit-il, les patrons de la radio préféreraient un contrat de trois ans.

Cela reste à discuter, de même que la zone de diffusion : la Mauricie seulement, ou l'ensemble du réseau. Si cette dernière possibilité prévaut, il partagera les ondes avec deux autres anciens députés, Jean Cournoyer et Jean Lapierre.

Celui qui a représenté Maskinongé durant plus de vingt ans jongle aussi avec l'idée de devenir directeur général du Pavillon du nouveau point de vue, un centre de réhabilitation pour les jeunes aux prises avec des problèmes d'alcool et de toxicomanie situé à Lanoraie.

Lui-même ancien alcoolique,

M. Picotte n'a pas pris une goutte depuis mars 1979. Il se dit en mesure de partager son expérience avec les clients du Pavillon confrontés au même problème, tout comme l'était Gilles Baril lorsqu'il avait mis l'organisme sur pied.

M. Baril a quitté ses fonctions après avoir été élu député péquiste dans Berthier le 12 septembre dernier. Comme si les carrières des deux hommes se recoupaient en tout point, M. Baril animait une ligne ouverte à Radiomutuel pendant que M. Picotte siégeait au Parlement!

ALCOOL DROGUE



DEPUIS 1978

SI C'EST UN PROBLÈME DANS TA VIE, JE SUIS PRÊT À T'AIDER.

PAUL AQUIN
ET SON PERSONNEL
(514) 229-3426
TÉLÉCOPIEUR
229-7882

PAVILLON GRAND ÉLAN

4171, RUE ROLLAND, C.P. 119 MONT-ROLLAND (QUÉBEC) J0R 1G0
IL Y A UN SEUL PAVILLON GRAND ÉLAN À MONT-ROLLAND.

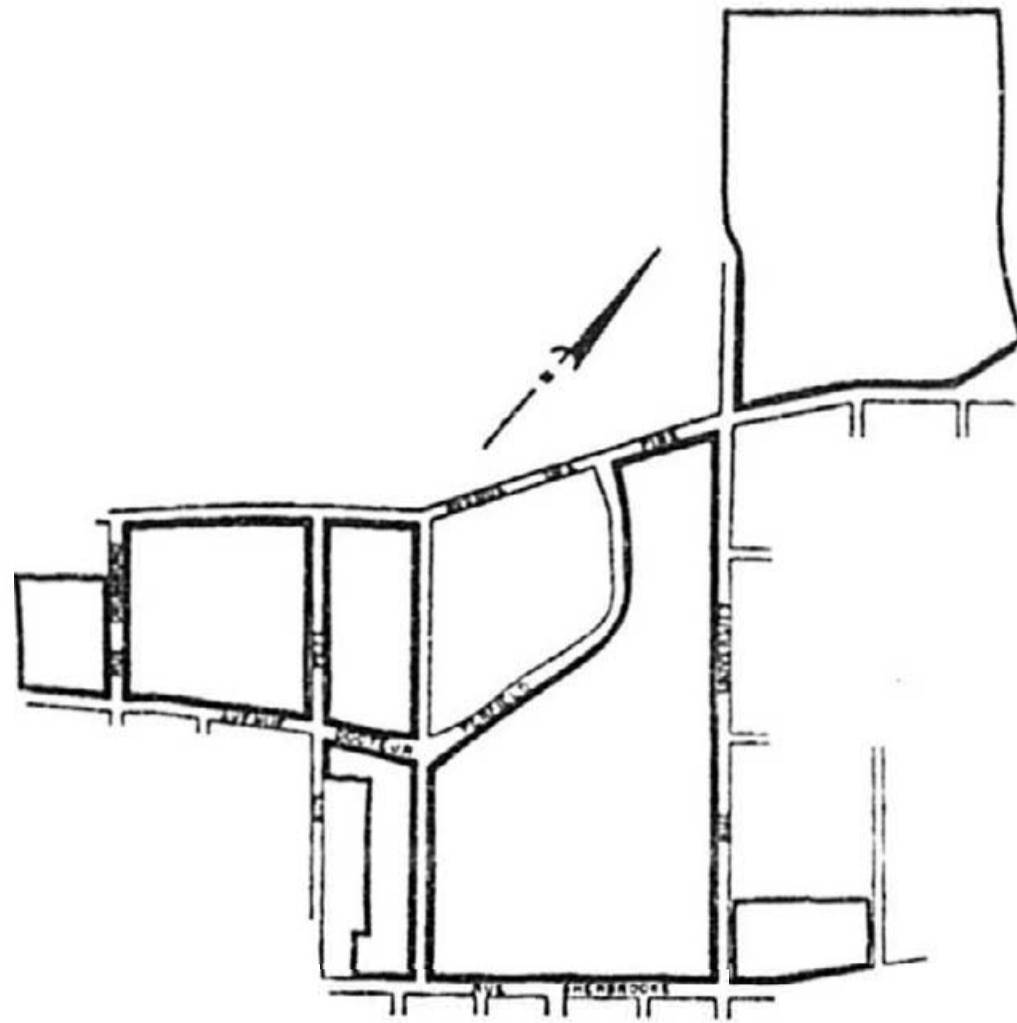
Avis public

Ville de Montréal

Étude de deux programmes de développement dans l'arrondissement Ville-Marie

Emplacement délimité par le parc du Mont-Royal et l'avenue des Pins au nord, l'avenue du Parc et la rue University à l'est, les rues Drummond, de la Montagne et Peel à l'ouest, ainsi que l'avenue du Docteur-Penfield et la rue Sherbrooke au sud.

Référence : 94 0220520



L'Université McGill sollicite l'autorisation de la Ville de Montréal pour la réalisation d'un programme de développement comprenant:

- l'établissement de paramètres réglementaires propres au territoire de son campus;
- la construction d'un immeuble d'une hauteur de 25 mètres devant abriter la Faculté de génie.

Conformément au Règlement sur la procédure d'approbation de certains projets de construction, de modification ou d'occupation et sur la Commission Jacques-Viger (R.R.V.M. c. P-7), toute personne intéressée peut transmettre par écrit ses commentaires sur les projets, en mentionnant les numéros de référence apparaissant ci-haut, au plus tard le 4 décembre 1994 à l'adresse suivante:

Conseil d'arrondissement Ville-Marie
413, rue Saint-Jacques, bureau 5.541
Montréal (Québec)
H2Y 1N9

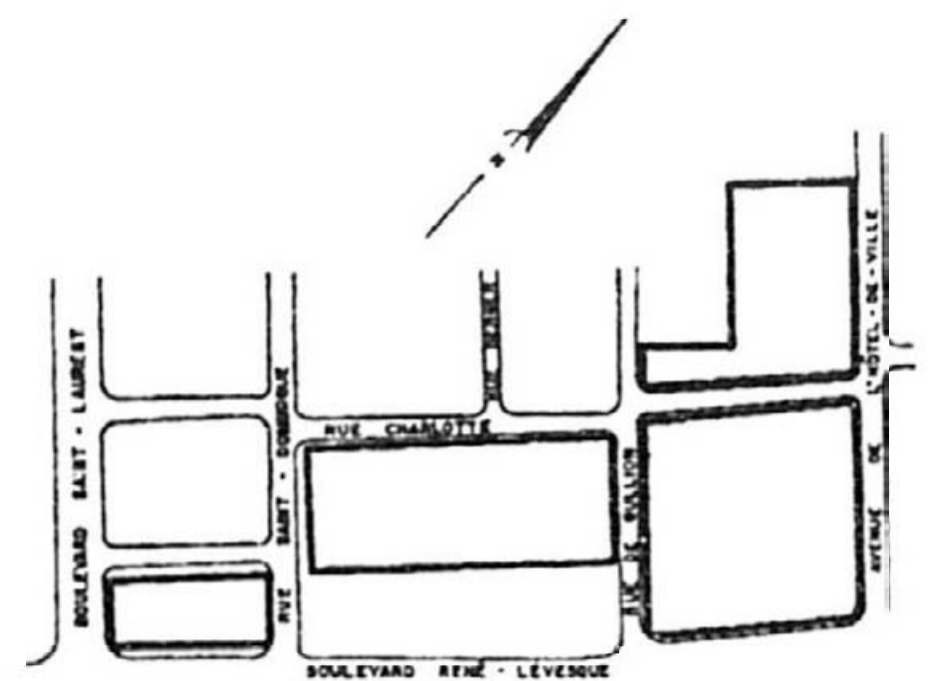
La présentation des projets aura lieu lors de l'assemblée du Conseil d'arrondissement Ville-Marie, le 7 décembre 1994, à la salle du Conseil de l'hôtel de ville, 275, rue Notre-Dame Est, à 19 h.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le secrétaire du Conseil d'arrondissement Ville-Marie au 872-9493 ou avec le bureau Accès Montréal au 872-6395.

Le greffier,
Léon Laberge

Emplacement compris à l'intérieur du quadrilatère délimité par les boulevards René-Lévesque et Saint-Laurent, la rue Sainte-Catherine et l'avenue de l'Hôtel-de-Ville, dans le faubourg Saint-Laurent.

Référence : 94 0209026



Le Groupe immobilier Saint-Luc sollicite l'autorisation de la Ville de Montréal pour la réalisation d'un programme de développement comprenant:

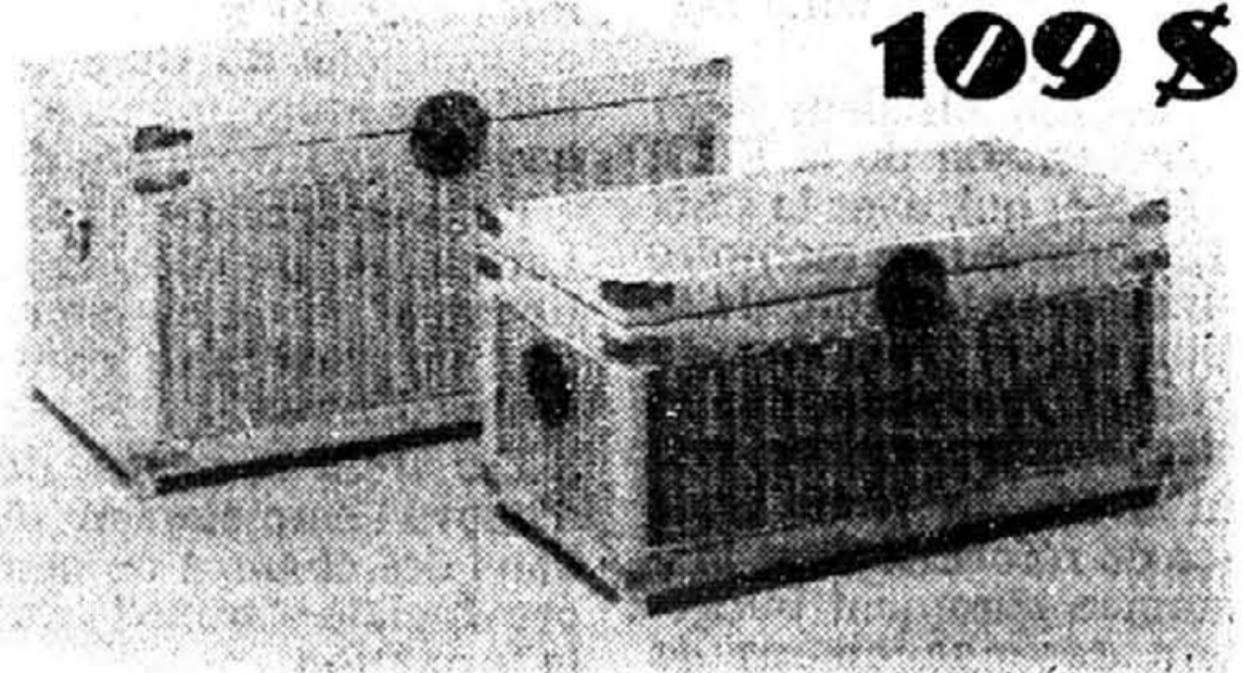
- la construction de 5 bâtiments de 4 à 9 étages, comportant une superficie de plancher d'environ 44 600 m²;
- la réalisation de 275 à 350 logements;
- des espaces utilisés à des fins commerciales (commerces et bureaux) totalisant une superficie de plancher pouvant varier entre 11 000 m² et 18 000 m², implantés en bordure du boulevard René-Lévesque, ainsi qu'au rez-de-chaussée de deux bâtiments ayant front sur la place de la Paix.

Ce projet déroge à la réglementation municipale concernant le nombre maximum de logements autorisés, les hauteurs minimum et maximum, et les superficies commerciales permises.

45% de rabais

Grand coffre
36x20x20 Reg. 270 \$
EN SOLDE 149 \$

Petit coffre
32x16x16 Reg. 200 \$
EN SOLDE 109 \$



À l'achat du produit annoncé, sur présentation de cette annonce, vous recevrez un bouquet de fleurs séchées offert gratuitement. Quantités limitées. Ce rabais se termine dans 2 semaines.

VANNERIE
La Différence

- Carrefour Laval (514) 688-4221
- Promenades St-Bruno (514) 441-5248
- Centre d'achats St-Laurent, Ottawa (613) 748-0397
- Place Montréal Trust (514) 845-9470
- Salle de montre-entrepôt (514) 352-1343

Université de Montréal
Faculté de l'éducation permanente

LE PERFECTIONNEMENT EN GÉRONTOLOGIE CHEZ VOUS

COURS TÉLÉVISÉS CRÉDITÉS

HIVER 1995

SESSION DE PRÉPARATION À LA RETRAITE (GER 3042D)

INTRODUCTION À LA GÉRONTOLOGIE (GER 1000D)

INTERVENTION AUPRÈS DES PERSONNES ÂGÉES ATTEINTES DE DÉFICITS COGNITIFS (GER 3045D)

PHYSIOLOGIE DU VIEILLISSEMENT (GER 1016D)

Cours à domicile de trois crédits • possibilité d'horaire personnalisé • enveloppe pédagogique • consultation téléphonique • examen en région • diffusion : Radio-Québec et certains câblodistributeurs • disponible en vidéocassettes.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : LE 10 DÉCEMBRE 1994

Demandez la brochure

RENSEIGNEMENTS :
Montréal : (514) 343-6090
Extérieur : 1 800 363-8876



LE PERFECTIONNEMENT RECONNU

Solde d'automne chez Sauvé!

Choix de cardigans 100% acrylique ou 70% acrylique/30% laine. Prix courants de 50\$ à 100\$.
Solde à partir de 39,99

Pantalon de gabardine 65% polyester/35% rayonne. Choix de brun, marine ou noir. Tailles 30 à 42. Prix courant 65\$.
Solde à partir de 44,99

Veste sans manches en cuir de porc suédois. Noir, brun ou marine. Tailles P à TG. Prix courant 45\$.
Solde 37,99

Chemise sport 100% coton brossé. Couleurs variées. Tailles P à TG. Prix cour. de 45\$ à 60\$.
Solde 29,99

Pantalon sport 100% velour côtelé de coton. Taupe, bleu, gris noir, vert ou prune. Tailles 30 à 42. Prix courant 65\$.
Solde 49,99

SAUVÉ

- Galerias d'Anjou 351-6810
- Galerias Joliette 752-0950
- Complexe Desjardins 281-1611
- Promenades St-Bruno 461-2832
- Carrefour Angrignon 365-1070
- Place Rosemère 435-6160
- Carrefour Laval 681-9213
- Centre Laval 688-6292
- Plaza St-Hubert 273-6392
- (6554 rue St-Hubert) Stationnement à l'arrière rue Chateaubriand.



POLITIQUE

Un souper à 1000\$ le couvert met les libéraux dans l'embarras

Les réformistes accusent le gouvernement Chrétien de manquer de transparence et d'avoir une conduite morale douteuse

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

OTTAWA

■ De nouvelles révélations ont plongé les libéraux de Jean Chrétien dans l'embarras.

Non seulement M. Chrétien s'est-il rendu mardi à Montréal pour discuter en privé de la bataille référendaire avec le leader libéral Daniel Johnson, mais il

était l'invité d'honneur à une réception à 1000\$ le couvert au club Laurier à Montréal, rapportait hier le *Toronto Star*.

M. Chrétien avait promis de mettre fin à ce genre de rencontre

pendant la campagne électorale l'an dernier. Grâce à une réception offerte par le sénateur Léo Kolber, des gens avaient payé 1000\$ le couvert pour rencontrer M. Chrétien.

Le Parti réformiste est passé à l'attaque hier aux Communes en accusant le gouvernement Chrétien de manquer de transparence et d'avoir une conduite morale douteuse.

expliquer la différence entre le Club 500 de Brian Mulroney tant décrié par les libéraux et le Club Laurier

«Je ne connais pas le club 500. Donc, je ne peux pas vous expliquer la différence», a-t-il fini par avouer.

Selon lui, il n'y avait rien de secret là-dedans.

«Il y avait plus que 300 personnes. Donc, ce n'était pas une réunion secrète», a-t-il avancé.

Selon une liste fournie par le bureau de Mme Coppis, l'ex-premier ministre Pierre Trudeau, la sénatrice Lise Bacon, la fille de M. Chrétien France Chrétien-Desmarais, le sénateur Pietro Rizzuto ainsi que des candidats libéraux défaits aux élections figuraient parmi les invités.

M. McClelland trouve pour le moins étrange que le sénateur Kolber continue d'être l'un des grands argentiers du parti, en regard de son rôle dans la controverse entourant l'aéroport Pearson.

Or, de l'avis de M. Gagliano, le simple fait que le gouvernement ait annulé cette entente quelques jours après son entrée au pouvoir est une preuve en soi que le gouvernement n'a jamais essayé de protéger ses amis politiques.

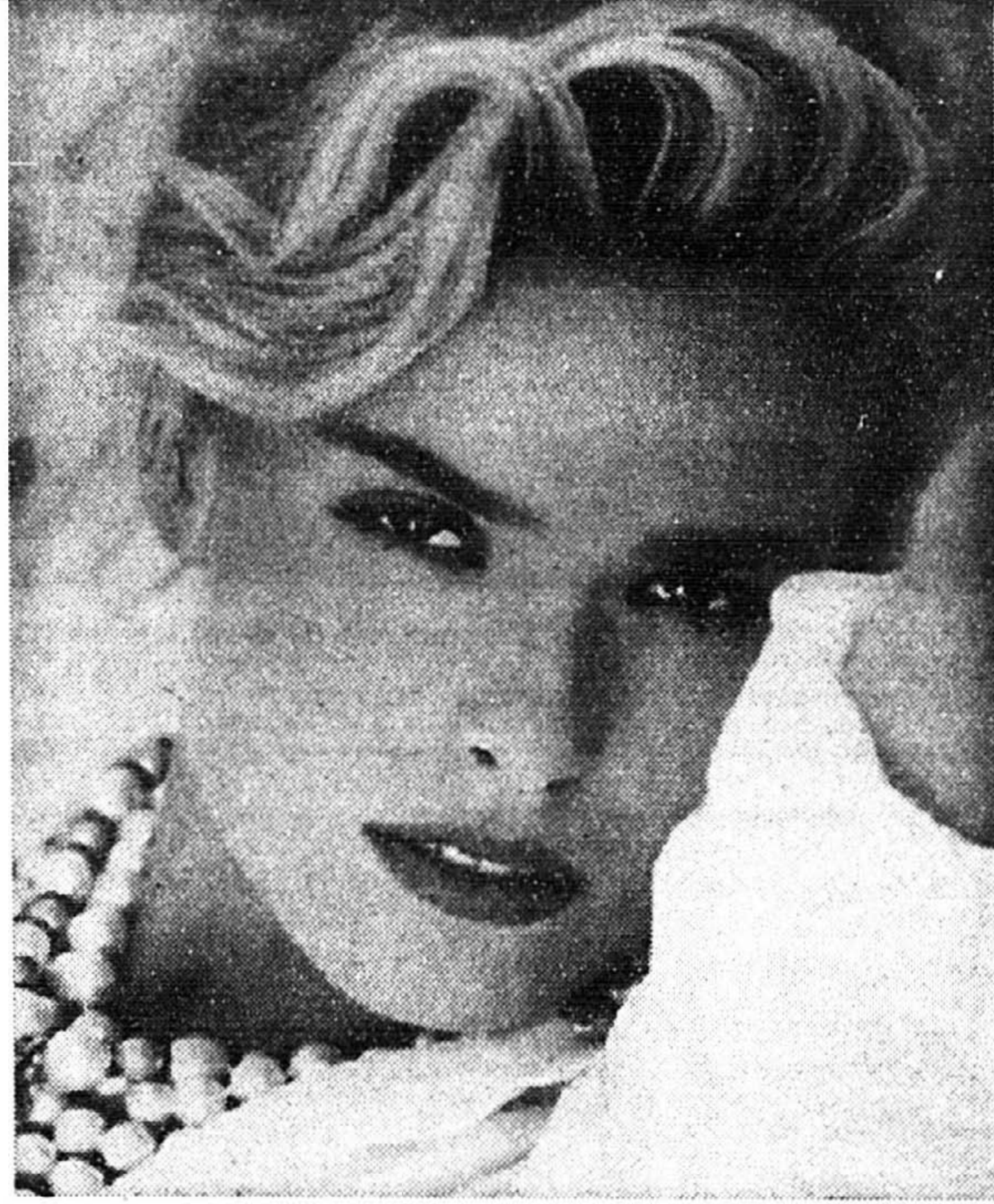
Pour l'heure, le gouvernement hésite cependant à tenir une enquête judiciaire sur les tractations entourant l'entente de Pearson conclue par les conservateurs avant les élections fédérales.

Le rôle du sénateur Kolber, par exemple, n'a jamais été élucidé. Il avait refusé de comparaître l'an dernier aux audiences du Comité des Transports.

M. Kolber est un conseiller de Charles Bronfman dont la compagnie Claridge Inc. détient 66 p. cent des actions de Pearson Development Corporation.

ELIZABETH ARDEN
THE SALONLe Salon «Red Door»
ouvre bientôt chez
Eaton Centre-ville

Le jeudi 10 novembre

Profitez de soins de beauté
et des cheveux par des
professionnels, dans un
environnement luxueux.Offre spéciale d'ouverture
Le tout pour 60 \$

Pour votre peau: Ceramide facial avec analyse et procédé hydratant contribuant à protéger contre la perte d'humidité causée par l'environnement et le stress.

Pour vos mains: traitement à la paraffine chauffée genre «Spa».

Pour vos cheveux: consultation, shampooing, traitement revitalisant, coupe de précision et finition.

Pour votre visage: application de maquillage.

Vous pourriez gagner Une
année de beauté de Elizabeth

Arden et Salon «Red Door» (valeur de 4 000 \$). Détails au Salon. Aucun achat requis.

Consultation à titre gracieux
avec Michael Lauren

chef de la formation, Salons Elizabeth Arden du Canada, et coiffeur-styliste invité. Découvrez votre look le plus avantageux! Michael fera seulement 50 consultations, les jeudi 10, vendredi 11 et samedi 12 novembre. Il prendra aussi 20 rendez-vous pour coupe et finition (50 \$), ou permanente, coupe et finition (100 \$). Un maquillage réalisé par un de nos artistes-maquilleurs Elizabeth Arden est compris avec le travail de Michael Lauren.

Prenez rendez-vous au
Salon «Red Door» ou chez
Eaton Centre-ville, 5e étage
composez le 284-8461.Michael Lauren,
chef de la formation,
Salons Elizabeth Arden
du Canada, et
coiffeur-styliste invité

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

La réforme Axworthy est
loin de faire le bonheur
des centrales syndicalesLIA LÉVESQUE
Presse Canadienne

■ Avec la réforme Axworthy, les libéraux fédéraux «auront démolli 10 fois plus les programmes sociaux en un an que les conservateurs en huit ans».

Ce commentaire cinglant vient du secrétaire général de la FTQ, M. Henri Massé, qui, avec la CSN et la CEQ, présentait un mémoire conjoint hier dans le cadre de la consultation sur le livre vert du ministre Lloyd Axworthy sur la réforme des programmes sociaux.

«Il faut avoir du front pour qualifier ça de réforme. C'est plutôt un exercice purement budgétaire et un désengagement de l'État des programmes sociaux», poursuit M. Massé, qui rencon-

trait la presse à Montréal avant de présenter son mémoire à Ottawa.

En campagne électorale, «les libéraux, la main sur le coeur, nous promettaient de ne pas toucher aux programmes sociaux». Or, selon l'évaluation de centrales, les orientations du livre vert ramènent les programmes sociaux canadiens au niveau des États-Unis.

Le président de la CSN Gérard Larose, de son côté, rappelle aux libéraux que «les conservateurs ont vu leur tête rouler pour moins que ça».

Les trois centrales dénoncent d'abord l'empiètement du fédéral dans des champs de compétence provinciale comme l'éducation et la formation.

Pour ce qui est du contenu, elles en ont à redire contre les restrictions à l'assurance-chômage, les modifications au financement de l'éducation post-secondaire et l'absence d'investissement dans la formation.

Assurance-chômage

La CEQ, la FTQ et la CSN estiment que le fédéral, qui s'est retiré du financement de l'assurance-chômage, doit s'y réengager pour déboursier le coût des mesures actives comme les cours, les frais de transport et de garderie. La portion indemnisation des prestations d'assurance-chômage, elle, continuerait d'être financée par les contributions des employeurs et des employés.

Les trois organisations syndicales s'opposent également à un régime d'assurance-chômage à deux vitesses qui distingue les chômeurs occasionnels des chômeurs fréquents. «Les salariés non réguliers, aux prises avec la précarité d'emploi, doivent être couverts sans discrimination, au prorata des heures travaillées», estiment-elles.

L'idée de calculer les prestations en vertu du revenu familial leur déplaît également. Cela constituerait «un recul inacceptable pour les femmes».

Éducation post-secondaire

En matière d'éducation post-secondaire, les centrales accusent Ottawa de déstabiliser la structure de financement, en privilégiant des interventions individuelles auprès des étudiants plutôt que de respecter la compétence provinciale en éducation.

La présidente de la CEQ Lorraine Pagé accuse le fédéral de «mettre son nez dans les choses qui ne le concernent pas».

De façon générale, les centrales croient que la réforme des programmes sociaux passe à côté de son objectif, si elle n'est pas conçue autour d'une véritable politique d'emploi.

Il faut aller beaucoup plus loin que la réfection des infrastructures municipales, plaident-elles. Il faut explorer des mesures comme la réduction du temps de travail, le partage des emplois existants, par exemple.

Musclez vos
kilowattheures.

Vous voulez optimiser la consommation d'énergie de votre entreprise? Consultez le magazine EFFICACITÉ ET ENTREPRISES d'Hydro-Québec, publié trois fois par année. Vous y trouverez une foule de nouveaux trucs sur l'efficacité énergétique.

Abonnez-vous à
EFFICACITÉ ET ENTREPRISES.
C'est GRATUIT et c'est payant!Renvoyez-nous la carte-réponse ci-dessous
ou appelez-nous au
1 800 ÉNERGIE

Je désire m'abonner à EFFICACITÉ ET ENTREPRISES. Français — Exemplaires
Remplir en majuscules Anglais — Exemplaires

Nom _____ Prénom _____

Raison sociale _____

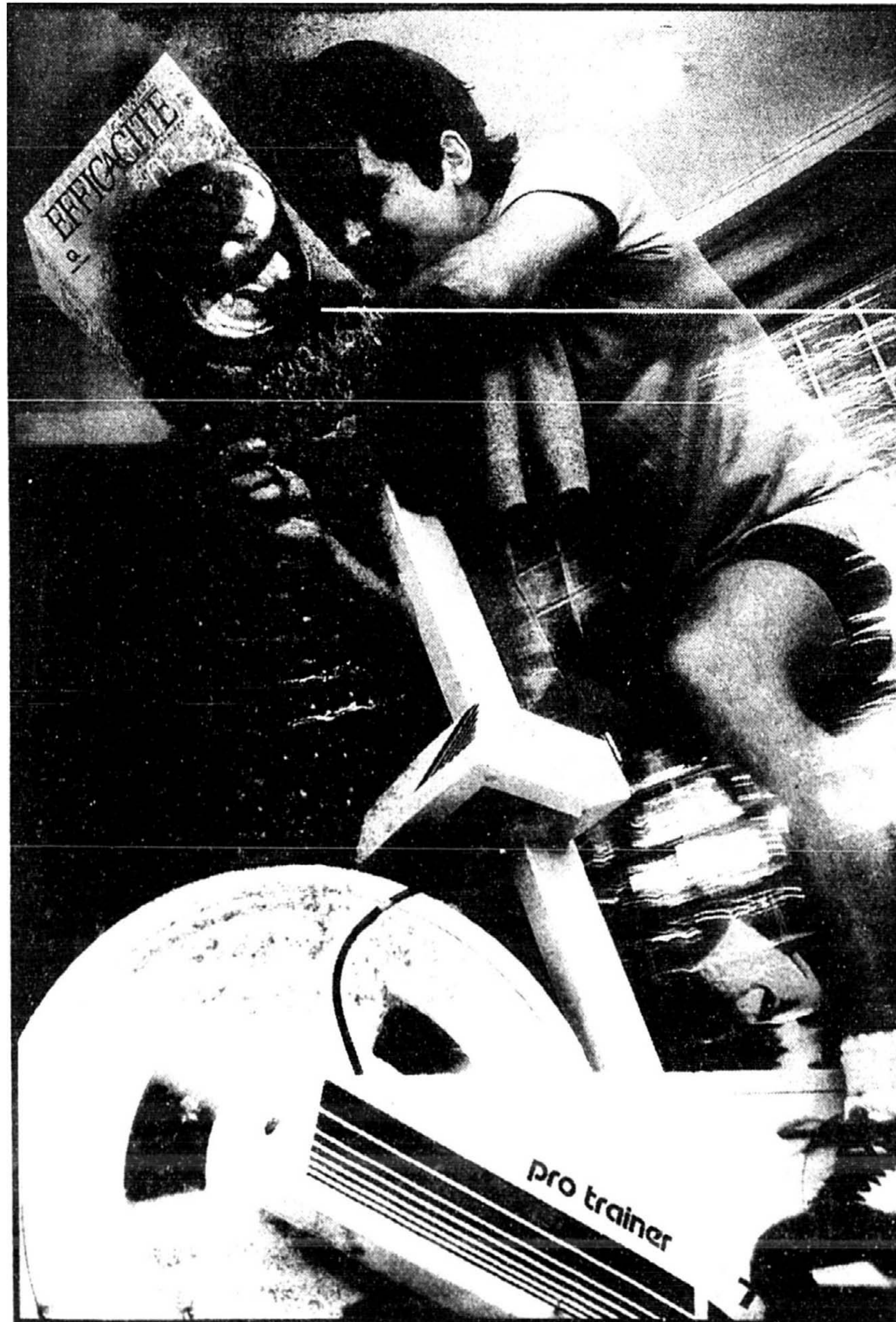
Numéro _____ Rue _____ Bureau _____

Localité _____ Code postal _____

Hydro-Québec
Service Communication
commerciale
C.P. 6162
Montréal (Québec)
H3C 4S7

pro trainer

Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes



PUBLI-REPORTAGE

La coloration permanente est-elle pour vous ? Parlons ensemble de coloration.

La coloration permanente présente de nombreux avantages contrairement à d'autres types de produits. Elle vous offre une palette de couleurs pratiquement infinie, allant des teintes les plus brillantes aux nuances les plus profondes. Comme son nom l'indique la coloration permanente est conçue pour durer: elle ne s'estompera pas après quelques shampooings.

Vous pourrez éclaircir votre couleur naturelle et passer du châtain au blond clair. Si vous songez à foncer votre couleur et à aller du châtain clair au brun foncé ou rehausser votre couleur naturelle, la coloration permanente représente le moyen idéal. Les produits de coloration sont appelés: shampooing colorant, colorant crème, colorant gel-crème ou colorant gel et ce, selon la marque et le fabricant. Quelle que soit l'appellation, il s'agit toujours de coloration permanente.

Colorer ses cheveux: mieux paraître pour être mieux dans sa peau?

Sans l'ombre d'un doute! En fait, vos cheveux sont probablement la première chose à laquelle

vous devriez penser pour changer votre style ou votre allure. Vous pouvez éclaircir, foncer, changer complètement la couleur de vos cheveux ou en rehausser la couleur naturelle en couvrant le gris. Car le but, c'est de créer votre propre look comme vous le faites avec les vêtements et les accessoires.

De nos jours, la santé des cheveux, une bonne coupe et une couleur resplendissante sont le reflet de la personnalité. Et la coloration permanente procure aux femmes l'assurance et la liberté d'être soi-même, selon leur bon vouloir.

Et si on parlait des cheveux gris?

Comme le dit l'expression, les cheveux poivre et sel sont une combinaison de cheveux blancs qui ont perdu leur pigmentation originale et de cheveux encore colorés naturellement. Ce mélange procure une couleur grise parfois terne.

La coloration permanente pénètre les écailles de la cuticule du cheveu (la couche protectrice extérieure du cheveu) jusqu'au cortex et vient déposer des molécules de couleur là où il y a un

manque de pigmentation. La coloration permanente permet de couvrir tous les cheveux gris (blancs) pour obtenir une couleur vraiment naturelle. Les cheveux gris peuvent ainsi retrouver leur couleur originale.

Est-ce que ces produits peuvent abîmer mes cheveux?

Absolument pas! Grâce à la technologie moderne, les colorants permanents sont plus doux et permettent non seulement d'obtenir de riches couleurs mais aussi de protéger et de revitaliser les cheveux en leur donnant une couleur brillante et un lustre digne de cheveux en santé... tout cela en une seule et unique étape.

Je voudrais bien essayer: est-ce que ça prend beaucoup de temps? Est-ce compliqué?

La coloration permanente est un excellent choix pour les femmes occupées car elle est facile à réaliser à la maison. De plus, c'est un

moyen efficace et durable. Étant donné que les cheveux poussent approximativement de 1/2 pouce par mois, vous n'aurez besoin de faire les retouches qu'à toutes les 4 à 6 semaines, à moins que la teinte choisie diffère beaucoup de votre couleur naturelle. Plus la couleur employée est claire, plus la repousse est évidente. Par exemple, une brunette qui décide d'être blonde aura besoin de faire des retouches à chaque 3 ou 4 semaines sinon la repousse sera trop évidente.

Les produits de coloration permanente sont vendus dans la plupart des magasins à travers le Québec. Pour vous aider à faire votre choix, consultez les nuanciers en magasin. Lisez attentivement les emballages, vous y trouverez des indications qui vous donneront une bonne idée du résultat final.

Pour des conseils ou plus de renseignements, consultez le personnel qualifié du rayon des cosmétiques ou téléphonez au numéro sans frais inscrit sur la plupart des emballages des grandes marques. Après, amusez-vous, exprimez-vous... et récoltez les compliments!

L'
O
R
É
A

Découvrez Préférence,
meilleur que jamais.

Une meilleure revitalisation
pour une meilleure
qualité de couleur.

Préférence
excellence

avec Soin Extrême.

10 L'ORÉAL



Colorant permanent
avec Soin Extrême.

Maintenant Préférence possède un revitalisant si performant qu'il mérite bien son nom - Soin Extrême. Une meilleure revitalisation pour une meilleure qualité de couleur. Constatez vous-même toute la différence:

- Une couleur plus riche et plus belle que jamais.
- Des cheveux plus doux et plus soyeux.

Essayez dès maintenant Préférence, meilleur que jamais. Vous le méritez bien.

L
PARIS



1\$ CE BON EXPIRE LE 30 DÉCEMBRE 1994. LIMITE D'UN BON PAR ACHAT. ÉCHANGÉABLE DANS LES PHARMACIES, MARCHÉS D'ALIMENTATION ET MAGASINS À GRANDE SURFACE (LA OÙ PRÉFÉRENCE EST VENDU) 1\$

ÉCONOMISEZ 1\$ À L'ACHAT DE

Préférence
excellence
de L'ORÉAL

AU MARCHAND L'Oréal vous remboursera le montant indiqué sur ce bon, plus les frais de manutention établis, sur présentation de ce bon de réduction par votre client à l'achat du produit spécifique. Toute demande de remboursement non conforme peut être considérée comme frauduleuse. À défaut de fournir sur demande la preuve d'achat de stock suffisant dans les derniers 90 jours pour couvrir le nombre de bons à échanger, cette offre sera nulle. Les bons qui nous sont remis deviennent notre propriété. Toute demande de rachat ne sera acceptée que des commentaires. Le crédit de TPS est compris dans la valeur nominale du bon, le cas échéant. Pour remboursement, postez à: L'ORÉAL CANADA, C.P. 3000, SAINT-JEAN (N-B.) E2L 4L3.



46927734